

中華民國僑務委員會頒發登記證台教新字第一一〇號

香港政府明令指定刊登有關法律性質廣告之有效刊物

中華民國國民政府內政部登記證警字第一〇三號

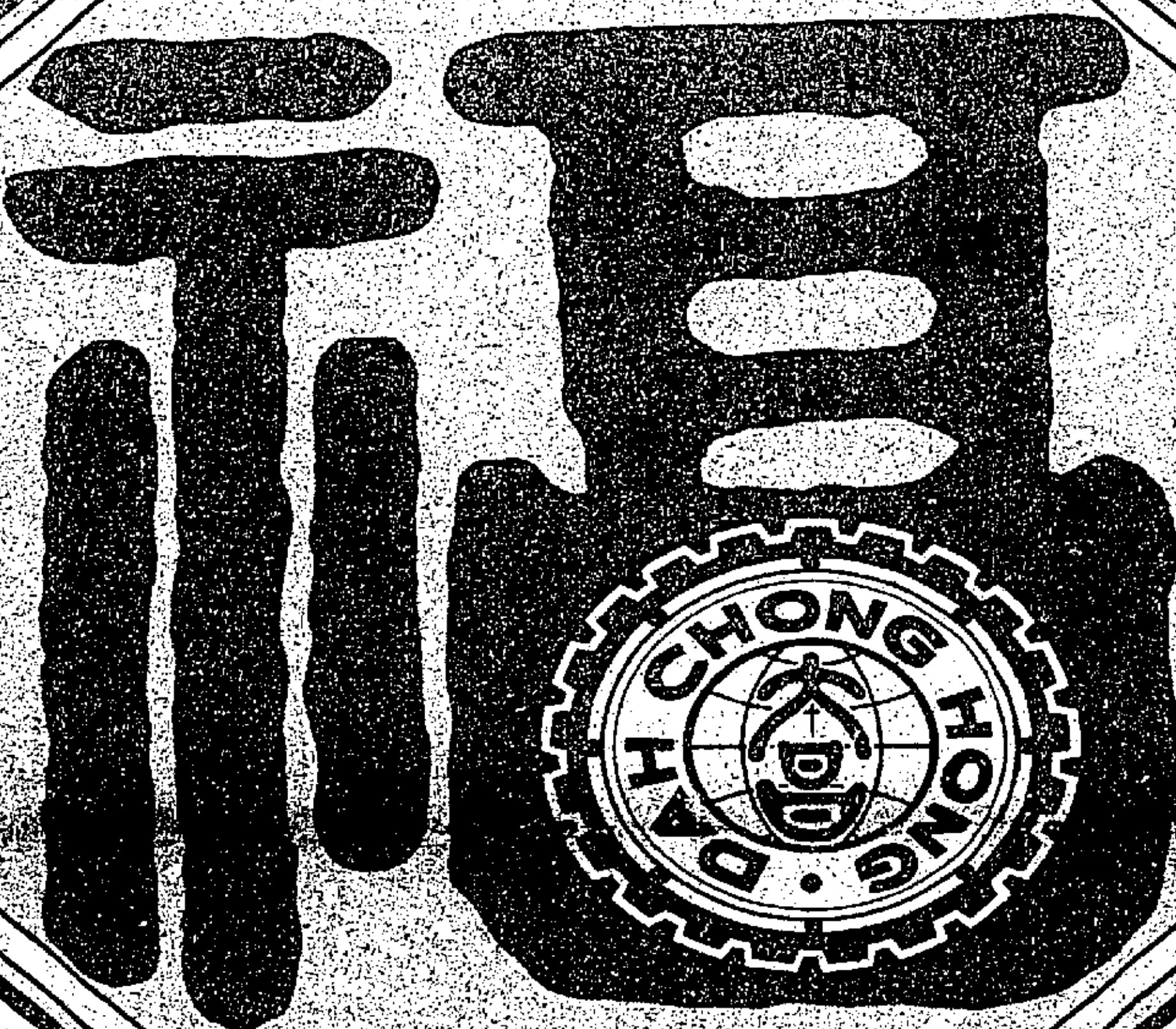
司公限有報日僑華印承及行發

休維岑理司總

號○壹壹道活李行港香：地址社總
下地號七九二壹街北：處事辦角旺
下地號七二壹街華遠角北：處事辦角
電話：總社H 491181 中區H 21637
北角H 640693 旺角K 840749
樓三號四十三段三路北山中北合銷

大昌經營 必屬精品 ● 顧客至上 服務第一

大好前途端賴合力開拓確保經濟繁榮社會安定



昌隆貿易允宜同心發展增強東西調協國際和平

躬鞠人同

列根召集工商界領袖會議 檢討經濟形勢 抑制利率通脹

工商界承認經濟有復甦跡象 促華府維持溫和貨幣流通量

【本報華盛頓十一日電】美國總統列根昨日召集工商界領袖會議，檢討當前經濟形勢。列根在會中強調，雖然經濟有復甦跡象，但通脹壓力依然沉重，政府必須維持溫和的貨幣政策，以抑制利率過高，並確保經濟的持續增長。

列根在會中聽取了工商界領袖對當前經濟形勢的意見。與會者包括通用汽車、IBM、福特汽車等公司的負責人。他們普遍認為，美國經濟在過去幾個月裡確實出現了一些復甦的跡象，但通脹率仍然居高不下，這給企業和消費者帶來了沉重的負擔。

列根表示，政府將繼續採取措施，以控制通貨膨脹。他強調，雖然這可能會導致利率上升，但這是為了確保經濟的長期穩定和增長。他呼籲工商界領袖理解政府的政策，並繼續努力，以促進經濟的發展。

英就業大臣宣佈十三年來 通脹首次輕微下降 英股交投暢旺續升至高水

【路透社倫敦十一日電】英國就業大臣昨日宣佈，英國的通脹率在過去十二個月中首次出現輕微下降。這一消息引發了市場對英國經濟前景的樂觀情緒，英股交投暢旺，股價繼續上升。

據統計，英國的通脹率在過去十二個月中下降了百分之零點二。雖然這看起來是一個微小的變化，但對於一個長期以來一直處於高通脹狀態的國家來說，這無疑是一個積極的信號。

英股在昨日交易中表現強勁，主要股指均創下新高。分析家認為，這主要是由於市場對英國經濟前景的看好，以及對政府將採取措施控制通貨膨脹的信心。

確信在未來世界局勢 亞洲將扮演重要角色

【美聯社華盛頓十一日電】美國國務卿舒爾茲昨日表示，他確信在未來世界局勢中，亞洲將扮演一個越來越重要的角色。他呼籲美國加強與亞洲國家的合作，以維護地區的和平與穩定。

舒爾茲在一個公開場合發表了上述言論。他指出，亞洲地區的局勢日益複雜，美國必須保持警惕，並加強與該地區國家的溝通和協調。他認為，只有通過合作，才能解決亞洲地區的各種問題，並確保地區的長期穩定。

莫斯科北京要員向曼谷展開外交 莫斯利科北京要員向曼谷展開外交

【路透社曼谷十一日電】蘇聯和中國的高級外交官員昨日抵達曼谷，展開為期數天的訪問。他們將與泰國政府官員就雙邊關係及地區安全問題進行深入討論。

蘇聯外交部長葛羅米柯和中國外交部長喬冠華分別率領代表團訪問泰國。泰國政府對他們的到訪表示歡迎，並表示將與蘇聯和中國保持密切的合作關係。



西德大選短兵相接
（本報柏林十一日電）西德聯邦議會昨日舉行大選，各政黨候選人展開激烈競爭。圖中顯示的是社會民主黨（SPD）和基督教民主聯盟（CDU）的競選廣告。

美先進武器獲准 在加境內作試驗

【路透社華盛頓十一日電】美國政府昨日宣佈，將允許先進的核武器在加拿大境內進行試驗。這一決定引發了國際社會的廣泛關注，並引發了對核安全問題的討論。

美國政府表示，這些試驗是為了評估新武器的性能和可靠性。然而，一些國際組織和專家對此表示擔憂，認為在加拿大境內進行核武器試驗可能會對環境和人類健康造成威脅。

蘇駐丹麥參贊 搜集情報被逐

【路透社哥本哈根十一日電】丹麥政府昨日宣佈，將驅逐蘇聯駐丹麥參贊，理由是其在丹麥境內從事間諜活動。這一舉動引發了蘇聯的強烈反應，並導致兩國關係進一步緊張。

丹麥政府表示，蘇聯參贊在丹麥境內收集有關丹麥國防和外交政策的情報，這嚴重威脅到了丹麥的安全。蘇聯方面則表示，參贊的職責是代表蘇聯政府與丹麥政府進行正常的外交接觸，並無任何不當行為。

發現一個 貨幣錢箱

【路透社倫敦十一日電】英國警方昨日宣佈，在倫敦市中心發現了一個裝滿現金的錢箱。警方目前正在調查此案，並呼籲公眾提供線索。

據悉，這個錢箱是在一個地下停車場發現的，裡面裝有數萬英鎊現金。警方表示，這是一起嚴重的盜竊案，目前正在全力追捕嫌犯。

美日對蘇政策 過橋抽板天怒人怨 中共安撫知識份子 薄一波說改善待遇

【本報訊】美國和日本對蘇聯的政策引起了國際社會的廣泛關注。同時，中國政府也採取了措施，以安撫知識份子，並改善他們的待遇。

美國和日本在對蘇政策上存在分歧，這使得國際局勢更加複雜。中國政府則表示，將繼續堅持獨立自主的外交政策，並致力於改善國內的經濟和社會狀況。

紅旗雜誌專文指出 改革不能一哄而起

【本報訊】《紅旗》雜誌昨日發表專文，指出改革不能一哄而起，必須有計劃、有步驟地進行。文章強調了改革的重要性和必要性，並呼籲全黨全國人民團結一致，共同為改革而努力。

文章指出，改革是一項艱巨的任務，需要長期的堅持和不懈的努力。不能因為一些短期的困難而放棄改革，也不能因為一些人的誤導而盲目行動。

接受開心手術老翁 情況良好返家休養

【本報訊】一位年邁的老翁在接受開心手術後，情況良好，已返回家中休養。他的家人對他的康復表示欣慰，並感謝醫生的精湛醫術。

據悉，這位老翁患有多年開心病，經過醫生的精心治療，病情得到了有效的控制。他目前正在家中進行康復訓練，並保持良好的心態。

英揭發最惡劣兇殺案 英揭發最惡劣兇殺案

【路透社倫敦十一日電】英國警方昨日揭發了一宗極其惡劣的兇殺案。警方在案發現場發現了受害者的屍體，並正在全力追捕兇手。

這起兇殺案引起了社會的極大震動。警方表示，受害者的身份目前正在調查中，兇手的動機也尚不清楚。警方呼籲公眾提供線索，以幫助警方儘快破案。

美國風雪橫掃加州 加州風雪橫掃加州

【路透社洛杉磯十一日電】一場強烈的風雪襲擊了加州，導致交通大受影響，並造成多人受傷。當地政府已採取措施，以確保公眾的安全。

風雪來勢洶湧，給加州的基礎設施帶來了嚴重的損壞。許多道路被封鎖，航班也受到了延誤。當地政府呼籲市民留在家中，並避免在惡劣天氣下出行。

外國學生就讀 增加百分之十

【本報訊】根據最新的統計數據，外國學生在加拿大就讀的人數增加了百分之十。這反映了加拿大教育體系的吸引力和國際化程度的提高。

加拿大政府表示，將繼續支持國際學生的來加就學，並為他們提供更好的服務和保障。這也將有助於促進加拿大與世界各國的學術交流和文化合作。

大事改革 各級幹部遵守規定

【本報訊】政府要求各級幹部在改革過程中嚴格遵守規定，不得有絲毫懈怠。政府強調了紀律的重要性，並表示將對違紀行為進行嚴厲處分。

改革是一項系統工程，需要全黨全國人民的共同努力。各級幹部必須以身作則，嚴格要求自己，確保改革各項任務的順利完成。



本港新聞

案屍雙酷殘店疋布衣成 害殺遭慘子母

亂凌片一場現刀多中身均人兩 泊血臥兒妻見驚來歸欸存主東

【本報訊】深水埗廣安街，昨午發生慘劇，一雙母子慘死。據悉，死者為一婦人及一名幼童，死於店舖內。警方接報後，隨即趕到現場，發現慘狀。死者為一婦人，年約三十歲，及一名幼童，年約三歲。警方初步調查，疑為兇殺案。現場發現多把利刀，及一些衣物。警方正全力調查中。



案發現場，警方正調查中。

案發一小時內 兇徒手段殘忍

警方現正調查是仇殺抑或劫殺

【本報訊】昨午發生之慘劇，警方接報後，隨即趕到現場。警方初步調查，疑為兇殺案。現場發現多把利刀，及一些衣物。警方正全力調查中。

澳督批准公務人員 一連三日可入賭場

【本報訊】澳督昨批准公務人員，一連三日可入賭場。此舉引起社會關注。據悉，公務人員在賭場工作，可能會影響其公正性。澳督表示，此舉是為了方便公務人員，但必須在嚴格監管下進行。

兩名公司董事開空頭支票騙財 首被告判入獄三年 第二被告判監緩刑罰款

【本報訊】兩名公司董事，因開空頭支票騙財，被法院判處入獄。首被告被判入獄三年，第二被告被判監緩刑並罰款。法院表示，此類行為嚴重損害社會信譽，必須嚴懲不貸。

車公誕進香客 估計逾十萬名

【本報訊】正月初三沙田區採取特別措施，估計進香客逾十萬名。警方呼籲市民注意交通安全，並加強巡邏。沙田區公所表示，將加強與警方的合作，確保活動順利進行。

警方呼籲提防殺校長疑兇 最近幾宗劫殺案 疑與謝陳潤有關

【本報訊】警方呼籲市民提防殺校長疑兇。最近幾宗劫殺案，疑與謝陳潤有關。警方表示，謝陳潤是一名危險人物，曾多次作案。市民應提高警覺，並及時向警方報告任何可疑情況。

新界流浮山 裕和塘大酒家 擴張營業

專家設計 全新裝飾
龍鳳禮堂 氣派豪華
喜酌壽筵 社團宴會
海鮮晚飯 無任歡迎

—特設專用停車場—

新界元朗流浮山正街
電話：0-721155 0-723311

生蠔海鮮遠近馳名 家傳菓汁子雞 秘製鼓鑊串燒生蠔

歲晚新年照常營業

美國南部美亞美 大酒家餐廳連地產出賣

事主年老退休，出讓，有意者
請電：5-769670黃君接洽
(辦公時間)

利基大廈

平沽大減價
現貨洋樓每尺五百餘元
分期20年貸款即買即住

背山面海	三面單邊
廳房地板	廚房浴室
顏色潔白	式房一廳
式十餘萬	三房一廳
四十餘萬	四房式廳
	不受租管

洽購處：六基有限公司
香港威靈頓街39-41號
六基大廈六樓 電話：5-252497

裕華國產百貨有限公司

迎春接「豬」
「禮記」尊豬為家畜之首，視作
繁榮昌盛之徵，乃吉祥之兆！
恭賀
春釐

裕華國產百貨有限公司 敬賀
裕華國貨集團有限公司

春節休假期四天：
總公司 二月十七日年初五開市
尖沙咀店：二月十六日年初四開市

恭賀新禧

達誠三洋電器有限公司
飛燕電器(香港)有限公司

利基大廈

平沽大減價
現貨洋樓每尺五百餘元
分期20年貸款即買即住

背山面海	三面單邊
廳房地板	廚房浴室
顏色潔白	式房一廳
式十餘萬	三房一廳
四十餘萬	四房式廳
	不受租管

洽購處：六基有限公司
香港威靈頓街39-41號
六基大廈六樓 電話：5-252497

利基大廈

平沽大減價
現貨洋樓每尺五百餘元
分期20年貸款即買即住

背山面海	三面單邊
廳房地板	廚房浴室
顏色潔白	式房一廳
式十餘萬	三房一廳
四十餘萬	四房式廳
	不受租管

洽購處：六基有限公司
香港威靈頓街39-41號
六基大廈六樓 電話：5-252497

龍鳳鳴劇團

初一至初八隆重演出
朱劍冰 蕭少坤 梅雪詩 龍劍笙
初一晚場七點半先演六國封相
初九晚場七點半先演六國封相
初三加開日場：九點半
初八加開日場：九點半
★二月五號起預售各場門票★
預售地點：九龍大會堂
開演時間：日場二點半，夜場七點半
票價：由二十元至一百元

年初九起移師香港利舞台演出
二月十二日起預售利舞台各場門票
初九晚場七點半先演六國封相
初九至十二晚演：俏潘安
十三晚演：俏潘安
十四晚演：俏潘安
十五晚演：俏潘安
十六晚演：俏潘安
十七晚演：俏潘安
十八晚演：俏潘安
十九晚演：俏潘安
二十晚演：俏潘安
預售地點：利舞台戲院

恭賀新禧

達誠三洋電器有限公司
飛燕電器(香港)有限公司

SANYO FISHER

利基大廈

平沽大減價
現貨洋樓每尺五百餘元
分期20年貸款即買即住

背山面海	三面單邊
廳房地板	廚房浴室
顏色潔白	式房一廳
式十餘萬	三房一廳
四十餘萬	四房式廳
	不受租管

洽購處：六基有限公司
香港威靈頓街39-41號
六基大廈六樓 電話：5-252497

利基大廈

平沽大減價
現貨洋樓每尺五百餘元
分期20年貸款即買即住

背山面海	三面單邊
廳房地板	廚房浴室
顏色潔白	式房一廳
式十餘萬	三房一廳
四十餘萬	四房式廳
	不受租管

洽購處：六基有限公司
香港威靈頓街39-41號
六基大廈六樓 電話：5-252497

本港新聞

今日大除夕望天公造美

連綿天雨宵年市場大受影響

減頓氣氣開熱覽遊雨冒傘撐
成兩一了漲年去較花年類各

（特訊）由於連綿天雨，年宵市場大受影響，市民多冒雨撐傘，在雨夜中購物，氣氛頗為蕭條。據悉，去年年宵市場的花類較今年漲價一倍，市民多因雨夜不便，而減少購物，致令市場生意大受打擊。此外，由於連綿天雨，市民多冒雨撐傘，在雨夜中購物，氣氛頗為蕭條。據悉，去年年宵市場的花類較今年漲價一倍，市民多因雨夜不便，而減少購物，致令市場生意大受打擊。

回鄉渡歲達最高峯 一天內逾五六萬人

（特訊）為期及新年，不少回鄉渡歲人士，在昨日（廿一日）下午，由港乘火車回鄉，估計人數達五六萬人之多。由於回鄉人士眾多，火車站顯得異常擁擠，不少人士在車站外等候，場面極為混亂。此外，由於連綿天雨，不少回鄉人士在車站外等候，場面極為混亂。

今大除夕送狗迎豬 癸亥新歲明日降臨

（特訊）今日（廿一日）為農曆癸亥年最後一天，市民多於今日下午，在火車站、碼頭等地，舉行送狗迎豬的儀式，慶祝新年的到來。據悉，市民多於今日下午，在火車站、碼頭等地，舉行送狗迎豬的儀式，慶祝新年的到來。此外，由於連綿天雨，不少市民在車站外等候，場面極為混亂。

赤字逾五億 九個月內赤字四十二億

（特訊）據財政司公報，香港政府九個月內赤字達四十二億，其中赤字逾五億。財政司指出，由於連綿天雨，市民多冒雨撐傘，在雨夜中購物，氣氛頗為蕭條。此外，由於連綿天雨，市民多冒雨撐傘，在雨夜中購物，氣氛頗為蕭條。

九廣鐵路公司呼籲市民 勿在上水車站乘火車

（特訊）九廣鐵路公司呼籲市民，勿在上水車站乘火車，以免發生危險。由於連綿天雨，上水車站顯得異常擁擠，不少人士在車站外等候，場面極為混亂。此外，由於連綿天雨，不少人士在車站外等候，場面極為混亂。

鳴謝 新瀛宮芬蘭館

本芬蘭館於昨二月十一日開幕，各界友好蒞臨指導，惠賜鴻儀，鳴謝。新瀛宮芬蘭館董事會謹啟。

置地廣場 迎春慶賀

（特訊）置地廣場為慶祝新春，特於昨日（廿一日）舉行迎春慶賀活動，吸引了不少市民參加。此外，由於連綿天雨，不少市民在車站外等候，場面極為混亂。

大除夕延時初一暫停

（特訊）九廣鐵路公司宣佈，大除夕延時，初一日暫停。由於連綿天雨，市民多冒雨撐傘，在雨夜中購物，氣氛頗為蕭條。此外，由於連綿天雨，市民多冒雨撐傘，在雨夜中購物，氣氛頗為蕭條。

配合康山發展計劃 大規模興建道路網

北角鯉魚涌建三條行人天橋

（特訊）為配合康山發展計劃，政府決定在北角鯉魚涌興建三條行人天橋，以改善交通。此外，由於連綿天雨，市民多冒雨撐傘，在雨夜中購物，氣氛頗為蕭條。

是利派大轅督在昨

（特訊）督憲昨（廿一日）在利派大轅，接見各界人士，商討有關事宜。此外，由於連綿天雨，市民多冒雨撐傘，在雨夜中購物，氣氛頗為蕭條。

春節休假啟事

本報為慶祝春節，特於初一日（廿二日）及初二日（廿三日）停止出版，敬請讀者諒察。本報謹啟。

恭賀新禧 主賜百福

（特訊）本報為慶祝新春，特於昨日（廿一日）舉行恭賀新禧活動，吸引了不少市民參加。此外，由於連綿天雨，市民多冒雨撐傘，在雨夜中購物，氣氛頗為蕭條。

雄渾勁力放光芒 微視典範選三洋

（特訊）三洋微視典範選，雄渾勁力放光芒，深受市民歡迎。此外，由於連綿天雨，市民多冒雨撐傘，在雨夜中購物，氣氛頗為蕭條。

新瀛宮芬蘭館

本芬蘭館於昨二月十一日開幕，各界友好蒞臨指導，惠賜鴻儀，鳴謝。新瀛宮芬蘭館董事會謹啟。

鳴謝

本芬蘭館於昨二月十一日開幕，各界友好蒞臨指導，惠賜鴻儀，鳴謝。新瀛宮芬蘭館董事會謹啟。

置地廣場 迎春慶賀

（特訊）置地廣場為慶祝新春，特於昨日（廿一日）舉行迎春慶賀活動，吸引了不少市民參加。此外，由於連綿天雨，市民多冒雨撐傘，在雨夜中購物，氣氛頗為蕭條。

大除夕延時初一暫停

（特訊）九廣鐵路公司宣佈，大除夕延時，初一日暫停。由於連綿天雨，市民多冒雨撐傘，在雨夜中購物，氣氛頗為蕭條。



（特訊）由於連綿天雨，年宵市場大受影響，市民多冒雨撐傘，在雨夜中購物，氣氛頗為蕭條。據悉，去年年宵市場的花類較今年漲價一倍，市民多因雨夜不便，而減少購物，致令市場生意大受打擊。

回鄉渡歲達最高峯 一天內逾五六萬人

（特訊）為期及新年，不少回鄉渡歲人士，在昨日（廿一日）下午，由港乘火車回鄉，估計人數達五六萬人之多。由於回鄉人士眾多，火車站顯得異常擁擠，不少人士在車站外等候，場面極為混亂。

今大除夕送狗迎豬 癸亥新歲明日降臨

（特訊）今日（廿一日）為農曆癸亥年最後一天，市民多於今日下午，在火車站、碼頭等地，舉行送狗迎豬的儀式，慶祝新年的到來。據悉，市民多於今日下午，在火車站、碼頭等地，舉行送狗迎豬的儀式，慶祝新年的到來。

赤字逾五億 九個月內赤字四十二億

（特訊）據財政司公報，香港政府九個月內赤字達四十二億，其中赤字逾五億。財政司指出，由於連綿天雨，市民多冒雨撐傘，在雨夜中購物，氣氛頗為蕭條。

九廣鐵路公司呼籲市民 勿在上水車站乘火車

（特訊）九廣鐵路公司呼籲市民，勿在上水車站乘火車，以免發生危險。由於連綿天雨，上水車站顯得異常擁擠，不少人士在車站外等候，場面極為混亂。

鳴謝 新瀛宮芬蘭館

本芬蘭館於昨二月十一日開幕，各界友好蒞臨指導，惠賜鴻儀，鳴謝。新瀛宮芬蘭館董事會謹啟。

置地廣場 迎春慶賀

（特訊）置地廣場為慶祝新春，特於昨日（廿一日）舉行迎春慶賀活動，吸引了不少市民參加。此外，由於連綿天雨，市民多冒雨撐傘，在雨夜中購物，氣氛頗為蕭條。

大除夕延時初一暫停

（特訊）九廣鐵路公司宣佈，大除夕延時，初一日暫停。由於連綿天雨，市民多冒雨撐傘，在雨夜中購物，氣氛頗為蕭條。

雄渾勁力放光芒 微視典範選三洋

（特訊）三洋微視典範選，雄渾勁力放光芒，深受市民歡迎。此外，由於連綿天雨，市民多冒雨撐傘，在雨夜中購物，氣氛頗為蕭條。

（特訊）三洋微視典範選，雄渾勁力放光芒，深受市民歡迎。此外，由於連綿天雨，市民多冒雨撐傘，在雨夜中購物，氣氛頗為蕭條。

本港新聞

對繁忙街道構成嚴重阻塞 小販貨物一律充公

無牌小販被控罰款之外貨物必充公 持牌流動小販販賣貨物不准在繁忙街道擺賣

【本報專訊】即是有心人，在繁忙街道擺賣貨物，亦屬違法。警方指出，持牌流動小販在繁忙街道擺賣貨物，亦屬違法。警方指出，持牌流動小販在繁忙街道擺賣貨物，亦屬違法。警方指出，持牌流動小販在繁忙街道擺賣貨物，亦屬違法。

擴大市局體制 成為中央議會

作區議會和行政立法兩局橋樑 北約克市議員候選人石貴春建議

【本報專訊】北約克市議員候選人石貴春建議，應擴大市局體制，使之成為中央議會，作為區議會和行政立法兩局的橋樑。石貴春指出，目前的市局體制已不能適應社會發展的需要，應予以擴大和改革。

發自內心感受聯想 司徒惠繪畫具特色

【本報專訊】司徒惠的繪畫作品，發自內心感受，聯想豐富，具獨特風格。他的作品多以日常生活為題材，通過細膩的筆觸，表達出對生活的深刻感悟。

採用國際勞工組織建議方法 失業率統計可信賴

統計處長反駁兩個團體批評 調查五十五萬戶所得結果足以反映實況

【本報專訊】統計處長反駁兩個團體對失業率統計方法的批評，指其調查五十五萬戶所得結果足以反映實況。統計處長表示，目前的統計方法是科學合理的，能夠準確反映失業情況。

紀念花園及露天走廊 農曆年初一晚間開幕

【本報專訊】農曆年初一晚間，紀念花園及露天走廊將舉行開幕典禮。屆時將有精彩的文藝表演，歡迎市民踴躍參加。

四月份六項文娛節目 今日接受郵購訂票

【本報專訊】四月份六項文娛節目，今日接受郵購訂票。市民可通過郵購方式，提前購得熱門劇目的門票。

除夕加班清理垃圾 市署安排後日排班

【本報專訊】除夕加班清理垃圾，市署安排後日排班。為了確保除夕期間的衛生環境，市署決定在後日安排人員進行垃圾清理工作。

替代貼津發款人工 假補後日排班

【本報專訊】替代貼津發款人工，假補後日排班。市署將安排人員在後日進行貼津發款工作，以確保市民能及時領取津貼。

持牌流動小販貨物 是否充公法官決定

視攤賣會否引致嚴重阻塞而定 警方與小販管理處負責拘捕小販

【本報專訊】持牌流動小販貨物是否充公，將由法官視攤賣會否引致嚴重阻塞而定。警方與小販管理處將負責拘捕違規小販。

高官應多發表言論 促進官民瞭解合作

曹廣榮任新聞處長修訂政綱以配合環境 政府新聞處處長曹廣榮

【本報專訊】政府新聞處處長曹廣榮指出，高官應多發表言論，促進官民瞭解合作。他認為，政府應加強與市民的溝通，提高政策的透明度。

房屋委員會將招標 屯門建居屋屋邨

首期逾千單位六月動工 房屋委員會將招標

【本報專訊】房屋委員會將招標，在屯門興建居屋屋邨。首期工程將興建逾千單位，預計於六月動工。

九龍巴士實施新編制 司機易名車長

新制服務附設新級別 共分四等職級

【本報專訊】九龍巴士實施新編制，司機易名車長。新制服務附設新級別，共分為四等職級，旨在提高司機的專業形象和服務水平。

九龍巴士實施新編制 司機易名車長

新制服務附設新級別 共分四等職級

【本報專訊】九龍巴士實施新編制，司機易名車長。新制服務附設新級別，共分為四等職級，旨在提高司機的專業形象和服務水平。

九龍巴士實施新編制 司機易名車長

新制服務附設新級別 共分四等職級

【本報專訊】九龍巴士實施新編制，司機易名車長。新制服務附設新級別，共分為四等職級，旨在提高司機的專業形象和服務水平。

【本報專訊】九龍巴士實施新編制，司機易名車長。新制服務附設新級別，共分為四等職級，旨在提高司機的專業形象和服務水平。



政府新聞處處長曹廣榮

九龍巴士實施新編制 司機易名車長

新制服務附設新級別 共分四等職級

【本報專訊】九龍巴士實施新編制，司機易名車長。新制服務附設新級別，共分為四等職級，旨在提高司機的專業形象和服務水平。

九龍巴士實施新編制 司機易名車長

新制服務附設新級別 共分四等職級

【本報專訊】九龍巴士實施新編制，司機易名車長。新制服務附設新級別，共分為四等職級，旨在提高司機的專業形象和服務水平。

九龍巴士實施新編制 司機易名車長

新制服務附設新級別 共分四等職級

【本報專訊】九龍巴士實施新編制，司機易名車長。新制服務附設新級別，共分為四等職級，旨在提高司機的專業形象和服務水平。

九龍巴士實施新編制 司機易名車長

新制服務附設新級別 共分四等職級

【本報專訊】九龍巴士實施新編制，司機易名車長。新制服務附設新級別，共分為四等職級，旨在提高司機的專業形象和服務水平。

九龍巴士實施新編制 司機易名車長

新制服務附設新級別 共分四等職級

【本報專訊】九龍巴士實施新編制，司機易名車長。新制服務附設新級別，共分為四等職級，旨在提高司機的專業形象和服務水平。

【本報專訊】九龍巴士實施新編制，司機易名車長。新制服務附設新級別，共分為四等職級，旨在提高司機的專業形象和服務水平。

格納美

最新貢獻·永不磨損
超薄型石英指針表

800/003 SLQ 800/400 SLQ 800/700 SLQ 800/004 SLQ

ENICAR 世界名表 銷量第一

Swiss Quartz

飛鷹高空跳傘隊

飛鷹高空跳傘隊，現正接受報名。歡迎各界人士參加，體驗高空跳傘的刺激。

四月六項文娛節目

今日接受郵購訂票。市民可通過郵購方式，提前購得熱門劇目的門票。

除夕加班清理垃圾

市署安排後日排班。為了確保除夕期間的衛生環境，市署決定在後日安排人員進行垃圾清理工作。

替代貼津發款人工

假補後日排班。市署將安排人員在後日進行貼津發款工作，以確保市民能及時領取津貼。

本港新聞

中環地陷建築公司被票控獲無罪

律政司不服求覆審

【本報訊】中環地陷建築公司，因於去年四月間，在該公司承辦之「中環地陷」工程，發生地陷事故，導致該公司被律政司票控。該公司負責人，曾於去年六月間，向律政司提出覆審，並獲律政司裁定無罪。惟律政司對此裁定，表示不服，並已提出上訴，要求覆審。

上訴得直發還再訊

【本報訊】中環地陷建築公司，因於去年四月間，在該公司承辦之「中環地陷」工程，發生地陷事故，導致該公司被律政司票控。該公司負責人，曾於去年六月間，向律政司提出覆審，並獲律政司裁定無罪。惟律政司對此裁定，表示不服，並已提出上訴，要求覆審。上訴法庭，已於昨日，將該案發還再訊。

年初一去欣賞烟花

最好乘搭公共車輛

【本報訊】農曆新年，市民多往郊外欣賞烟花，但警方提醒市民，最好乘搭公共車輛，以免發生交通意外。警方表示，去年年初一，在沙田、大埔、元朗等地，均發生了多宗交通意外，其中不少是市民在欣賞烟花時，因一時疏忽，導致發生意外。警方呼籲市民，在欣賞烟花時，應保持冷靜，切勿因一時之快，而導致發生意外。

獲警察樂隊義演捐助

善款十萬元擴增福利

【本報訊】香港警察樂隊，為擴增福利，特於昨日，在沙田、大埔、元朗等地，舉行義演。該樂隊在義演中，共籌得善款十萬元，將全部撥充擴增福利之用。該樂隊負責人表示，該樂隊自成立以來，一直致力於擴增福利，並希望透過此次義演，能為社會作出貢獻。

沙田車公廟聚各方靈氣

村民均認為是吉祥之地

【本報訊】沙田車公廟，為沙田一帶之靈氣所聚，村民均認為是吉祥之地。該廟自成立以來，一直受到村民之敬重，並曾多次舉行大型祭祀活動。村民表示，該廟之靈氣，能為村民帶來吉祥，並能保佑村民之平安。

涉嫌非法提供利益

主嫌被控保釋候訊

【本報訊】一名涉嫌非法提供利益之男子，已被警方控以多項罪名，並獲保釋候訊。警方表示，該名男子涉嫌在沙田、大埔、元朗等地，向多名村民提供利益，以換取其土地之所有權。警方呼籲村民，應保持警惕，切勿受利益之誘惑，而導致發生非法行為。

新春歡樂滿彩虹

五彩繽紛燈彩大放光明

【本報訊】新春期間，沙田、大埔、元朗等地，均舉行了大型燈彩展覽。該展覽中，共展示了多項精彩之燈彩，吸引了大量市民前往參觀。市民表示，該展覽之燈彩，色彩繽紛，造型美觀，為新春期間增添了不少喜慶氣氛。

社團新春團拜

【本報訊】多個社團，將於新春期間，舉行團拜活動。該活動旨在增進社團成員之間之友誼，並為社團成員提供一個交流之平台。社團負責人表示，該活動將是一個非常成功之活動，並希望社團成員能踴躍參加。

人日「藝墟」

節目包羅萬有

【本報訊】人日「藝墟」，將於新春期間，在沙田、大埔、元朗等地，舉行大型藝墟活動。該活動中，將有多項精彩之節目，包括音樂、舞蹈、戲劇等。市民表示，該活動之節目，包羅萬有，非常精彩，非常值得一觀。

儲油設備操作

實施廣泛管制

【本報訊】政府已決定，對儲油設備之操作，實施廣泛之管制。該管制旨在確保儲油設備之安全，並防止發生油料洩漏等事故。政府呼籲市民，應遵守政府之管制，並確保儲油設備之安全。

父子大鬧鞋店

弄致三人受傷

【本報訊】一名父子，因不滿鞋店之服務，於昨日，在沙田、大埔、元朗等地，大鬧鞋店，並弄致三人受傷。警方表示，該名父子在鞋店內，不斷大聲叫罵，並向店員投擲雜物，導致店員受傷。警方已將該名父子逮捕，並正對其進行調查。

南區候選議員選舉

【本報訊】南區候選議員選舉，將於近日內，在沙田、大埔、元朗等地，舉行。該選舉旨在選出南區之候選議員，並為市民提供一個表達意見之平台。市民表示，該選舉之結果，將對南區之發展產生重大影響。

天生布行有限公司

債權人會議通告

【本報訊】天生布行有限公司，將於近日內，在沙田、大埔、元朗等地，舉行債權人會議。該會議旨在向債權人說明公司之財務狀況，並徵求債權人之意見。公司負責人表示，該會議將是一個非常成功之會議，並希望債權人能踴躍參加。

犯罪行為對家庭及社會的影響

教育署反罪惡徵文比賽

【本報訊】教育署將於近日內，在沙田、大埔、元朗等地，舉行反罪惡徵文比賽。該比賽旨在提高學生之法律意識，並防止學生發生犯罪行為。教育署呼籲學生，應參加該比賽，並寫出有關犯罪行為對家庭及社會之影響之文章。

通告

【本報訊】本公司將於近日內，在沙田、大埔、元朗等地，舉行通告。該通告旨在向市民說明本公司之業務範圍，並徵求市民之意見。公司負責人表示，該通告將是一個非常成功之通告，並希望市民能踴躍參加。

天星小輪有限公司

【本報訊】天星小輪有限公司，將於近日內，在沙田、大埔、元朗等地，舉行活動。該活動旨在提高市民之交通意識，並防止市民發生交通意外。公司負責人表示，該活動將是一個非常成功之活動，並希望市民能踴躍參加。

遺失股票啟事

聲明作廢

【本報訊】本人不慎遺失股票，特此聲明作廢。如有拾獲者，請送還本人，必有重酬。本人姓名：陳國威，電話：12345678。

寶蓮寺大澳水鄉遊

1. 乘坐豪華客位專輪往返梅窩
2. 瀏覽東方威尼斯大澳漁村
3. 自由選購著名特產及海味
4. 專車直達昂平寶蓮寺禮佛
5. 遍遊大嶼山風光新春行運
6. 鳳凰山齋堂享用精美上素
7. 漫遊茶園品嘗山水豆腐花
8. 觀光石壁水塘賞偉大建設
9. 全場贈送陳國威旅行三寶

日期：2月20日(年初八)
時間：上午九時至下午五時
費用：\$93.00

詳情請洽：
寶蓮寺大澳水鄉遊有限公司
香港德輔道中國際大廈1702室 電話：5-413081

THE ROYAL BRITISH LEGION (HONG KONG AND CHINA BRANCH)		
STATEMENT OF RECEIPTS AND PAYMENTS IN RESPECT OF THE POPPY DAY APPEAL		
HELD ON 13TH NOVEMBER, 1982		
RECEIPTS	HK\$	HK\$
Poppy sales	280,751	
Donations (see note)	43,238	
		323,989
PAYMENTS	HK\$	HK\$
Storage	1,165	
Cost of poppies	31,330	
Delivery charges	1,026	
Printing and stationery	3,410	
Temporary help and security guards	7,768	
Postage	1,211	
Insurance	400	
Sundry	2,604	
		49,763
Net Proceeds From Appeal		274,226
Note: Donations represent cash and postal donations in response to the Poppy Day Appeal, received by The Royal British Legion (Hong Kong and China Branch) up to 14th January, 1983.		
REPORT OF THE AUDITORS		
We have examined the records and vouchers relating to the Poppy Day Appeal (Hong Kong and China Branch) and certify that the above statement of Receipts and Payments sets out the results of the Poppy Day Appeal as disclosed by such records.		
Lowe Bingham & Matthews	Deloitte Haskins & Sells	
Certified Public Accountants	Treasurers	
Hong Kong, 21st January, 1983.		

遠東水翼船務有限公司

1. 由一九八三年二月廿二日(星期二)起，本公司屬下各噴射水翼船上層將開辦特等客位，船票由二月十二日(星期六)開始發售，票價如下：

航線	特等客位	普通客位
①日航(平日)	\$60	\$52
②日航(週末及公眾假期)	\$65	\$57
③夜航	\$80	\$70

上述票價並不包括香港政府人頭稅八元在內，特等客位將分為吸煙及不吸煙地方。

特等客位之乘客將享有以下列優待：

- ①優先離船上岸；
- ②免費果汁飲品；
- ③免費贈閱、英文報章。

2. 由一九八三年二月十二日(星期六)開始，來往香港之特等及普通客位船票之預售期為十天。在香港方面，持有香港往澳門之船票才可購買澳門返港之船票。



兒童天地

賀新年充滿歡樂

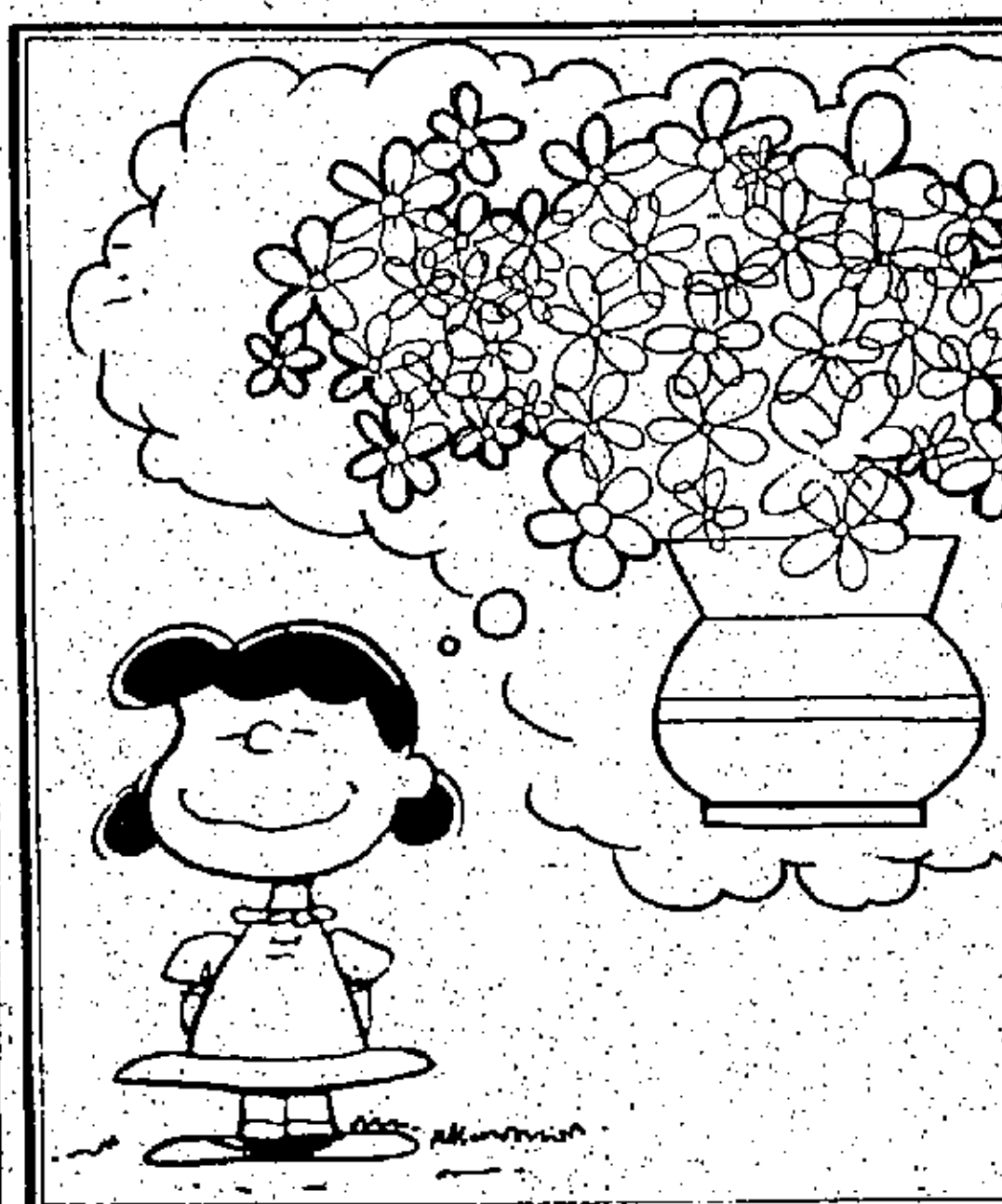
小朋友：「新年好！新年好！」又來，中國傳統的新年，在我們這兒，也是充滿歡樂的。小朋友們，你們知道嗎？新年是舊曆的一月一日，也就是農曆的元月一日。在這一天，我們都要穿上新衣服，吃年糕，放鞭炮，拜年。這是一個多麼快樂的日子啊！

新年好！新年好！小朋友們，你們知道嗎？新年是舊曆的一月一日，也就是農曆的元月一日。在這一天，我們都要穿上新衣服，吃年糕，放鞭炮，拜年。這是一個多麼快樂的日子啊！

新年好！新年好！小朋友們，你們知道嗎？新年是舊曆的一月一日，也就是農曆的元月一日。在這一天，我們都要穿上新衣服，吃年糕，放鞭炮，拜年。這是一個多麼快樂的日子啊！

新年好！新年好！小朋友們，你們知道嗎？新年是舊曆的一月一日，也就是農曆的元月一日。在這一天，我們都要穿上新衣服，吃年糕，放鞭炮，拜年。這是一個多麼快樂的日子啊！

新年好！新年好！小朋友們，你們知道嗎？新年是舊曆的一月一日，也就是農曆的元月一日。在這一天，我們都要穿上新衣服，吃年糕，放鞭炮，拜年。這是一個多麼快樂的日子啊！



康樂家庭

大除夕 慶團圓

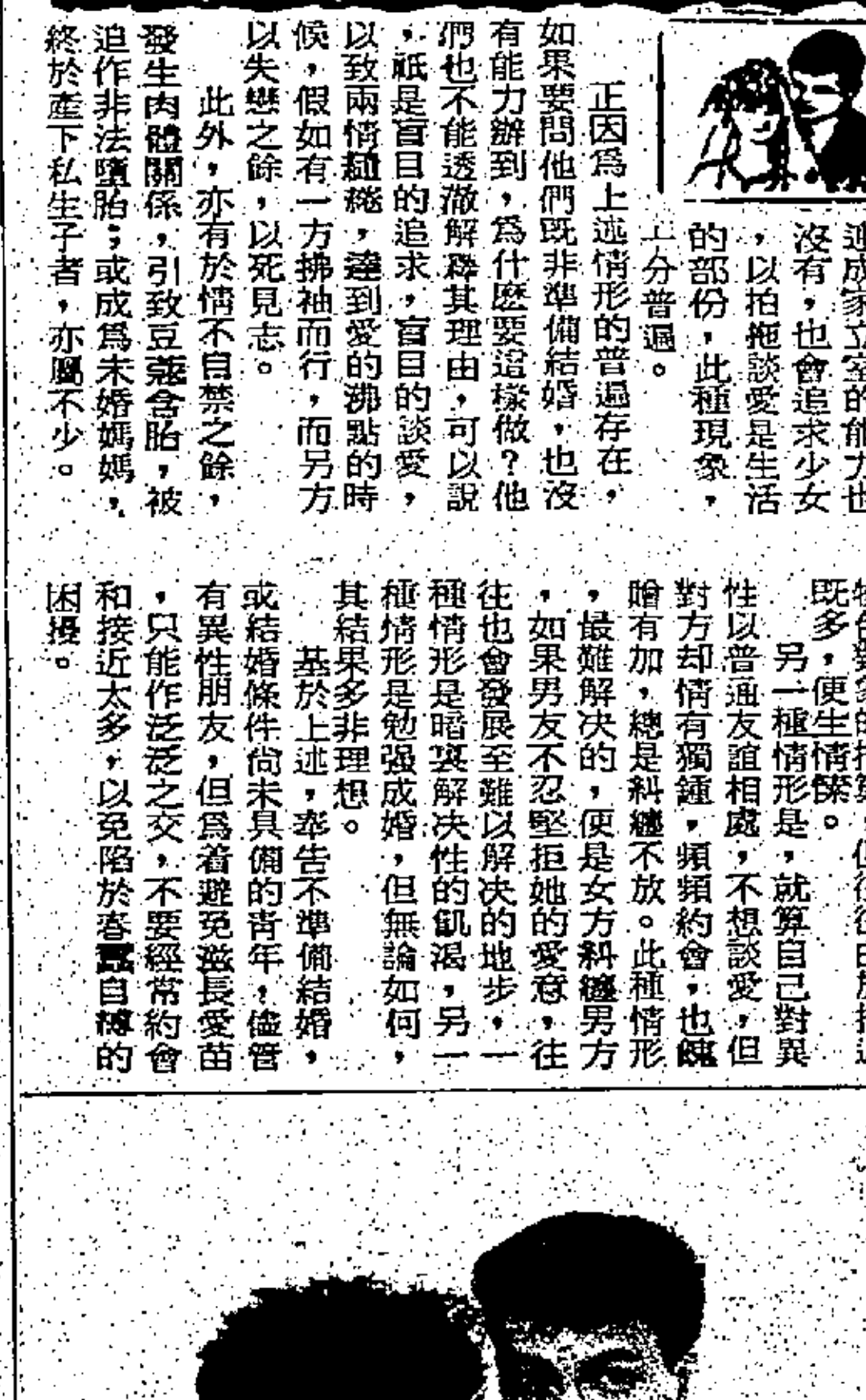
家家戶戶割雞鴨鴨街市熱鬧一片副食品暢銷價昂

今天是大除夕，家家戶戶都在準備團圓飯。街上到處都是賣雞鴨的攤位，熱鬧非常。副食品的價格也漲得很高，因為大家都搶著買。

今天是大除夕，家家戶戶都在準備團圓飯。街上到處都是賣雞鴨的攤位，熱鬧非常。副食品的價格也漲得很高，因為大家都搶著買。

今天是大除夕，家家戶戶都在準備團圓飯。街上到處都是賣雞鴨的攤位，熱鬧非常。副食品的價格也漲得很高，因為大家都搶著買。

今天是大除夕，家家戶戶都在準備團圓飯。街上到處都是賣雞鴨的攤位，熱鬧非常。副食品的價格也漲得很高，因為大家都搶著買。



康樂家庭

大除夕 慶團圓

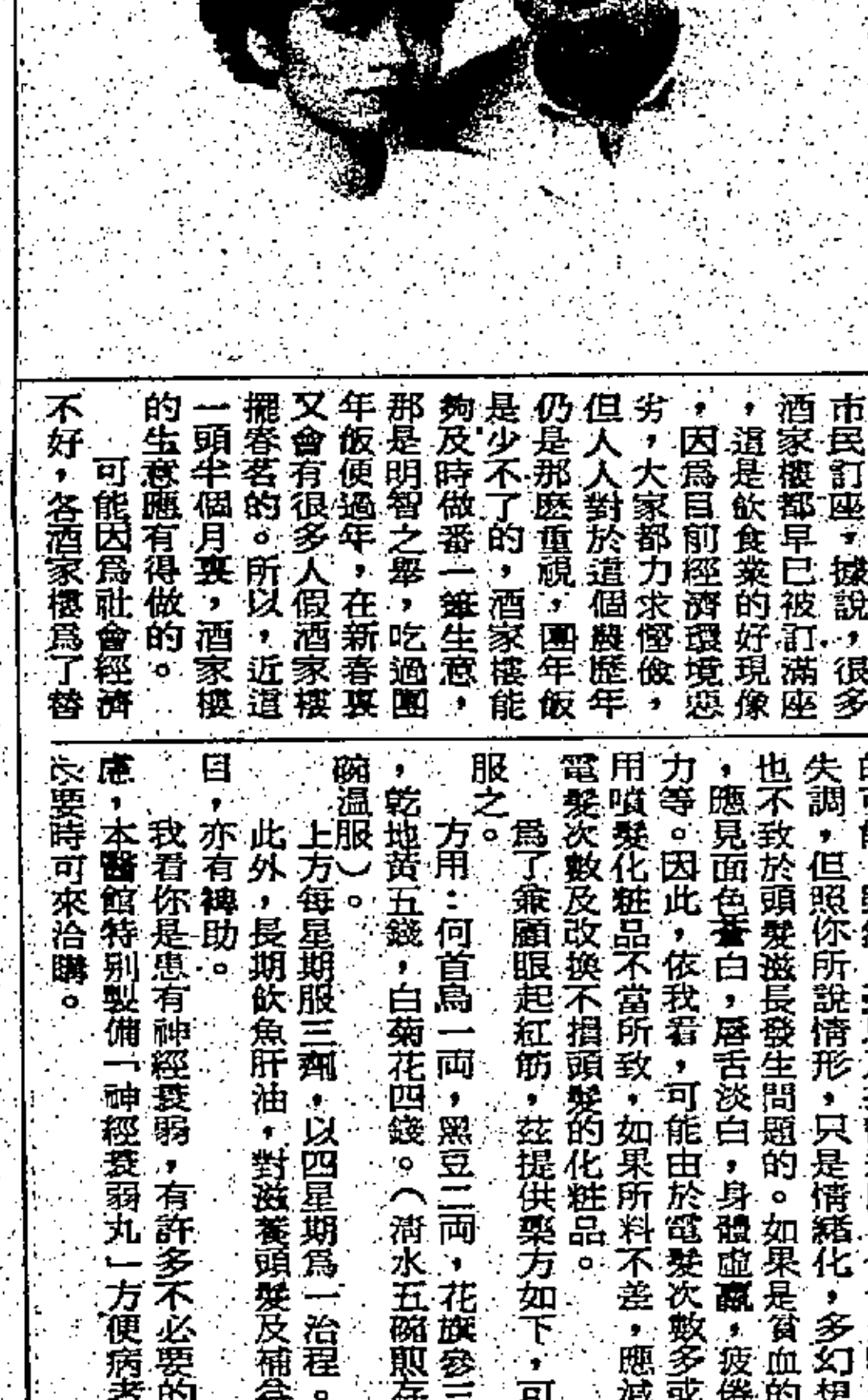
家家戶戶割雞鴨鴨街市熱鬧一片副食品暢銷價昂

今天是大除夕，家家戶戶都在準備團圓飯。街上到處都是賣雞鴨的攤位，熱鬧非常。副食品的價格也漲得很高，因為大家都搶著買。

今天是大除夕，家家戶戶都在準備團圓飯。街上到處都是賣雞鴨的攤位，熱鬧非常。副食品的價格也漲得很高，因為大家都搶著買。

今天是大除夕，家家戶戶都在準備團圓飯。街上到處都是賣雞鴨的攤位，熱鬧非常。副食品的價格也漲得很高，因為大家都搶著買。

今天是大除夕，家家戶戶都在準備團圓飯。街上到處都是賣雞鴨的攤位，熱鬧非常。副食品的價格也漲得很高，因為大家都搶著買。



康樂家庭

大除夕 慶團圓

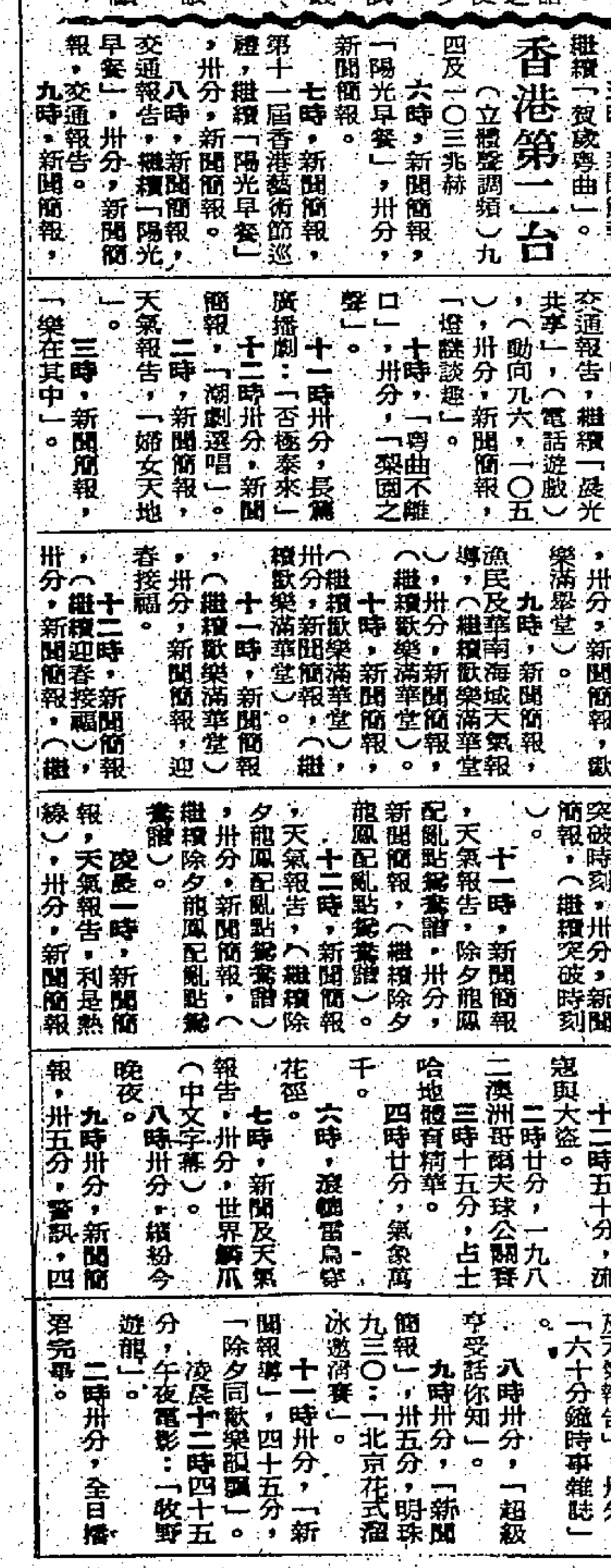
家家戶戶割雞鴨鴨街市熱鬧一片副食品暢銷價昂

今天是大除夕，家家戶戶都在準備團圓飯。街上到處都是賣雞鴨的攤位，熱鬧非常。副食品的價格也漲得很高，因為大家都搶著買。

今天是大除夕，家家戶戶都在準備團圓飯。街上到處都是賣雞鴨的攤位，熱鬧非常。副食品的價格也漲得很高，因為大家都搶著買。

今天是大除夕，家家戶戶都在準備團圓飯。街上到處都是賣雞鴨的攤位，熱鬧非常。副食品的價格也漲得很高，因為大家都搶著買。

今天是大除夕，家家戶戶都在準備團圓飯。街上到處都是賣雞鴨的攤位，熱鬧非常。副食品的價格也漲得很高，因為大家都搶著買。



康樂家庭

大除夕 慶團圓

家家戶戶割雞鴨鴨街市熱鬧一片副食品暢銷價昂

今天是大除夕，家家戶戶都在準備團圓飯。街上到處都是賣雞鴨的攤位，熱鬧非常。副食品的價格也漲得很高，因為大家都搶著買。

今天是大除夕，家家戶戶都在準備團圓飯。街上到處都是賣雞鴨的攤位，熱鬧非常。副食品的價格也漲得很高，因為大家都搶著買。

今天是大除夕，家家戶戶都在準備團圓飯。街上到處都是賣雞鴨的攤位，熱鬧非常。副食品的價格也漲得很高，因為大家都搶著買。

今天是大除夕，家家戶戶都在準備團圓飯。街上到處都是賣雞鴨的攤位，熱鬧非常。副食品的價格也漲得很高，因為大家都搶著買。



體育

賀歲波四強角逐廿萬獎金 北京首遇教會

港聯迎戰丹麥

實力各有千秋為名利競爭必烈 首兩天勝方初四決賽負方爭季席

【本報訊】賀歲波足球賽，由香港足球總會主辦，分組進行。初四日（廿二日）下午二時，在跑馬地馬場舉行決賽。參加決賽的兩隊，分別是香港足球總會組（港聯）及丹麥隊。兩隊實力各有千秋，競爭必烈。首兩天勝方初四決賽，負方爭季席。

（本報訊）賀歲波足球賽，由香港足球總會主辦，分組進行。初四日（廿二日）下午二時，在跑馬地馬場舉行決賽。參加決賽的兩隊，分別是香港足球總會組（港聯）及丹麥隊。兩隊實力各有千秋，競爭必烈。首兩天勝方初四決賽，負方爭季席。

（本報訊）賀歲波足球賽，由香港足球總會主辦，分組進行。初四日（廿二日）下午二時，在跑馬地馬場舉行決賽。參加決賽的兩隊，分別是香港足球總會組（港聯）及丹麥隊。兩隊實力各有千秋，競爭必烈。首兩天勝方初四決賽，負方爭季席。

（本報訊）賀歲波足球賽，由香港足球總會主辦，分組進行。初四日（廿二日）下午二時，在跑馬地馬場舉行決賽。參加決賽的兩隊，分別是香港足球總會組（港聯）及丹麥隊。兩隊實力各有千秋，競爭必烈。首兩天勝方初四決賽，負方爭季席。

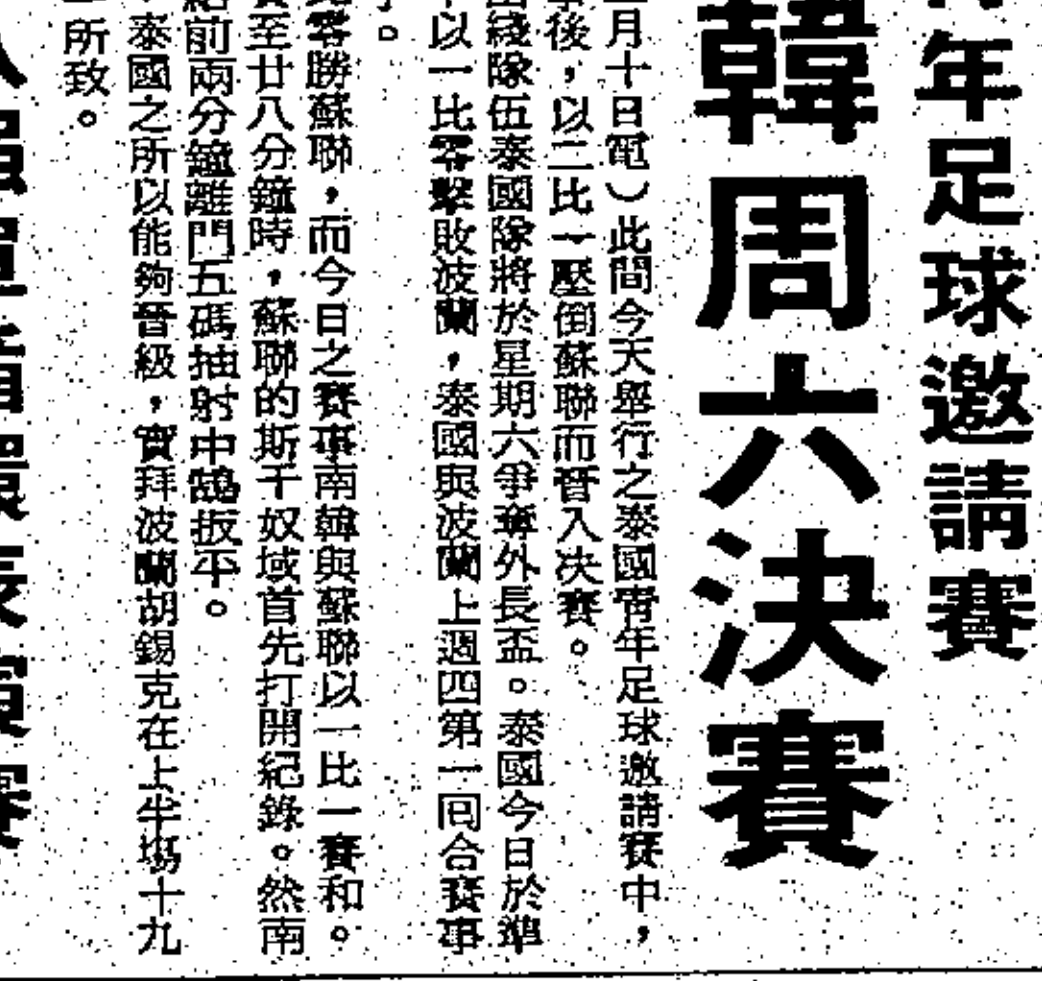
（本報訊）賀歲波足球賽，由香港足球總會主辦，分組進行。初四日（廿二日）下午二時，在跑馬地馬場舉行決賽。參加決賽的兩隊，分別是香港足球總會組（港聯）及丹麥隊。兩隊實力各有千秋，競爭必烈。首兩天勝方初四決賽，負方爭季席。



足總主席許雪姬（左起第二人）與參贊波波的四球教練等合影。



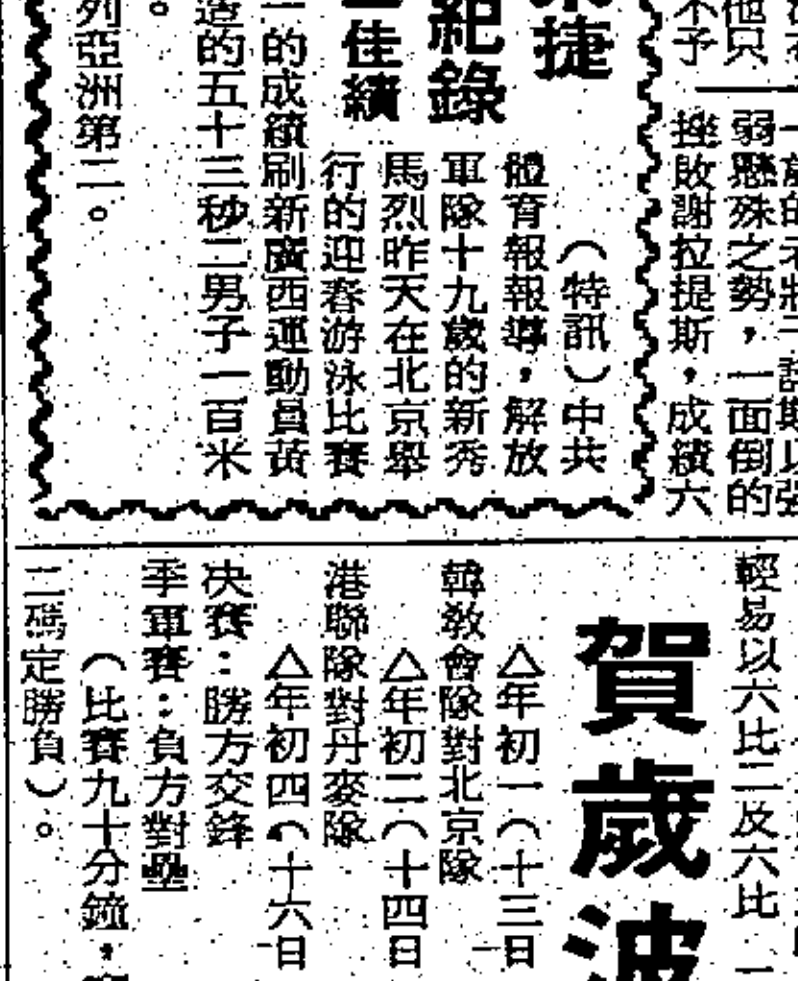
泰國青年足球邀請賽，泰國隊在比賽中。



多倫多八強單循環表演賽，球員在場上比賽。



干諾斯穩晉級，球員在場上比賽。



馬烈百米捷，運動員在跑道上比賽。

東德足球領導層大動亂 艾巴殊取代舒尼達 出任國家足球總會長

【本報訊】東德足球領導層大動亂，艾巴殊取代舒尼達出任國家足球總會長。艾巴殊在足球界有著豐富的經驗，曾擔任多個職務。他的上任標誌著東德足球進入了一個新的階段。

英國足球聯名花有主 利物浦已穩奪錦標 榜末洛域治伯明翰米爾力圖護級

【本報訊】英國足球聯名花有主，利物浦已穩奪錦標。在當前的積分榜上，利物浦以領先優勢位居榜首，奪冠在望。而榜末的洛域治、伯明翰和米爾則面臨巨大的保級壓力。

泰國青年足球邀請賽 泰國隊周六決賽 南韓隊在初賽中表現出色

【本報訊】泰國青年足球邀請賽，泰國隊周六決賽。泰國隊在初賽中表現出色，以三比零擊敗了對手。他們將在周六的決賽中爭奪冠軍。

多倫多八強單循環表演賽 干諾斯穩晉級 美國隊在比賽中表現出色

【本報訊】多倫多八強單循環表演賽，干諾斯穩晉級。美國隊在比賽中表現出色，以二比零擊敗了對手。干諾斯隊也穩穩晉級了下一輪比賽。

馬烈百米捷 創紀錄 運動員在跑道上創造了新的紀錄

【本報訊】馬烈百米捷，創紀錄。運動員在跑道上創造了新的紀錄，以九秒九的成績完成了百米賽跑。這是一個驚人的成就。

世界網球錦標賽 蘇聯隊奪冠 美國隊在決賽中失利

【本報訊】世界網球錦標賽，蘇聯隊奪冠。在決賽中，蘇聯隊以二比零擊敗了美國隊，奪得了冠軍。這是蘇聯隊在該項賽事中的首次奪冠。

蘇聯隊奪冠 美國隊在決賽中失利 比賽過程激烈

【本報訊】蘇聯隊奪冠，美國隊在決賽中失利。比賽過程激烈，雙方都展現了高超的技術。最終，蘇聯隊憑藉著更強的實力獲得了勝利。

哥林菲安斯獲大勝 蘇卡迪斯獨入四球 比賽過程精彩

【本報訊】哥林菲安斯獲大勝，蘇卡迪斯獨入四球。比賽過程精彩，蘇卡迪斯展現了強大的進攻能力，一人攻入四球。

西班牙足球壇怪現象 巴薩隆拿缺兩巨星 球隊實力受損

【本報訊】西班牙足球壇怪現象，巴薩隆拿缺兩巨星。由於兩名核心球員的缺席，球隊實力受損，在比賽中表現不佳。

却壓倒羣雄登榜首 球會重賞球員打法粗野 球員表現出色

【本報訊】却壓倒羣雄登榜首，球會重賞球員打法粗野。球員在比賽中表現出色，攻入多球，獲得了球會的重賞。

世界網球錦標賽 蘇聯隊奪冠 美國隊在決賽中失利

【本報訊】世界網球錦標賽，蘇聯隊奪冠。在決賽中，蘇聯隊以二比零擊敗了美國隊，奪得了冠軍。

哥林菲安斯獲大勝 蘇卡迪斯獨入四球 比賽過程精彩

【本報訊】哥林菲安斯獲大勝，蘇卡迪斯獨入四球。比賽過程精彩，蘇卡迪斯展現了強大的進攻能力。

西班牙足球壇怪現象 巴薩隆拿缺兩巨星 球隊實力受損

【本報訊】西班牙足球壇怪現象，巴薩隆拿缺兩巨星。由於兩名核心球員的缺席，球隊實力受損。

却壓倒羣雄登榜首 球會重賞球員打法粗野 球員表現出色

【本報訊】却壓倒羣雄登榜首，球會重賞球員打法粗野。球員在比賽中表現出色，獲得了球會的重賞。

馬烈百米捷 創紀錄 運動員在跑道上創造了新的紀錄

【本報訊】馬烈百米捷，創紀錄。運動員在跑道上創造了新的紀錄，以九秒九的成績完成了百米賽跑。

賽盃洲歐付應 成組軍大蘭荷 荷蘭隊在比賽中表現出色

【本報訊】賽盃洲歐付應，成組軍大蘭荷。荷蘭隊在比賽中表現出色，以二比零擊敗了對手。

哥林菲安斯獲大勝 蘇卡迪斯獨入四球 比賽過程精彩

【本報訊】哥林菲安斯獲大勝，蘇卡迪斯獨入四球。比賽過程精彩，蘇卡迪斯展現了強大的進攻能力。

西班牙足球壇怪現象 巴薩隆拿缺兩巨星 球隊實力受損

【本報訊】西班牙足球壇怪現象，巴薩隆拿缺兩巨星。由於兩名核心球員的缺席，球隊實力受損。

却壓倒羣雄登榜首 球會重賞球員打法粗野 球員表現出色

【本報訊】却壓倒羣雄登榜首，球會重賞球員打法粗野。球員在比賽中表現出色，獲得了球會的重賞。

馬烈百米捷 創紀錄 運動員在跑道上創造了新的紀錄

【本報訊】馬烈百米捷，創紀錄。運動員在跑道上創造了新的紀錄，以九秒九的成績完成了百米賽跑。

綿綿春雨街販受害

公司生意因而獲益

今日大除夕，市民趕辦年貨，潮湧街頭，港九各大百貨公司、時裝店、精品店等生意都見暢旺，紛紛延長營業時間，以應市民之需。

在過年期間，市民紛紛趕辦年貨，街頭巷尾，人山人海，生意興隆。不少百貨公司、時裝店、精品店等，紛紛延長營業時間，以應市民之需。不少市民表示，在過年期間，生意雖然繁忙，但收入也相對增加，因此感到滿意。

國際金融股市行情

一九八三年二月十一日(當地時間)

倫敦股市(金融時報指數)	
上午	2,100 (656.90)
下午	2,110 (656.90)
五種主要股票(買入及賣出)	
匯豐	H.K.\$ 8.55 8.80
渣打	H.K.\$ 14.50 14.80
荷蘭	H.K.\$ 13.10 13.30
德意志	H.K.\$ 3.50 3.65
豐地	H.K.\$ 4.20 4.35
紐約股市(道瓊斯工業指數)	
開市指數	+3.49 (1,091.24)
收市指數	休市
倫敦金市(每盎司)	
倫敦	U.S.\$ 10.00 (506.00)
紐約	U.S.\$ 8.50 (504.50)
美元開市價格	2.3970 馬克
倫敦	1.5475 美元
東京	休市 日圓
巴黎	6.9000 法郎

揮春利是堆生意穩

生意雖難求，但利是堆生意穩。在過年期間，不少市民紛紛趕辦年貨，街頭巷尾，人山人海，生意興隆。不少百貨公司、時裝店、精品店等，紛紛延長營業時間，以應市民之需。不少市民表示，在過年期間，生意雖然繁忙，但收入也相對增加，因此感到滿意。

在過年期間，不少市民紛紛趕辦年貨，街頭巷尾，人山人海，生意興隆。不少百貨公司、時裝店、精品店等，紛紛延長營業時間，以應市民之需。不少市民表示，在過年期間，生意雖然繁忙，但收入也相對增加，因此感到滿意。

市開融金洲歐 跌下元美 升上價金

歐洲金市開市，美元下跌，金價上升。在過年期間，不少市民紛紛趕辦年貨，街頭巷尾，人山人海，生意興隆。不少百貨公司、時裝店、精品店等，紛紛延長營業時間，以應市民之需。不少市民表示，在過年期間，生意雖然繁忙，但收入也相對增加，因此感到滿意。

產糧界世度年本 空前 餘額 六億 達十

本世界產糧界，一九八二年，空前餘額六億，達十。在過年期間，不少市民紛紛趕辦年貨，街頭巷尾，人山人海，生意興隆。不少百貨公司、時裝店、精品店等，紛紛延長營業時間，以應市民之需。不少市民表示，在過年期間，生意雖然繁忙，但收入也相對增加，因此感到滿意。

多名要員 運通銀行委任

運通銀行委任多名要員。在過年期間，不少市民紛紛趕辦年貨，街頭巷尾，人山人海，生意興隆。不少百貨公司、時裝店、精品店等，紛紛延長營業時間，以應市民之需。不少市民表示，在過年期間，生意雖然繁忙，但收入也相對增加，因此感到滿意。

獻隆四初年 大光明 寶新快新

獻隆四初年，大光明、寶新、快新。在過年期間，不少市民紛紛趕辦年貨，街頭巷尾，人山人海，生意興隆。不少百貨公司、時裝店、精品店等，紛紛延長營業時間，以應市民之需。不少市民表示，在過年期間，生意雖然繁忙，但收入也相對增加，因此感到滿意。

CAUGULA

蹟事義與拉古里卡君暴代一馬羅

！例前無史，爐一於荒，暴殘，變性，史歷治洛

滿爆 國都 倫敦

滿爆 國都 倫敦

幾粒雀班小安妮 頭髮毛手瓜硬 敢愛敢恨一日笑三錢 激到你癲 激到你笑 激到你流眼淚 無論如何小安妮一樣鍾意你 愛蓮昆 小瓜兒主演

今年國際黃金 供求同會增加

紐約金價推測上週美國銀行。在過年期間，不少市民紛紛趕辦年貨，街頭巷尾，人山人海，生意興隆。不少百貨公司、時裝店、精品店等，紛紛延長營業時間，以應市民之需。不少市民表示，在過年期間，生意雖然繁忙，但收入也相對增加，因此感到滿意。

閣府統請

創下全球 最高賣座新紀錄的 冠軍片！

THE EXTRA-TERRESTRIAL

外太空生物，經過三百萬光年，離開老家來到地球，成為一個家庭的神秘嘉賓！

榮獲本屆 最佳影片 金球獎！

新界版

歲晚豬雞出市價不俗 農民可過肥年

連天陰冷下新墟市交仍擁擠 各青年市場已亮燈·居民消費力仍依力不

【本報訊】歲晚將近，各區農民紛紛將豬雞出市，價格不俗。連日陰冷，新墟市交仍擁擠，各青年市場已亮燈，居民消費力仍依力不。

元陽節的傳統習俗，各區農民紛紛將豬雞出市，價格不俗。連日陰冷，新墟市交仍擁擠，各青年市場已亮燈，居民消費力仍依力不。

沙田圓洲角臨時屋區 黑社會活躍販賣林立

小販分區委員會呼籲連署商販報案 警方現增巡邏考慮建街市

【本報訊】沙田圓洲角臨時屋區，黑社會活躍，販賣林立。小販分區委員會呼籲連署商販報案，警方現增巡邏，考慮建街市。

無牌經營期貨詐騙 男子判入獄獲緩刑

另要罰款兩萬五千元

【本報訊】一名男子因無牌經營期貨詐騙，被判入獄，並獲緩刑。另要罰款兩萬五千元。

本港新聞

賀歲盃棋王賽 金剛鑽迎戰高道強

【本報訊】賀歲盃棋王賽，金剛鑽迎戰高道強。

台灣假期

四天台北逍遙遊 七天台灣豪華遊

【本報訊】台灣假期，四天台北逍遙遊，七天台灣豪華遊。

市民郊遊紛購年花 離島街渡加班運貨

水陸交通客擠·漁民紛返渡渡 梅窩桃花亦多今年價較高

【本報訊】市民郊遊紛購年花，離島街渡加班運貨。水陸交通客擠，漁民紛返渡渡。梅窩桃花亦多，今年價較高。

去年遭雨淹浸損失 山下村民獲發補償

由承商撥二萬餘元助修補農具 農具受損者獲發補償

【本報訊】去年遭雨淹浸，山下村民獲發補償。由承商撥二萬餘元助修補農具，農具受損者獲發補償。

粉嶺寶靜安老院 獲捐十萬元

韓義理交光改善設施 改善老人院設施

【本報訊】粉嶺寶靜安老院，獲捐十萬元。韓義理交光改善設施，改善老人院設施。



圖：新界各區農民紛紛將豬雞出市，價格不俗。

【本報訊】歲晚將近，各區農民紛紛將豬雞出市，價格不俗。連日陰冷，新墟市交仍擁擠，各青年市場已亮燈，居民消費力仍依力不。

【本報訊】歲晚將近，各區農民紛紛將豬雞出市，價格不俗。連日陰冷，新墟市交仍擁擠，各青年市場已亮燈，居民消費力仍依力不。

【本報訊】歲晚將近，各區農民紛紛將豬雞出市，價格不俗。連日陰冷，新墟市交仍擁擠，各青年市場已亮燈，居民消費力仍依力不。

【本報訊】歲晚將近，各區農民紛紛將豬雞出市，價格不俗。連日陰冷，新墟市交仍擁擠，各青年市場已亮燈，居民消費力仍依力不。

【本報訊】歲晚將近，各區農民紛紛將豬雞出市，價格不俗。連日陰冷，新墟市交仍擁擠，各青年市場已亮燈，居民消費力仍依力不。

【本報訊】歲晚將近，各區農民紛紛將豬雞出市，價格不俗。連日陰冷，新墟市交仍擁擠，各青年市場已亮燈，居民消費力仍依力不。

【本報訊】歲晚將近，各區農民紛紛將豬雞出市，價格不俗。連日陰冷，新墟市交仍擁擠，各青年市場已亮燈，居民消費力仍依力不。

【本報訊】歲晚將近，各區農民紛紛將豬雞出市，價格不俗。連日陰冷，新墟市交仍擁擠，各青年市場已亮燈，居民消費力仍依力不。

【本報訊】歲晚將近，各區農民紛紛將豬雞出市，價格不俗。連日陰冷，新墟市交仍擁擠，各青年市場已亮燈，居民消費力仍依力不。

【本報訊】歲晚將近，各區農民紛紛將豬雞出市，價格不俗。連日陰冷，新墟市交仍擁擠，各青年市場已亮燈，居民消費力仍依力不。

【本報訊】歲晚將近，各區農民紛紛將豬雞出市，價格不俗。連日陰冷，新墟市交仍擁擠，各青年市場已亮燈，居民消費力仍依力不。

多為帳拖家商比帳廠工

現兌能才中月下要多但佳為期預較雖帳年業各 減削些有消取些有薪雙紅花响影難困濟經到受 市復四初年業營止停起均業行大各等行銀期假來公為今

【特稿】(本報記者)本港各行業已過完聖誕，現正處於年終結算時期。據各行業反映，由於經濟不景氣，各業收入普遍減少，加上各項開支增加，使得各業在年終結算時，普遍感到壓力。特別是製造業和商業，由於銷路不佳，庫存增加，使得年終結算結果並不理想。各行業在年終結算時，普遍採取了節儉措施，以減少開支，確保現金流。一些企業甚至採取了裁員措施，以減少人力成本。各行業在年終結算時，普遍感到壓力，特別是製造業和商業，由於銷路不佳，庫存增加，使得年終結算結果並不理想。

各行業在年終結算時，普遍感到壓力，特別是製造業和商業，由於銷路不佳，庫存增加，使得年終結算結果並不理想。各行業在年終結算時，普遍採取了節儉措施，以減少開支，確保現金流。一些企業甚至採取了裁員措施，以減少人力成本。各行業在年終結算時，普遍感到壓力，特別是製造業和商業，由於銷路不佳，庫存增加，使得年終結算結果並不理想。

各行業在年終結算時，普遍感到壓力，特別是製造業和商業，由於銷路不佳，庫存增加，使得年終結算結果並不理想。各行業在年終結算時，普遍採取了節儉措施，以減少開支，確保現金流。一些企業甚至採取了裁員措施，以減少人力成本。各行業在年終結算時，普遍感到壓力，特別是製造業和商業，由於銷路不佳，庫存增加，使得年終結算結果並不理想。

本港期金大幅上升

【本報訊】本港期金市場在過去一週內，價格大幅上升。據悉，由於國際金價走勢強勁，加上本地市場對金飾的需求增加，使得本港期金價格在過去一週內，上升了約百分之十。目前，本港期金價格已接近歷史高位。市場分析人士指出，由於經濟不景氣，投資者紛紛將資金轉向金飾，以避險。此外，一些企業也紛紛囤積金飾，以應對未來的不確定性。預計，本港期金價格在未來一段時間內，仍將維持高位運行。

各業歲底清帳告一段落

【本報訊】本港各行業在年終結算工作告一段落。據各行業反映，由於經濟不景氣，各業收入普遍減少，加上各項開支增加，使得各業在年終結算時，普遍感到壓力。各行業在年終結算時，普遍採取了節儉措施，以減少開支，確保現金流。一些企業甚至採取了裁員措施，以減少人力成本。各行業在年終結算時，普遍感到壓力，特別是製造業和商業，由於銷路不佳，庫存增加，使得年終結算結果並不理想。

歲底金融稱穩

【本報訊】本港歲底金融市場稱穩。據各行業反映，由於經濟不景氣，各業收入普遍減少，加上各項開支增加，使得各業在年終結算時，普遍感到壓力。各行業在年終結算時，普遍採取了節儉措施，以減少開支，確保現金流。一些企業甚至採取了裁員措施，以減少人力成本。各行業在年終結算時，普遍感到壓力，特別是製造業和商業，由於銷路不佳，庫存增加，使得年終結算結果並不理想。

糖白賣標度印

【本報訊】印度白糖市場在過去一週內，價格大幅上升。據悉，由於國際糖價走勢強勁，加上本地市場對白糖的需求增加，使得印度白糖價格在過去一週內，上升了約百分之十。目前，印度白糖價格已接近歷史高位。市場分析人士指出，由於經濟不景氣，消費者紛紛購買白糖，以避險。此外，一些企業也紛紛囤積白糖，以應對未來的不確定性。預計，印度白糖價格在未來一段時間內，仍將維持高位運行。

本港期金大幅上升

【本報訊】本港期金市場在過去一週內，價格大幅上升。據悉，由於國際金價走勢強勁，加上本地市場對金飾的需求增加，使得本港期金價格在過去一週內，上升了約百分之十。目前，本港期金價格已接近歷史高位。市場分析人士指出，由於經濟不景氣，投資者紛紛將資金轉向金飾，以避險。此外，一些企業也紛紛囤積金飾，以應對未來的不確定性。預計，本港期金價格在未來一段時間內，仍將維持高位運行。

歲底金融稱穩

【本報訊】本港歲底金融市場稱穩。據各行業反映，由於經濟不景氣，各業收入普遍減少，加上各項開支增加，使得各業在年終結算時，普遍感到壓力。各行業在年終結算時，普遍採取了節儉措施，以減少開支，確保現金流。一些企業甚至採取了裁員措施，以減少人力成本。各行業在年終結算時，普遍感到壓力，特別是製造業和商業，由於銷路不佳，庫存增加，使得年終結算結果並不理想。

美財部債券

【本報訊】美國財政部在過去一週內，發行了大量債券。據悉，由於美國政府需要籌集資金，以應對未來的不確定性，使得美國財政部在過去一週內，發行了大量債券。目前，美國財政部債券價格已接近歷史高位。市場分析人士指出，由於經濟不景氣，投資者紛紛購買美國財政部債券，以避險。此外，一些企業也紛紛囤積美國財政部債券，以應對未來的不確定性。預計，美國財政部債券價格在未來一段時間內，仍將維持高位運行。

本港期金大幅上升

【本報訊】本港期金市場在過去一週內，價格大幅上升。據悉，由於國際金價走勢強勁，加上本地市場對金飾的需求增加，使得本港期金價格在過去一週內，上升了約百分之十。目前，本港期金價格已接近歷史高位。市場分析人士指出，由於經濟不景氣，投資者紛紛將資金轉向金飾，以避險。此外，一些企業也紛紛囤積金飾，以應對未來的不確定性。預計，本港期金價格在未來一段時間內，仍將維持高位運行。

歲底金融稱穩

【本報訊】本港歲底金融市場稱穩。據各行業反映，由於經濟不景氣，各業收入普遍減少，加上各項開支增加，使得各業在年終結算時，普遍感到壓力。各行業在年終結算時，普遍採取了節儉措施，以減少開支，確保現金流。一些企業甚至採取了裁員措施，以減少人力成本。各行業在年終結算時，普遍感到壓力，特別是製造業和商業，由於銷路不佳，庫存增加，使得年終結算結果並不理想。

香港金融行情表

項目	單位	價格
九龍金幣	每兩	1,200.00
九龍金幣	每兩	1,200.00
九龍金幣	每兩	1,200.00
九龍金幣	每兩	1,200.00
九龍金幣	每兩	1,200.00

本港期金大幅上升

【本報訊】本港期金市場在過去一週內，價格大幅上升。據悉，由於國際金價走勢強勁，加上本地市場對金飾的需求增加，使得本港期金價格在過去一週內，上升了約百分之十。目前，本港期金價格已接近歷史高位。市場分析人士指出，由於經濟不景氣，投資者紛紛將資金轉向金飾，以避險。此外，一些企業也紛紛囤積金飾，以應對未來的不確定性。預計，本港期金價格在未來一段時間內，仍將維持高位運行。

歲底金融稱穩

【本報訊】本港歲底金融市場稱穩。據各行業反映，由於經濟不景氣，各業收入普遍減少，加上各項開支增加，使得各業在年終結算時，普遍感到壓力。各行業在年終結算時，普遍採取了節儉措施，以減少開支，確保現金流。一些企業甚至採取了裁員措施，以減少人力成本。各行業在年終結算時，普遍感到壓力，特別是製造業和商業，由於銷路不佳，庫存增加，使得年終結算結果並不理想。

年宵生意大受影響

【本報訊】本港年宵市場在過去一週內，生意大受影響。據悉，由於經濟不景氣，消費者紛紛減少開支，使得本港年宵市場在過去一週內，生意大受影響。目前，本港年宵市場價格已接近歷史高位。市場分析人士指出，由於經濟不景氣，消費者紛紛減少開支，使得本港年宵市場在過去一週內，生意大受影響。目前，本港年宵市場價格已接近歷史高位。市場分析人士指出，由於經濟不景氣，消費者紛紛減少開支，使得本港年宵市場在過去一週內，生意大受影響。

本港期金大幅上升

【本報訊】本港期金市場在過去一週內，價格大幅上升。據悉，由於國際金價走勢強勁，加上本地市場對金飾的需求增加，使得本港期金價格在過去一週內，上升了約百分之十。目前，本港期金價格已接近歷史高位。市場分析人士指出，由於經濟不景氣，投資者紛紛將資金轉向金飾，以避險。此外，一些企業也紛紛囤積金飾，以應對未來的不確定性。預計，本港期金價格在未來一段時間內，仍將維持高位運行。

歲底金融稱穩

【本報訊】本港歲底金融市場稱穩。據各行業反映，由於經濟不景氣，各業收入普遍減少，加上各項開支增加，使得各業在年終結算時，普遍感到壓力。各行業在年終結算時，普遍採取了節儉措施，以減少開支，確保現金流。一些企業甚至採取了裁員措施，以減少人力成本。各行業在年終結算時，普遍感到壓力，特別是製造業和商業，由於銷路不佳，庫存增加，使得年終結算結果並不理想。

花農損失最為慘重

【本報訊】本港花農在過去一週內，損失最為慘重。據悉，由於經濟不景氣，消費者紛紛減少開支，使得本港花農在過去一週內，損失最為慘重。目前，本港花農價格已接近歷史高位。市場分析人士指出，由於經濟不景氣，消費者紛紛減少開支，使得本港花農在過去一週內，損失最為慘重。目前，本港花農價格已接近歷史高位。市場分析人士指出，由於經濟不景氣，消費者紛紛減少開支，使得本港花農在過去一週內，損失最為慘重。

本港期金大幅上升

【本報訊】本港期金市場在過去一週內，價格大幅上升。據悉，由於國際金價走勢強勁，加上本地市場對金飾的需求增加，使得本港期金價格在過去一週內，上升了約百分之十。目前，本港期金價格已接近歷史高位。市場分析人士指出，由於經濟不景氣，投資者紛紛將資金轉向金飾，以避險。此外，一些企業也紛紛囤積金飾，以應對未來的不確定性。預計，本港期金價格在未來一段時間內，仍將維持高位運行。

歲底金融稱穩

【本報訊】本港歲底金融市場稱穩。據各行業反映，由於經濟不景氣，各業收入普遍減少，加上各項開支增加，使得各業在年終結算時，普遍感到壓力。各行業在年終結算時，普遍採取了節儉措施，以減少開支，確保現金流。一些企業甚至採取了裁員措施，以減少人力成本。各行業在年終結算時，普遍感到壓力，特別是製造業和商業，由於銷路不佳，庫存增加，使得年終結算結果並不理想。

肉類塘魚供應充足

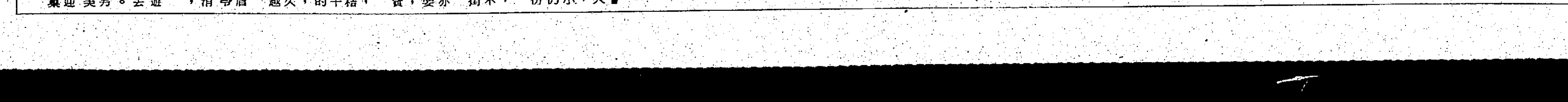
【本報訊】本港肉類塘魚在過去一週內，供應充足。據悉，由於經濟不景氣，消費者紛紛減少開支，使得本港肉類塘魚在過去一週內，供應充足。目前，本港肉類塘魚價格已接近歷史高位。市場分析人士指出，由於經濟不景雞，消費者紛紛減少開支，使得本港肉類塘魚在過去一週內，供應充足。目前，本港肉類塘魚價格已接近歷史高位。市場分析人士指出，由於經濟不景雞，消費者紛紛減少開支，使得本港肉類塘魚在過去一週內，供應充足。

本港期金大幅上升

【本報訊】本港期金市場在過去一週內，價格大幅上升。據悉，由於國際金價走勢強勁，加上本地市場對金飾的需求增加，使得本港期金價格在過去一週內，上升了約百分之十。目前，本港期金價格已接近歷史高位。市場分析人士指出，由於經濟不景氣，投資者紛紛將資金轉向金飾，以避險。此外，一些企業也紛紛囤積金飾，以應對未來的不確定性。預計，本港期金價格在未來一段時間內，仍將維持高位運行。

歲底金融稱穩

【本報訊】本港歲底金融市場稱穩。據各行業反映，由於經濟不景氣，各業收入普遍減少，加上各項開支增加，使得各業在年終結算時，普遍感到壓力。各行業在年終結算時，普遍採取了節儉措施，以減少開支，確保現金流。一些企業甚至採取了裁員措施，以減少人力成本。各行業在年終結算時，普遍感到壓力，特別是製造業和商業，由於銷路不佳，庫存增加，使得年終結算結果並不理想。



股市專欄

港股市壬戌年最後一天交易

大市表現繼續暢好

半日交易數值增至一億八千三百三十五萬元。恒生指數以九三二點四〇收市，比前日升一五點八八。成交仍多集中一線股，市價則以局部二三線股票較暢。如莊士集團、康力投資、嘉年地產、恒基兆業、新城市地產及大昌地產等。

匯豐經濟季報概述

去年港股滑落原因

匯豐銀行在八月份季報中，指出去年港股滑落的原因，主要是由於經濟不景氣及利率上升所致。報告指出，去年港股市場表現疲弱，主要是由於經濟不景氣及利率上升所致。報告指出，去年港股市場表現疲弱，主要是由於經濟不景氣及利率上升所致。

利率下降不會受阻刺激

紐約股市繼續勁升

杜勒斯工業平均指數升二點三三，以一千零八十七點七五收市。成交量亦增至九百三十七萬股。由於預期利率下降，紐約股市繼續勁升。

買實信託基金所得

將可獲免繳利得稅

根據一九八二年稅務條例，買實信託基金所得將可獲免繳利得稅。這項措施旨在鼓勵投資者參與信託基金，以促進資本市場的發展。

送狗迎禧

維多利亞港

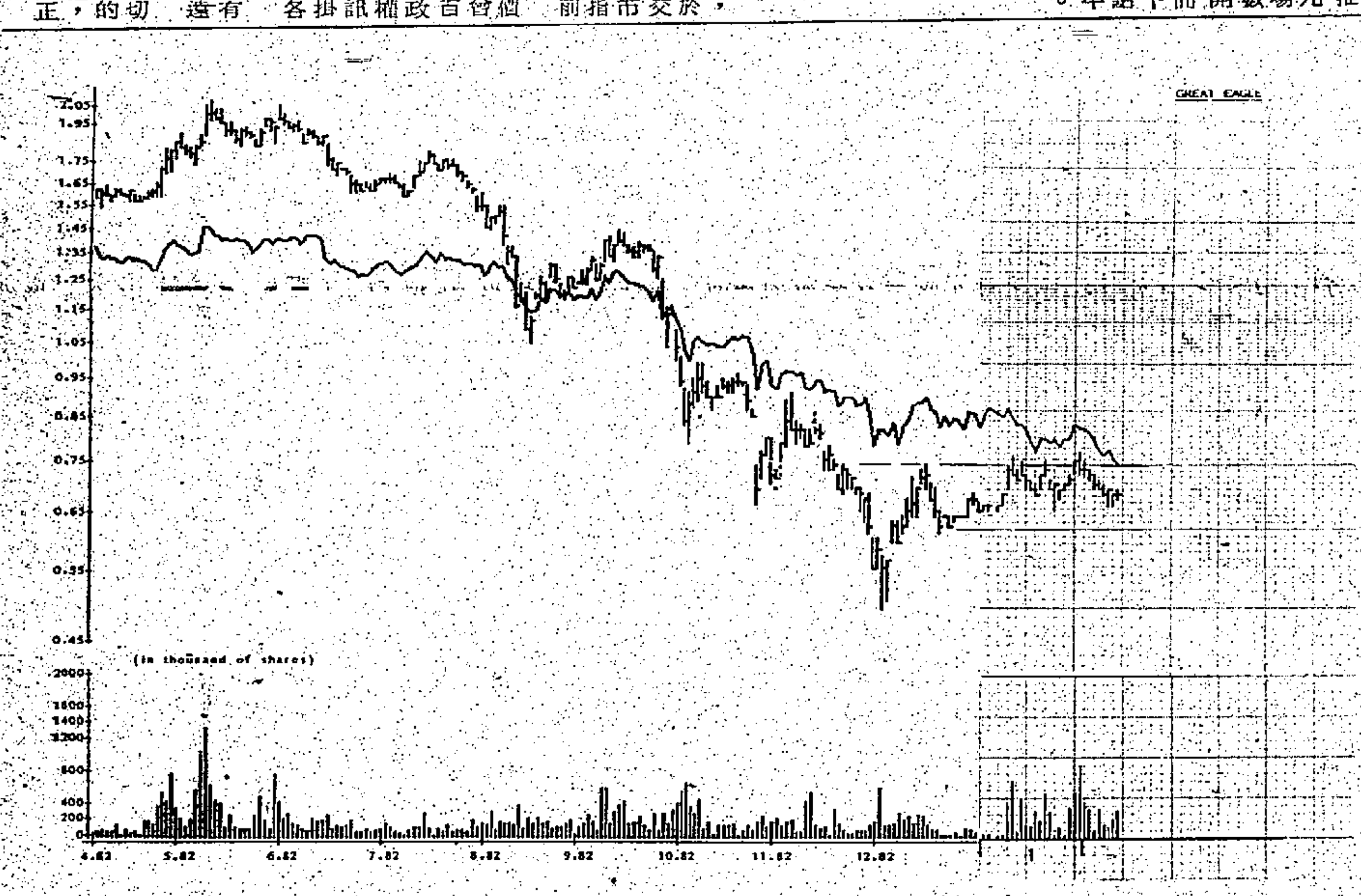
維多利亞港在新年期間將舉行「送狗迎禧」活動。市民可以將舊狗帶到指定地點，由警方處理。這項活動旨在減少狗隻數量，並為市民提供一個安全的新年慶祝場所。

新春納福豬市吉祥

豬市的「發財」，半日成交量一萬五千五百頭。由於市民對豬隻的需求量大，豬市表現非常暢旺。市民紛紛前往市場購買豬隻，以慶祝新年。

二月十一日 遠東分類指數 收市 升/跌

恒指	932.40	15.88
國指	1207.28	20.40
滬指	4837.38	38.00
日經	500.19	1.00
道指	2416.01	1.00



股市成交價目表 (二月十一日)

股名	開市價	最高價	最低價	收市價
東亞銀行	27.30	27.50	27.30	27.50
第一太平實業	1.42	1.50	1.42	1.50
恒生銀行	51.00	52.00	51.00	51.50
匯豐銀行	8.55	8.60	8.55	8.55
渣打銀行	4.35	4.35	4.30	4.35
荷蘭銀行	2.10	2.10	2.05	2.075
海外匯豐銀行	4.425	4.625	4.40	4.525
美商銀行	0.22	0.23	0.22	0.23
友邦銀行	1.16	1.16	1.16	1.16
友邦保險	6.70	6.75	6.65	6.70
友邦地產	45.50	45.75	44.75	45.50
新鴻基銀行	2.35	2.40	2.35	2.375
新鴻基地產	2.20	2.30	2.20	2.30
怡和地產	8.85	8.95	8.85	8.90
和裕地產	3.85	3.90	3.825	3.875

（四）工商企業類

股名	開市價	最高價	最低價	收市價
聯合企業	7.30	7.35	7.30	7.30
信和地產	1.25	1.35	1.24	1.35
信和地產	13.10	13.20	12.90	13.10
怡和地產	14.60	14.60	14.40	14.50
怡和地產	2.20	2.20	2.15	2.20
太古洋行	11.20	11.40	11.20	11.20
太古洋行	1.45	1.45	1.45	1.45
太古洋行	30.00	30.00	29.50	30.00
太古洋行	3.475	3.525	3.475	3.50
太古洋行	1.67	1.70	1.65	1.70

（五）地產建築類

股名	開市價	最高價	最低價	收市價
亞細亞	0.34	0.34	0.34	0.34
亞細亞	0.12	0.12	0.11	0.11
亞細亞	1.00	1.00	1.00	1.00
亞細亞	8.50	8.55	8.40	8.45
亞細亞	0.235	0.24	0.235	0.24
亞細亞	0.65	0.65	0.64	0.65
亞細亞	1.08	1.10	1.06	1.10
亞細亞	0.69	0.71	0.69	0.71
亞細亞	2.75	2.825	2.75	2.80

（六）倉庫運輸類

股名	開市價	最高價	最低價	收市價
中華地產	1.06	1.07	1.02	1.06
中華地產	3.10	3.15	3.075	3.125
中華地產	2.30	2.30	2.25	2.25
中華地產	2.05	2.05	2.05	2.05
中華地產	2.00	2.10	2.00	2.10
中華地產	1.42	1.43	1.41	1.43
中華地產	0.32	0.34	0.32	0.34

（七）酒店旅遊類

股名	開市價	最高價	最低價	收市價
凱悅酒店	2.15	2.20	2.10	2.15
凱悅酒店	0.87	0.90	0.86	0.90
凱悅酒店	36.00	36.00	36.00	36.00
凱悅酒店	25.00	25.00	24.60	25.00
凱悅酒店	43.00	43.00	42.00	43.00
凱悅酒店	1.75	1.75	1.75	1.75
凱悅酒店	0.44	0.45	0.435	0.44
凱悅酒店	0.80	0.83	0.80	0.83

（八）紡織製衣類

股名	開市價	最高價	最低價	收市價
錦江織造	3.75	3.90	3.75	3.90
錦江織造	2.65	2.70	2.65	2.70
錦江織造	3.90	4.05	3.90	4.05
錦江織造	1.78	1.80	1.75	1.77
錦江織造	21.20	21.50	21.00	21.00
錦江織造	5.30	5.30	5.30	5.30
錦江織造	2.30	2.40	2.30	2.30

（九）其它類

股名	開市價	最高價	最低價	收市價
潤化大同	2.65	2.70	2.65	2.70
潤化大同	3.90	4.05	3.90	4.05
潤化大同	1.78	1.80	1.75	1.77
潤化大同	21.20	21.50	21.00	21.00
潤化大同	5.30	5.30	5.30	5.30
潤化大同	2.30	2.40	2.30	2.30
潤化大同	0.125	0.125	0.12	0.125

1983

中學會考試題預習專欄

歷史 (廿一)

明德出版社胡應亮提供資料

HISTORY (21)

Philip Y.L. Woo

MILL & DALE PRESS LTD.

THE WASHINGTON CONFERENCE
1921 — 22

BACKGROUND AND CAUSES

A. Japan's expansion in China and the consequent overthrow of East Asia's balance of power.

To the Western powers, Japan's war-time gains in China had destroyed East Asia's balance of power. After 1919, therefore, the Western powers, especially the US, felt the need to check Japanese expansion.

B. Japan's willingness to return to a policy of cooperation with the Western powers

A few reasons explained Japan's willingness to join the Washington Conference:

i. The Anglo-Japanese Alliance would come to an end in 1921. Thus Japan would soon be without a Western ally to jointly defend her interests.

ii. After 1919, the war-time economic prosperity that Japan enjoyed had come to an end. There began economic difficulties (which could only be solved by cooperation with the West).

iii. During the First World War, both the US and Japan had greatly expanded their trade with China. Japanese-American economic ties were also strengthened. After 1919, Japanese businessmen realized the importance of further commercial cooperation with the US so as to deal with the competition of the expected return of the European powers to the China trade.

iv. Party rule had been established in Japan since 1918. The political parties, which were supported by businessmen, favoured cooperation with the West.

C. The fall of Tsarist Russia and the rise of the new Soviet threat

Under Lenin, the Bolsheviks succeeded in seizing power and founding a Soviet government in late 1917. To win China's friendship, Lenin promised to abandon old treaty rights and destroy the old imperialist treaty system itself. The capitalist Western powers, especially the US, therefore found it

necessary to come together and work out ways to deal with this Soviet threat.

D. The rise of the US and her new policy in East Asia

Old imperialist powers like Germany and Tsarist Russia had disappeared in East Asia, while others such as Britain and France had been weakened after the First World War. Consequently, the US had become the strongest power in the Far East. She disliked the old imperialist treaty system in which the powers recognized one another's spheres of influence in China.

E. The race for naval power in East Asia and the intention among the powers to put an end to it

Britain, Japan and the US wished to cut their military spending so as to concentrate on internal problems.

F. The need to deal with other unsettled problems

The First World War had created many problems in East Asia, many of them still unsolved by 1921. As the Versailles Conference was primarily concerned with Europe, many of the problems in East Asia had not been satisfactorily settled. For example:

i. The question of Japan's occupation of Kiaochow was not taken up at the 1919 Conference.

ii. The troops that Japan sent to Siberia had not been withdrawn by 1919.

TREATIES AND AGREEMENTS

Treaty/Agreement	Year	Parties	Key Points
Four-Power Pact	1921	US, Britain, France, Japan	Recognized the principle of equality and territorial integrity of all nations.
Five-Power Naval Limitation Treaty	1922	US, Britain, France, Japan, Italy	Set limits on the number and tonnage of battleships and cruisers.
Anglo-Japanese Alliance	1902, 1911, 1921	Britain, Japan	Guaranteed each other's interests in East Asia and the Pacific.

i. Four-Power Pact, December 1921 — Knowing that the US was opposed to the renewal of the Anglo-Japanese Alliance, both Britain and Japan invited the US to join a friendly pact as a substitute. The American government, however, wanted only a more general and less imperialistic pact that included France, for only a general pact would more likely get approval from the American people.

Thus the Four-Power Pact was signed, by which the US, Britain, France and Japan

a. promised to maintain the existing conditions in the Pacific areas, and b. agreed to discuss with each other if their rights and interests should be threatened in future.

Unlike the Anglo-

Japanese Alliance, however, the Pact did not necessarily require the four powers to help each other militarily.

ii. Five-Power Naval Limitation Treaty, February 1922 — This treaty was signed by the US, Britain, Japan, France and Italy, as an attempt to limit the armament race:

a. A ratio of capital-ship ownership for the powers was agreed upon: 5 for the US and Britain, 3 for Japan, and 1.67 for France and Italy.

b. All the three powers — the US, Britain and Japan — agreed to cut back navy-building plans, to break up some battleships, and not to build new fortifications, naval bases and battleships in the Pacific for the next 10 years.

iii. Nine-Power Pact, February 1922 — In this pact, which was signed by all the nine powers, some general and idealistic principles about future Sino-Western relations were laid down:

a. Traditional spheres of influence were considered to be imperialist products of the past and were abolished.

b. The powers agreed not to seek exclusive and separate privileges from China, but existing rights enjoyed by them still remained.

c. A "security clause" was included in the pact, by which the powers agreed not to violate one another's rights in China.

d. China's national right (i.e. sovereignty) was to be respected.

iv. Check on war-time Japanese expansion — Japan was cooperative in giving up some of the gains that she made during the First World War. For example:

a. Group V of the 21 Demands was formally withdrawn.

b. The right to employment of Japanese advisers in Manchuria was abandoned.

c. The Kiaochow leased territory and the Tsingtao-Tsinan railway (in Shantung) were returned to China.

d. A promise to carry out an early withdrawal of Japanese troops from Russian territories was made.

v. Measures to improve relations with China — The Chinese representatives proposed the famous 10-point program, calling upon the Western powers to restore equality and independence to China. In response to this program, the powers at the

conference adopted the "Root Resolution", promising to give China the fullest opportunity to develop and maintain a stable government.

a. Certain increases in tariffs on imports into China were agreed upon.

b. Britain promised to return Weihaiwei (leased in 1898) to China.

WEAKNESSES OF THE WASHINGTON CONFERENCE

A. Lack of unity between the Western powers

The Four-Power and Nine-Power treaties were only empty agreements, for there was little cooperative effort among the Western powers. Great powers like the US and Britain were fond of taking individual actions.

B. Absence of Soviet Russia at the Washington Conference and subsequent Soviet threats

Soviet Russia was not invited to the Washington Conference because she was not recognized by the US. Consequently, no checks on Soviet action in China was possible.

C. Failure of the powers to define one another's interests

The powers at the Washington Conference intended to continue the exploitation of China but failed to specifically and clearly define their own interests among themselves in the country.

EFFECTS AND SIGNIFICANCE OF THE WASHINGTON CONFERENCE

A. In the Pacific areas

Generally speaking, the Washington Conference was more successful in keeping peace in the Pacific areas than in East Asia. The abolition of the Anglo-Japanese Alliance, together with the naval limitation arrangements, made sure that no two Pacific powers could ally with each other and be strong enough to challenge the rest, thus threatening peace in the areas. A balance of power was maintained.

B. Over the East Asian continent

On the East Asian continent, however, the Washington Conference failed to solve problems that later led to international troubles:

i. Japan's ambition would not be removed just by an empty international agreement of non-aggression on paper.

ii. Despite the Four-Power treaty, the powers failed to cooperate wholeheartedly to check Japan.

C. Japan

i. Japan gave up her war-time aggressive policy and some of her war-time gains. For a moment,

therefore, her relations with China and the West were improved.

ii. Yet other more important Japanese rights acquired during the war were retained.

iii. Meanwhile, because of the cooperation between Japan and the West, democratic party government at home was further strengthened.

D. China

i. Political domination over China by the foreign powers had considerably been cut down after the Washington Conference.

ii. Yet, China was still not recognized as a modern state. Unequal treaties still remained. The foreign powers were not yet prepared to give up all imperialist rights of the past. Many of the Chinese nationalists were dissatisfied.

經濟 (廿一)

明德出版社王啓光提供資料

ECONOMICS (21)

K.K. Wong & I.T. Chan

MILL & DALE PRESS LTD.

Question:

What is inflation and what are the common causes of inflation? Discuss the effects of inflation upon the daily life of an average Hong Kong consumer today?

Inflation refers to conditions when the general prices and costs of goods and services are rising continuously (i.e. the value of money is declining in a continuous manner.) The common causes of inflation are as follows:

(a) Inflation may be caused by an increase in the amount of money in circulation or by a drop in the supply of goods and services.

(b) It may occur as a result of excess demand (i.e. demand pull inflation) induced by an increase in demand of goods and services by consumers as well as overspending by firms or by government.

(c) Inflation may occur because of rising costs of production (i.e. cost-push production.)

(d) Inflation may be caused by natural disasters, social disturbances or wars. It may also be caused by the deliberate policy of the government or speculators who stockpile goods in order to force the price level upwards to realise abnormal profits.

The effects of inflation upon the daily life of an average Hong Kong consumer are:

The effects of inflation upon different groups of consumers are essentially different. In general, there will be a rise in the prices of consumer goods and services e.g. rents,

food-stuffs etc. The purchase and consumption patterns of consumers will change accordingly. Necessary goods will increase in demand while spending on luxuries will be decreased. Savings will also be less and people will try to earn more money to increase their real incomes. Generally speaking, debtors and people whose incomes respond quickly to inflation will gain while creditors and people with relatively fixed income will lose. Lower income people will likely be hurt more because of the rise in the prices of necessary items. Thus, there is generally a redistribution of income. The people in Hong Kong will tend to purchase more imported items since these products are now relatively cheaper than before because of inflation. When hyperinflation occurs, there will be a fall in investment and unemployment will occur. Likewise, as the prices of exports of Hong Kong rise due to inflation, the competitive power of these items will be weakened and exports tend to decrease. Since Hong Kong is so export-dependent, the economy of Hong Kong and hence the life of the consumers will be adversely affected.

附加數 (廿一)

明德出版社高樹芳提供資料

ADDITIONAL MATHEMATICS (21)

S.F.Ko

MILL & DALE PRESS LTD.

Paper I, Section A

Exercise 11:

1. The line joining (5,0) to (10cosθ, 10sinθ) is divided internally in the ratio 2:3 at P(x,y). Find cosθ and sinθ in terms of x and y respectively. If θ varies, prove that the locus of P is a circle, and write down its centre and radius.

2. Differentiate $\frac{a+x}{\sqrt{a^2-x^2}}$ with respect to x, where a is a constant.

3. Find the co-ordinates of the point at which the tangent to the curve $y=x^3-x^2-x+1$ at the point (-1,0) meets the curve again.

4. Express the following in the form x+iy and hence find its modulus and argument $\frac{(\cos\theta+i\sin\theta)^2}{\cos\theta-i\sin\theta}$

5. Evaluate $\int_0^2 \frac{dx}{1+\sqrt{x}}$ by substitution of $x=2\sin\theta$.

6. For what values of a so that the roots of the equation $3x^2-3ax+a^2-a-3=0$ are real?

7. The expansion, in ascending powers of x, of $(1+x)^n$ becomes $1+1.4x+1.47x^2+0.612x^3+0.1218x^4+\dots$ when certain values are substituted for x and n. Find these values.

六期星

[illegible]

品，包括
蒙古
哈密
長白
廣東
道四
名貴，梨
了，鳳眼

[illegible]

花鳥譜

[illegible]

香港 王莉，她 直至

「孩子啊！……」

「那天早上，他們會厚待我前，把上頭，把頸部遮住，以為這樣就可以飛的兒兒，關在神裏！」

二覺離來。窗外，鳥聲一團糟。」

是吃驚，以為又遇到一尊巨鐘，不發聲，時間停止。

二口氣便聲音響地咕嚕嚕，發現我愛你！

果葉。

玻璃眼

以爲沒
法未免
望你要

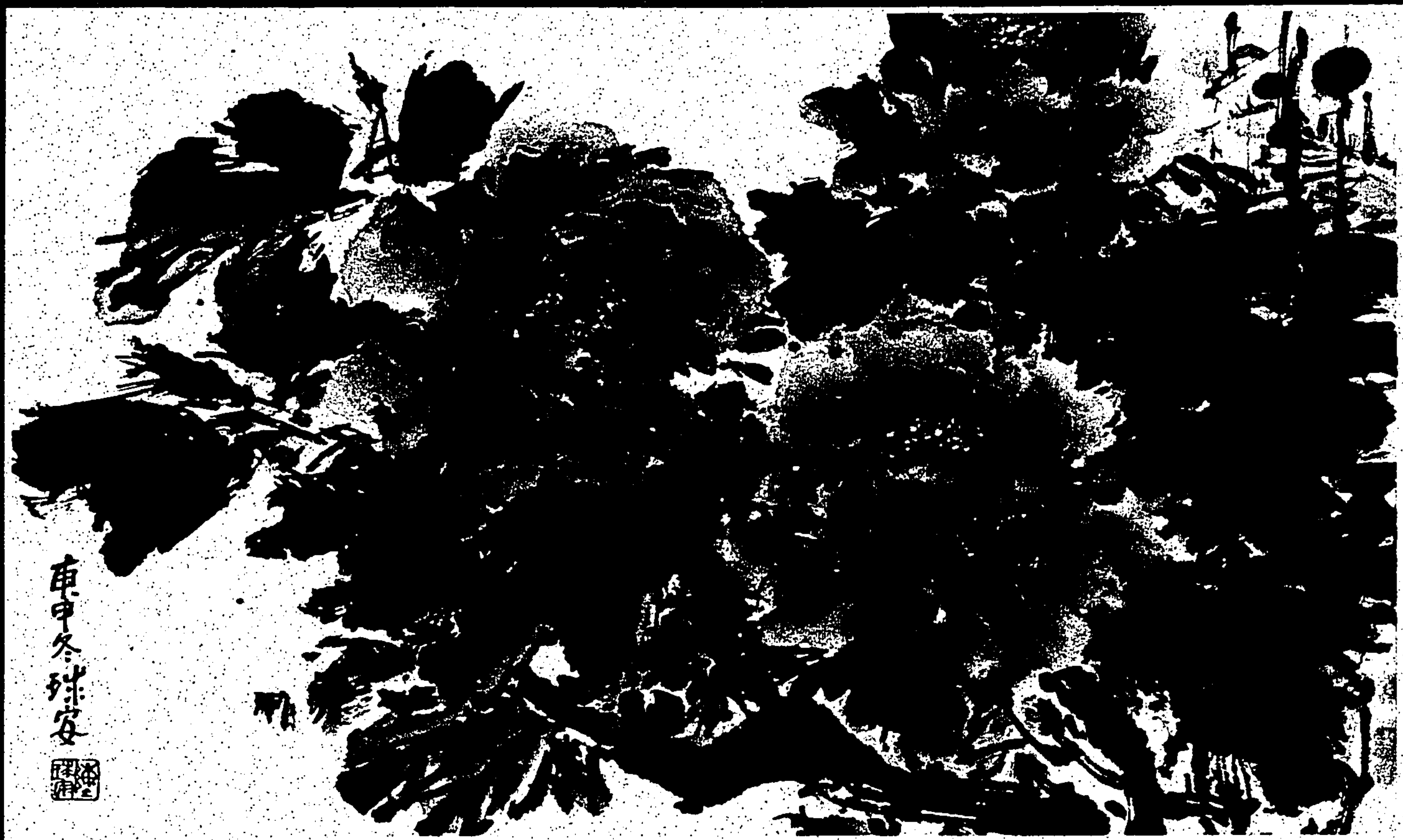
[illegible]

爭名好
在年輕
明白滾

[illegible]

彩色華僑

隨華僑日報附送
一九八三年二月十二日



封面專題：喜慶花開迎新歲

興都石英表



驕人新一代
男女庄行針日曆石英表
金銀系列·天造地設

7205 SY

四川特產 天府牌
特製

川貝枇杷晶

特點：止咳化痰・滋潤降火

- *含四川特產川貝（貝母）高達13.5%
- *真材實料，功效顯著
- *攜帶方便，沖服容易



國貨公司、藥行有售



治咳靈藥

蛇胆川貝精



含有四川特產“川貝”
高達46%，止咳快夾好。
售價雖然貴些少，但勝
在功效好，物有所值。

痰多咳嗽・一樽見效

國貨公司
藥行有售

四川重慶中藥廠出品
正南行有限公司經銷

彩色華僑

Wah Kiu Yat Po
Colour Weekly

第333期

一九八三年二月十二日

華僑日報副刊

隨報附送 不另收費

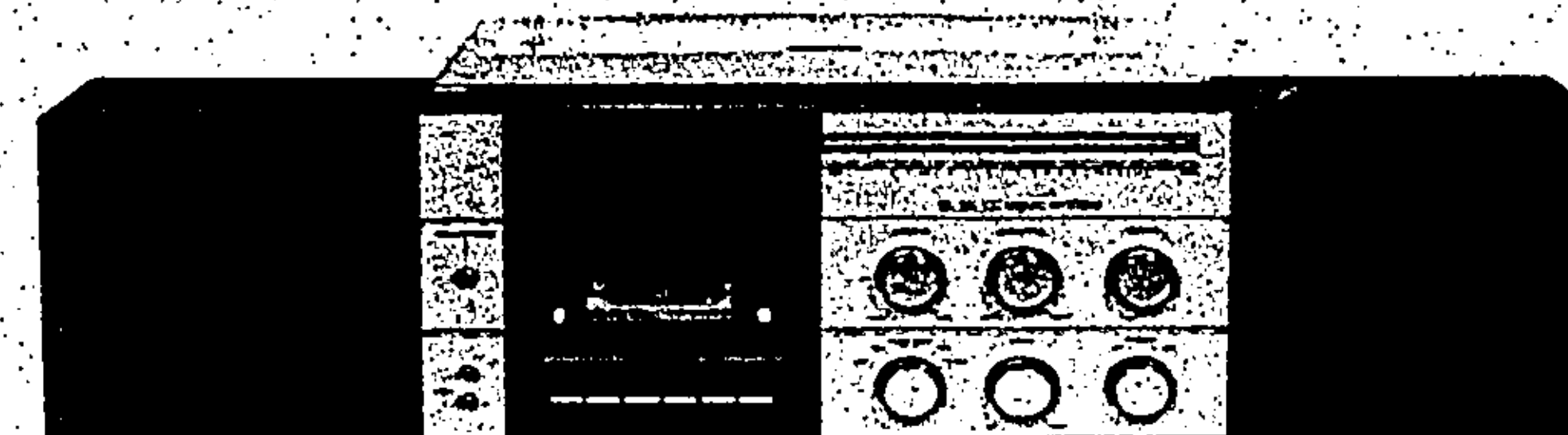
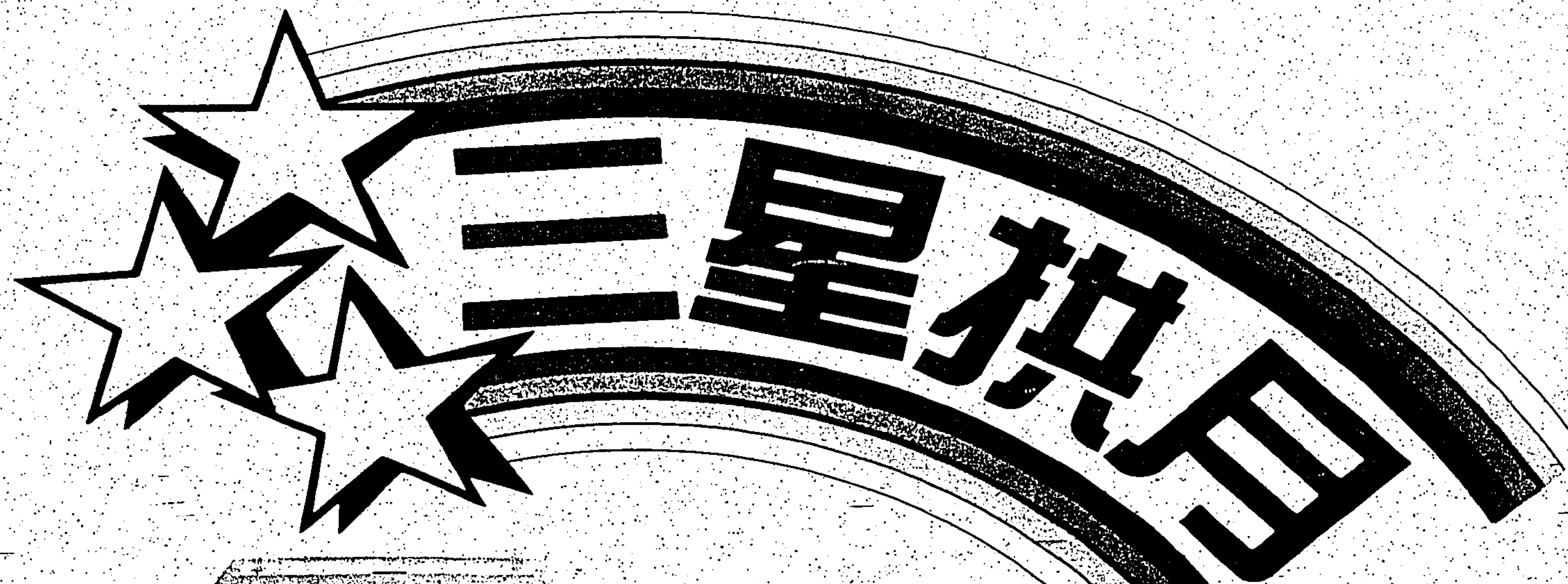
華僑日報總社地址：
香港荷李活道106-116號
電話總機：H 491181

廣告代理：兆邦廣告有限公司
電話：5-277918

目錄

封面專題

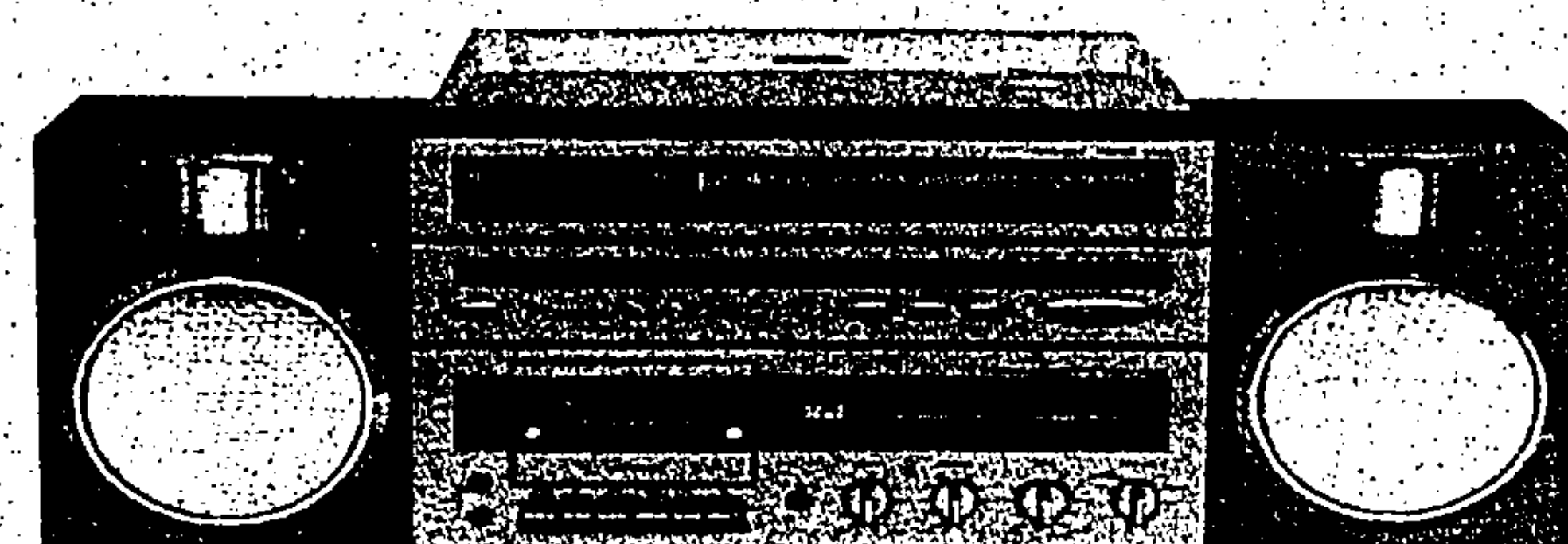
花開富貴迎新歲.....	8
歲朝清供說插花.....	2
蘇、越在寧明爭暗鬥.....	3
新春巧逢情人節.....	4
張美璵喜做新娘.....	4
春暉（星期掌篇）.....	6
十二星座本週運程推算.....	11
電視節目表.....	15-21
元朗藝術節二月底舉行.....	25
劉天華和民族器樂的發展.....	26
兒童週刊.....	29-35
寶馬635CSI（試車報告）.....	36



PP-2000

音響中心組合，連唱盤及揚聲器。

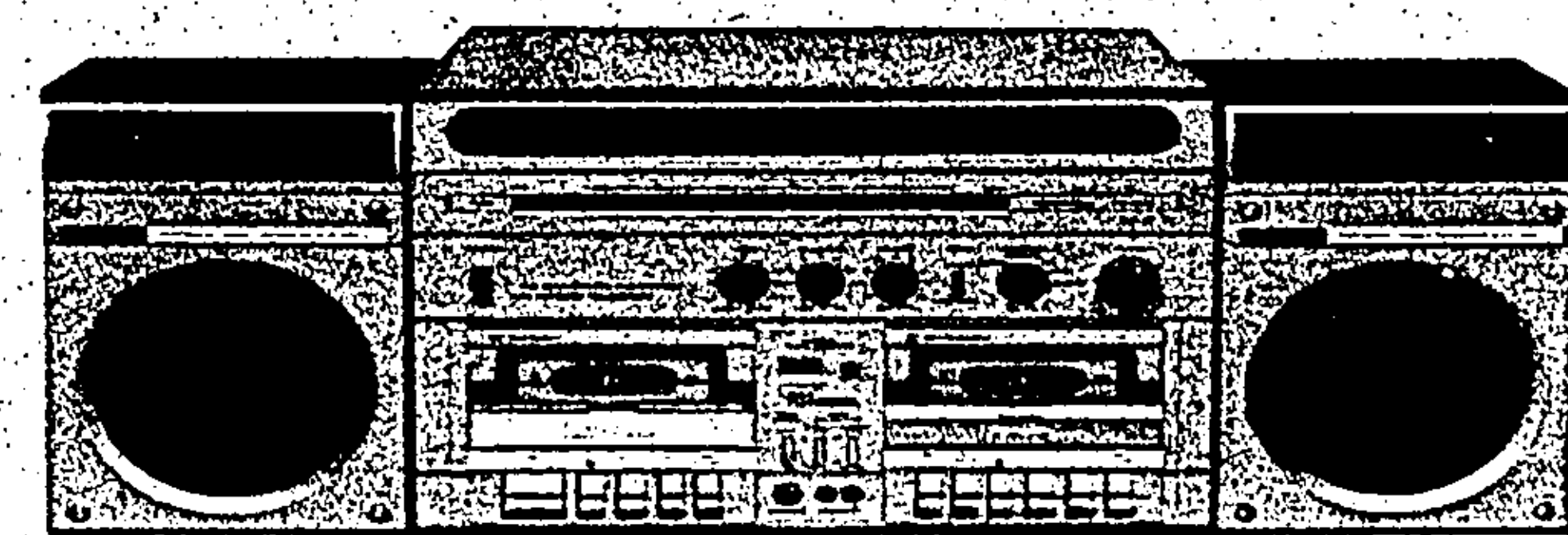
HK\$795



PP-6300

超勁音響中心套裝，
連自動回臂唱盤及揚聲器。

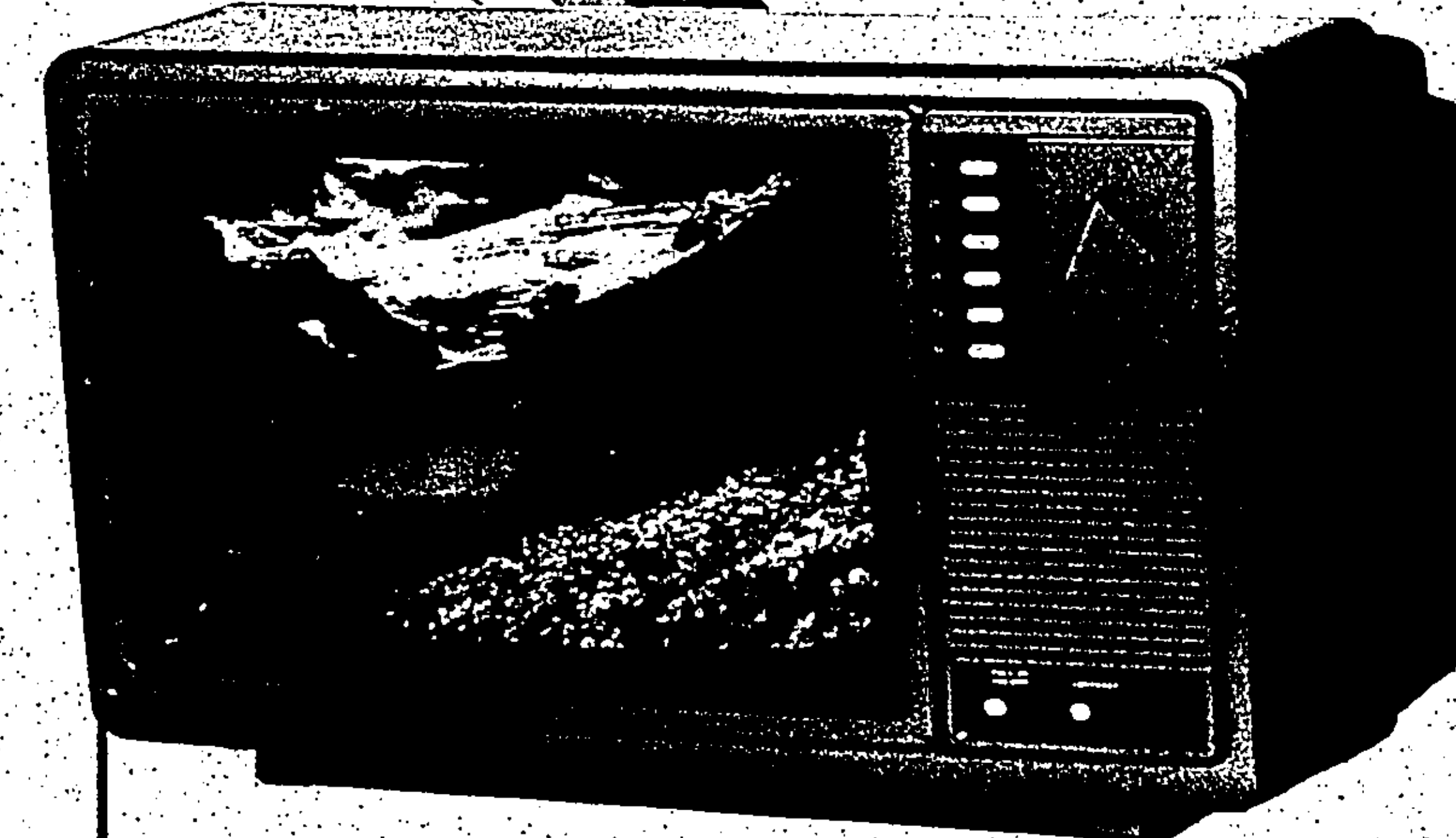
HK\$995



TDP-8000

雙卡式座，高速過帶。兩波段收音或
三波段收音。半自動唱盤，自動回臂。

HK\$1495



**E.S.C. 賀新禧
齊享聲色之娛**

嶄新14" (35.56cm)
彩色電視機祇售

HK\$

995

E S C™
Electronic Sports Collection

總代理：宏亨電業有限公司 黃竹坑道65號志昌行中心16A 電話：5-552351 電訊：61618 VH00M HX

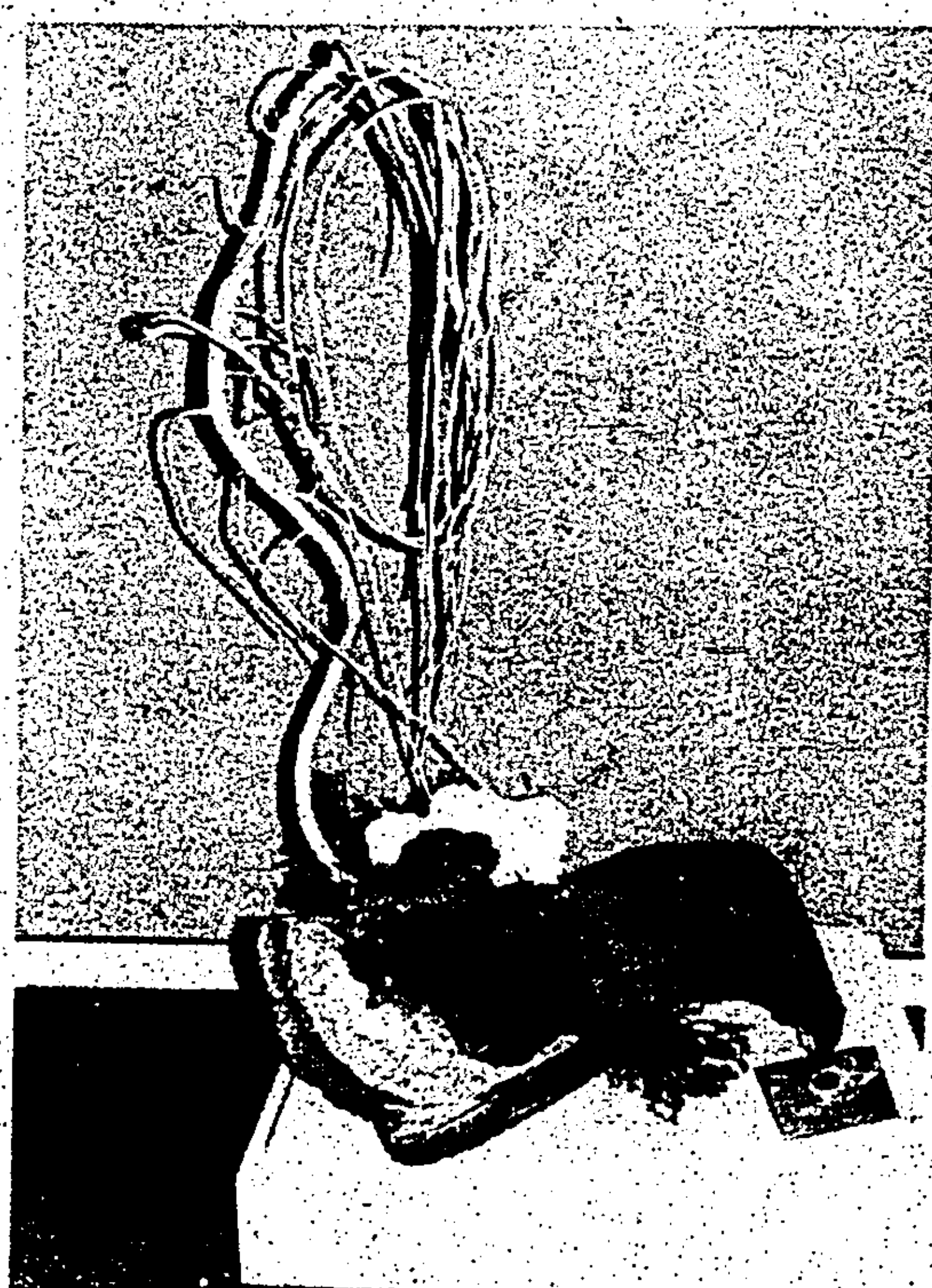


傳統風格 可親可靠

獨家銷售處：豐澤有限公司（香港仔●西環
●堅尼地城●中環●灣仔●北角
●太古城●西灣河●海運大廈●韓國中心
●佐敦●油麻地●旺角●長沙灣●紅磡
●新蒲崗●觀塘●荃灣●屯門●元朗●大埔）

供清朝歲

花插說



新年，習俗相沿，總喜歡買些花來點綴家庭，增添節日氣氛。可是，插花要講究藝術的，同是一株花，裁得得好，特別有美感，反之，未經修剪，就向花瓶順手一插，那一枝花決不會有美感可言，也不能增進居室美，熱鬧氣氛也大大減去。

先說插花，那是歲暮冬暮的應時佳品，梅花、桃花及吊鐘，都是一般人所愛的。買的時候，不宜買那些已經盛放的花，否則捱不到年初十，就已經凋謝。

大致而言，梅花可以插到上元節，桃花更長久些，吊鐘花往往可插一個月。可是，甚麼花都好，一定要隔三、四天換水一次，否則不能持久。以習慣而言，如果在年底買進大花，往往像買一



夠水份供應時，應該用棉花濕水敷在大枝梗上面，使它多吸一點水。

選花要懂得看，梅以曲為美，一定要滿身着勁而枝極有勢的才美。至於桃花，因為取其繁茂，枝節要散開像一把傘，桃與梅不同，花開時還有葉，因此要兼顧到葉色夠不夠鮮嫩。說到吊鐘，則以枝小花多為貴，有些吊鐘花一個蓋



株小樹回去，這種花枝除茂，缺乏美感，而且價錢特昂，還是選購細的花枝好些。若果一定要買大枝花回來，花瓶不



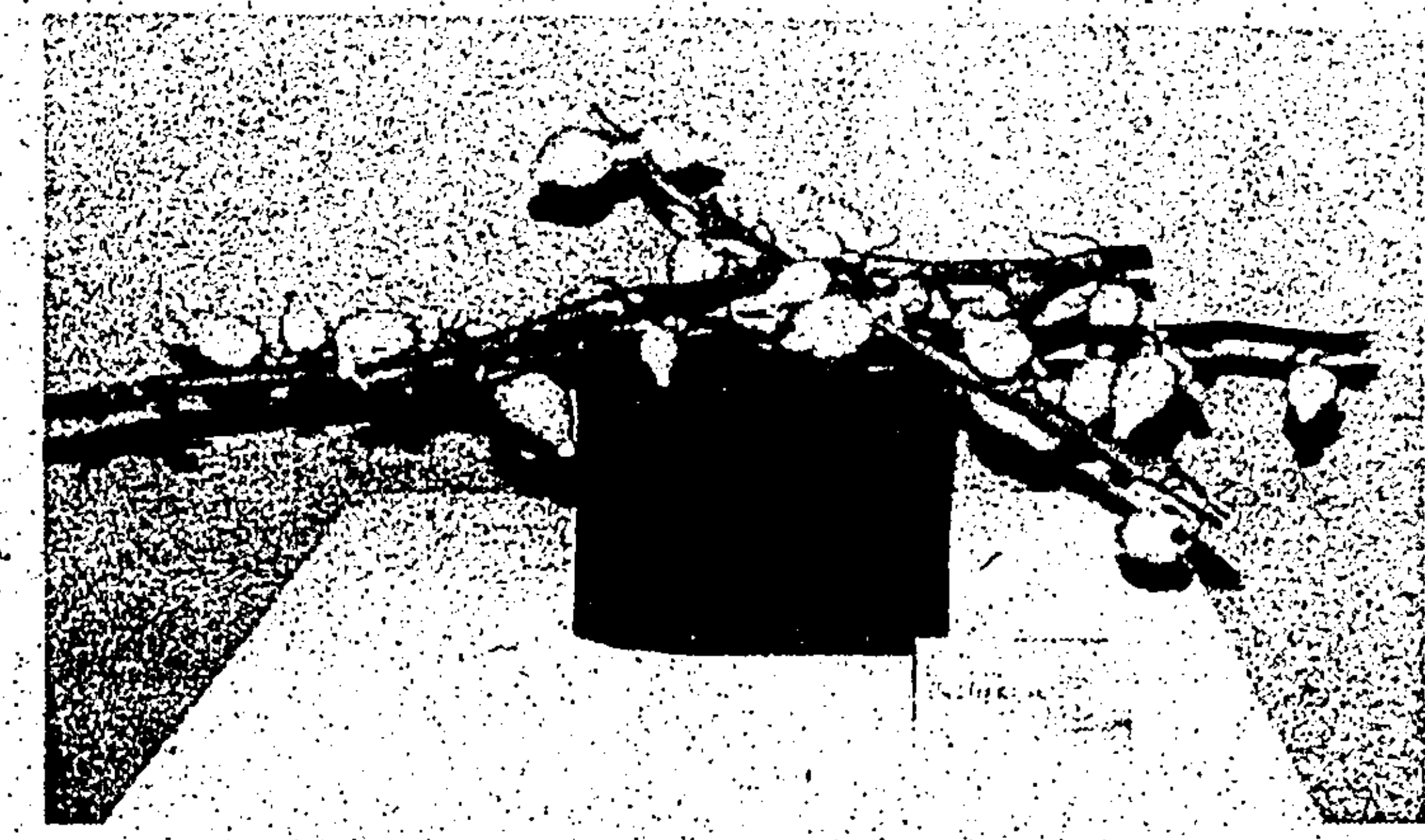
開十多二十朵，望之如萬頭鑽聚，恍如一片紅霞，另有一番美感。

盆花方面，歲晚的花最常見者莫如水仙與牡丹。以清逸取勝，另一以濃艷取勝，而牡丹則價格昂貴，故仍以水仙較為普遍。水仙花以莖大、葉肥、根多，蓄盛為佳品，水仙花一旦盛開，跟着



最後要談談小瓶插花，每一種花的剪裁，各有各的韻味，大致而言，獨枝的花要疏密有致，拚合的花互相輝映，大花插滿瓶，細碎之花，則以長頸的瓶為佳。

這裏順便為大家介紹一輯插花展品，主婦們如有興趣，不妨模仿栽插一二款，以點綴廳堂。(武)



就凋殘，故買花時應看花蕾。還有一點，它的幽雅與盆子亦有關係，一定要水清，盛盆古雅，而且盆僅容花，這才美觀，屬於蚶瓜，水仙者要用菊形形的盆，高脚水仙要用長方形的盆。

蘇、越在寮明爭暗鬥

越南共黨於一九七五年控制寮國時，他們曾視此為禁脔，可以不受美國和蘇聯的影響力所左右。但是，七年後，河內想要控制整個中南半島的野心，已陷於困境。

目前，寮國境內約有三千名蘇聯顧問，此外，永珍的寮共政權非但沒有排斥美國，反而還想取悅美國以期獲得援助。使得情況更趨嚴重的是，二十萬名越南軍隊，又在高棉陷於一場幾近無望勝利的游擊隊掃蕩戰。

在越南企圖締造帝國的夢想漸趨幻滅之時，美國正有可能從中獲利。

由於越南本身也需依賴蘇聯的援助，它在沒有辦法可用來說服寮國抵制蘇聯勢力的不斷進入寮國境內。但是，在寮國境內駐有四萬到五萬名軍隊的越

南政權，對於莫斯科在寮國境內勢力的逐漸迫近河內，當局顯然已經感到忿怒。越南也知道莫斯科正在加強它在寮國的勢力，以作為蘇聯和越南關係惡化時的退路，因此，長久以來一直被指為越南傀儡的寮國政權，正顯示出人意料之獨立，而使得其國可能獲利。

美國目前正留在寮國的外交工作人員只有八人，這些當年美國駐永珍大使館曾有將近一千名人員的情形自是大不相同，不過氣氛却已改善許多。今年，當美國贈送醫療設備給美國，以改善永珍市內一間老舊的大醫院的設施時，美國與寮國的新關係開始出現了第一步。稍後，寮國便准許一越戰失蹤美軍人員家屬聯盟一前往訪問，而回報了美國的此一友好態度。這一代表團前往寮

國，是為了尋求在越戰期間於寮境上空被擊落，而迄今仍行踪不明的五百七十六名美國空軍人員的資料。他們一行曾受到意外的熱烈接待。

在與這個代表團會晤中，寮國人員顯示出急欲獲得美國的援助。他們又向美國提出一系列包括農業、衛生和其他需求在內的龐大購物單，並強烈暗示美國可任命一位新大使，以提高其駐寮外交團的地位。

雖然寮國境內的越南顧問人數遠超過蘇聯，但是他們已懂得混入當地的人羣，處處可見的蘇聯顧問則固守在他們的地區，很少與當地人來往。

配備蘇聯直升機、運輸機和米格二十一型噴射戰鬥機的寮國空軍，據說已被蘇聯控制，雖然所有飛機是寮國空軍標誌，但操縱飛機的，都是蘇聯人。

寮國陸軍也正接受五百名蘇聯顧問的「改造」，它正獲得蘇聯提供的價值八千五百萬美元的軍備，其中包括坦克、大炮和彈。

不過，儘管蘇聯在寮國勢力日增，短期內，越南對寮國的掌握仍不可能被大大地削弱。一大羣越南顧問，為數約六千人，在寮國政府工作，每個重要部門有一名越南的高級官員安置在那裏。他們雖然處於幕後，却像是一個平行的政府，寮國官員不敢忽視他們的忠告。

此外，六十二歲的寮國怎樣與寮共領導人凱宋，本身就是半個越南人，又曾接受過河內為期達四十年的思想灌輸。去年九月他在一次海外訪問，就與東德簽訂一項友好條約，却避免與莫斯科簽訂類似的條約。此一微妙策略，目的在避免將蘇聯的地位提高到與越南相等——寮國與越南訂有一項正式條約。

但與此同時，總理又激怒越南，討好蘇聯，說什麼「蘇聯是社會主義的模範」。然而寮國仍是一個與越南密切結合的強硬派共黨政權，但因為急需外來經濟援助，而這又是越南與蘇聯所無法或不願提供的。

COSB-HK-8233

你可以在幾個月內精通一萬個英文字

全書以中文編寫
舉例中英文對照



方法科學化，無須逐字強記！

你並不需要強記這一萬個字。這本書把常用的英文字有系統地整理分析，按着字的結構、串法、讀法、用法及標點和文法等六方面，歸納成一些可以靈活運用的要點和原則。你只要記着這些要點和原則，就可以很輕易地通曉一萬個常用字。

全套兩冊僅售\$149.00

介紹期內，特別贈送：

「難唸的英文字」卡式帶
香港中文大學校外進修部編製，助你正確唸出四百多個難唸的英文字。



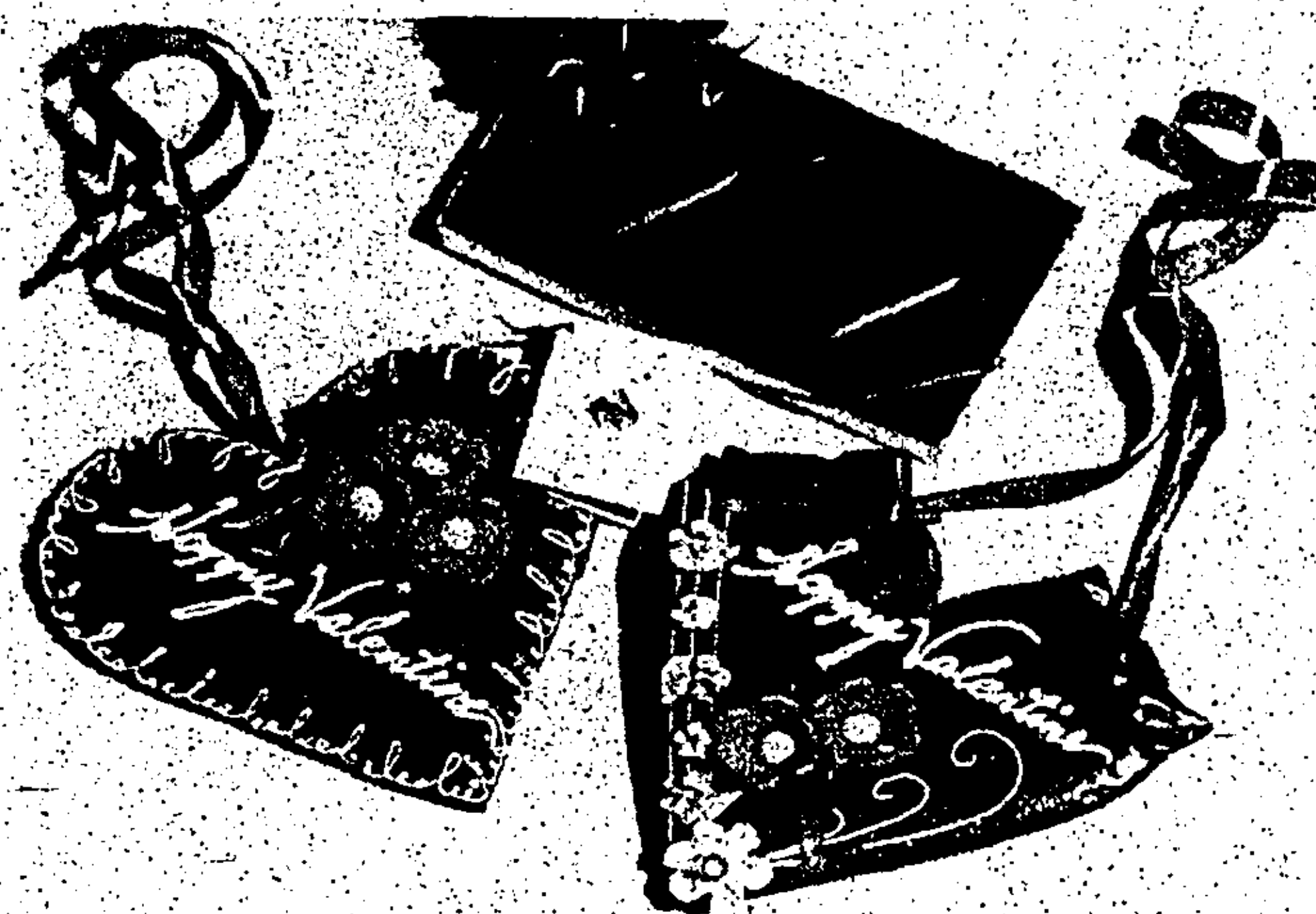
請即到下述各處參閱選購：

中華書局、實用書局、旺角商務印書館、觀塘書店、恒達圖書公司、浩文書店、辰街圖書公司、九龍夏利士書店、屈臣氏購物中心、光華文化書業公司、南華早報家庭書店、香港圖書中心、三聯書店、商務印書館、香港世界書局、天地書店、華豐書局、波文書局、藝美書局、世界出版社、天聲書局、北角萬里書局、太古城城市書店、萬寧藥房、星島各門市部、香港電視服務站。

A high-contrast, black and white portrait of a smiling woman, likely a model, wearing a necklace with a pendant. The image is grainy and has a high-contrast, almost stencil-like quality. The woman has dark hair and is looking directly at the camera. The background is dark and indistinct.

情人節，是愛的偉大表示，新春是閨府大團圓的日子，所以，我們除祝賀有情人終成眷屬外，更祝賀家家戶戶慶團年。

情人節是屬於青年們的一個有趣的日子。它原來的名字叫做華倫泰節，或



稱愛人選出日。來這一天不是男與女之間所獨享的，父子，兄弟，姊妹，朋友也可分享，然而天生萬物，情却有鍾愛，因此，華倫泰日變了情人節，似呼享受得最親切的便是情人與情人間了。

事實上，上帝創造這個世界，總是一對的，動物有雌雄，人類也分男女，這個規定是刻板式的，男子不能缺少女性，而女人亦需要男性。所以面生無論任何時期都不能少去異性而生活。否則心靈和現實生活都枯燥無味，缺乏生氣了。因此，每個人都有着需要精神上或心靈上的安慰要求，而愛情便是至高目的，情人節也專為青年男女而設，未可厚非的。

也許現在你是陷入愛河裏，也許你還沒有對象，過，我們不妨向正在找對象的青年男女，提出些意見，你應該愛些怎樣的人，才符合情人節的意義。戀愛的歸宿是結婚，那是情人節的結論，所以你非特別謹慎選擇不可。誰都知道，戀愛結婚的意義，是表示你將來和異性終身生活在一起，他的人格怎樣非徹底了解不可，你要了解一個人的價值，有時不可以貌相人的。也提防過度的讚揚。比如你相貌平常，但追求者却不斷讚你怎樣仙子般美麗，他花言巧語，就顯示他並不老實，他這樣不過是爲了博取你的歡心，一時受了感情俘虜，就容易迷惘了。

一個理想的對象會關心你的將來，一個熱愛人類，熱愛工作，具有進取心的人，比較一個整天只是設法取悅於你的人更值得愛，這樣的人，一定是愛己愛人的，他的感情也十分深厚，愛情的花朵亦將常開得燦爛光輝，如果你遇圈正有着這樣的人，你就可以愛他了。

至於那些熱愛追求，不擇手段，以談愛為消遣，不以結婚為目的，又有些所謂「單料銅條」之類，一經認識，即卿卿我們，迅即進入熱愛高潮，共賦同居，凡此種種，都是累己累人，很難獲得幸福的結果。

快樂是你心換我心，相信沐浴在愛河中的情人，對這句說話必體會甚深。倘若你正想表達你的柔情蜜意，更不防藉這機會送他一首詩，一束花，一份情人節禮物，或者是象徵愛情永恆的飾物去訴說衷情，因為這是你細說心跡的最適時刻。



趕及雙春好結婚

張美璉與宋豪輝成親了。結婚前夕，電視台的朋友都向她祝賀，自然，亦有人開她玩笑，問她一些有趣的問題，叫她又羞又喜，不知如何回答。

記者碰上這樣場合，當然不會沉默，先向張美璉祝賀，隨即問她：「準備到那裡去渡蜜月？」

「唔話你知，怕你口疏！」

「你講啦，到時我去送你機或者送船！」

「多謝了，我們二人世界，唔想畀你破壞氣氛，送機，送船，免了！」

「咁請你回答我一個問題！」
「你問好啦！我認為可以答的，一定回答！」

「你唔係我，自然唔知但有乜野好！」張美璉說：「佢愛我，對我體貼入微，使我有安全感和快樂！所以我嫁佢！」

她們其實已經拍拖多年了，宋豪輝去外國讀書的時候，張美璉對他甚為放心，一心一意等他回來，結果，終於等到了這一天——齊走進婚姻註冊處，登記結婚。

祝她們百年好合，永結同心。

（陳進）



適合時刻。



彩姬人蔘美容霜，採用長白山人蔘配制，混入維生素E及天然營養素，對肌膚組織有顯著功效，能供應皮膚所需的青春要素，促進新陳代謝，令肌膚回復彈性，充滿健康色彩。

總經銷：松康企業有限公司(香港)電話：5-495770
寶廊國際企業有限公司(澳門)電話：261111

- 回春國藥行 德輔道西
- 怡康國貨公司 彌敦道
- 同仁堂藥房 大何新街 逸泰街
- 廣生堂藥房 上環德輔道西
- 正和國藥行 屈臣氏對面
- 榮華西藥行 旺角北
- 新樂利行 亞答街

美容霜

彩姬人臺的生長



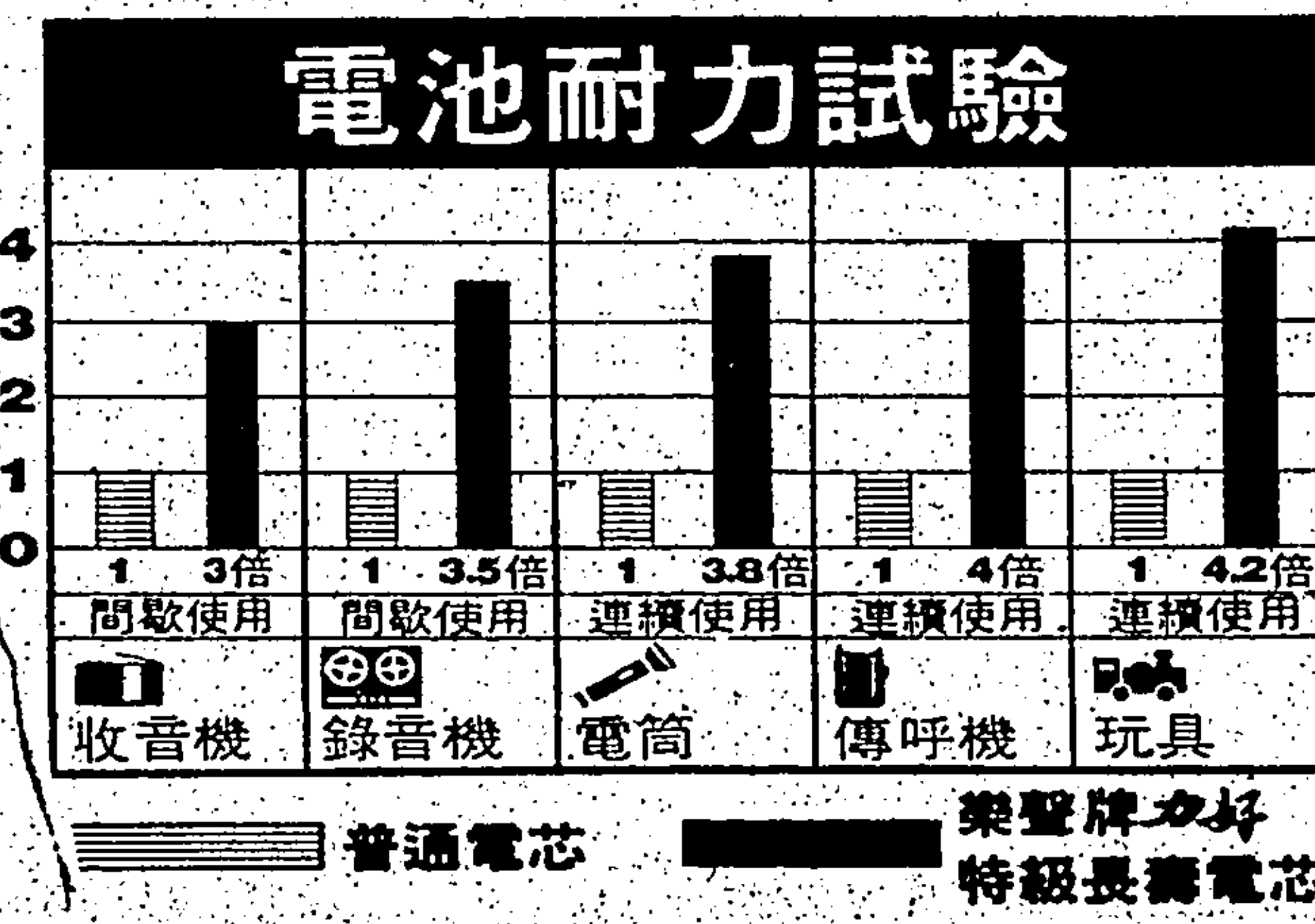
樂聲牌力好特級長壽電芯 耐用到出奇！



電源強勁持久 款式大小齊備

樂聲牌力好特級長壽電芯，比普通電芯更耐用，實驗證明，其耐力指數最高可達4.2倍。
樂聲牌力好特級長壽電芯，金屬外殼，防潮絕緣，絕不漏漿，電力強勁持久，用途廣泛，最適合一般耗電量較多的電器及用具，效能更佳，特別化算。

緣，絕不漏漿，電力強勁持久，用途廣泛，最適合一般耗電量較多的電器及用具，效能更佳，特別化算。



National 樂聲牌

垂詢請電3-7217722
總代理：信興電器貿易有限公司

服務中心：葵涌貨櫃碼頭路51-63號葵興工業中心七樓，電話：0-281771
分店：
香港中環聯邦大廈1401室，電話：5-268873
九龍彌敦道625號麗新大廈十樓，電話：3-325961
九龍北帝街二號，電話：3-7130434
廣州人民南路111號地下，電話：89398
澳門傳利喇街八號地下，電話：88888

陳列室：
九龍尖沙咀東座地鐵67號半島中心九樓，電話：3-7217722
九龍彌敦道625號麗新大廈二樓，電話：3-323723
香港中環聯邦大廈1401室，電話：5-256161
芝蘭陳列中心：芝蘭沙咀道321號，電話：0-423348

星期報 春 暉

幾天前，艾倫接一個長途電話。愛莎問他舊曆新年中，可以抽出幾天時間陪她玩？艾倫說當然可以，他正想去三藩市一次探望她。

愛莎說不要來，你留在香港等我。艾倫說了聲好，愛莎說見面才說了。掛斷電話，艾倫面上流露出愉快的笑意，能見到愛莎，在他來說是件安慰的事。

現在他要想想了，愛莎回來，住什麼地方？住在她的親戚家中的話，他們要接近會不方便。住酒店愛莎又願不願意？想下去艾倫的疑問來了，她是獨自一人回來，還是有其他人同行？愛莎說的陪她又是什麼含義？不錯愛莎是他的舊愛人，但經過了十年，他們的愛情已經褪色了，何況他們分開時已在冰點。

雖然，以後的時間他們寄過聖誕咭，生日咭，還通過兩三次長途電話，很難預測它會熾熱起來，恢復十年前的熱度。

電話鈴又響，艾倫接聽，愛莎回來的事也往腦後一擱。

大除夕前一天，艾倫又接到愛莎的電話。艾倫第一句問她在哪裏？愛莎說：「我在你的身邊了！」艾倫喜說：「在飛機場麼？怎麼不叫我接機？」愛莎說：「我回來已經兩天了！」

「你住在哪裏？」艾倫問。
「自己的家中！別耽誤時間了。我在你寫字間樓下的菲菲餐室，你來！」

五分鐘後，艾倫與她面對面坐着。

她帶着甜蜜的笑意凝視着艾倫。「你看我抬不起頭來！」艾倫帶着容地說。「跟十年前沒有多大分別！似乎更成熟英俊！」她在讚說。「你向沒有告訴我，住在哪裏！來多久，還有誰同來。」艾倫說。

「怎麼這般心急啊！」愛莎說：「我住的是你熟識的地方，打算住半個月或更多些，只有我一個人回來！」

「我最高興是聽到你這句話！」艾倫說。「如果和多了個人回來，那就沒意思了。我發過誓，離去時是單身，回來也要是單身。我要恢復我的本來面目。」

艾倫完全明白她這句話的意思。「在我心中，你也沒有變！」他說。「好啦，從現在起，我們要過最愜意的生活。」愛莎說：「我帶你回家去好？」

艾倫說好，問她的家在哪裏，她說去到他便知。

從餐室出來，上了「的士」。當「的士」駛上一個小斜坡時，愛莎問：

「你認得這個地方麼？」艾倫說：「銅鑼灣區麼？我只願與你講話沒有留意。」

半晌，車子停在一幢豪華大廈前，愛莎付了車資，與他走進大廈。電梯在十六樓停下，她摸出鑰匙開了門。

裏面是地氈，水晶燈，豪華的佈置，她說：「歡喜麼？」艾倫答相當好，簡潔玲瓏。要緊是你歡喜。我走了，便是你一個住啦！」她撲進他懷裏說：「你記得我們有過一個夢，是有一間佈置得美侖美奐的房子麼？」

「記得，那時我們在山邊的木屋，寒風從木縫鑽進屋裏，我們蓋了棉被還是冷凍着。」艾倫說。

「但今天木屋變了大廈，我們也成為大廈的主人之一。」愛莎說：「我們的夢也成為事實了。這幢大廈的前身正是我們住的木屋的所在啊！」艾倫，所以在車上時我叫我認一認！」艾倫又驚又喜，訝說：「愛莎，你怎會知道它是？你回來過麼？」愛莎吻吻艾倫，搖頭說：「我離開十年，今次是第一趟回來。我們更了衣，舒舒服服地說才好！」

艾倫將面貼緊愛莎，緊緊地抱她一把。愛莎替他脫去外衣，給他一件睡袍，自己亦脫去上街的衣服。

艾倫再也抵受不了愛莎肉體的誘惑，等不及她穿上長睡袍，便抱起她走進房裏。

「我們去洗個澡啊，你也享受這屋裏的精緻浴缸。」

艾倫依她吩咐，去入浴之後才在床上躺下。

愛莎也洗過，艾倫便吻遍了她的身體。

「記得我從前這樣吻你麼？」他說。「我跟你在一起的事，每一件都記得，我想起一件便有一份要回來看你的壓力——」她感情地說：「我身在江湖，心在你的身上啊！」

「現在我們的身與心都結合在一起了。」

愛莎伸手，調動房中的燈光也暗了。

此刻，愛莎腦海中泛起的是十多年前，與艾倫定情之夜。那時，她是個二十歲的少女，就住在這山邊的木屋裏，艾倫却是個寫字樓的後生。雖然他們愛得很深，但生活迫人，愛莎把心一橫，嫁了去美國。

艾倫很傷心，却也面對現實，更加憤發，晚上去讀了幾年英文夜校，幾年後他已是個月薪五千元文員了。

「愛莎，想不到我還能得到你！這是幸運之神的眷顧麼？」艾倫歇過

些時後又吻吻她說。

「除了幸運之神，也得要自己不氣餒，非達到目的不可的決心。離開香港時，我是孤零零的，隻身一個。現在我什麼也有了，金錢與愛人。我要與你過最愉快、最豪華的生活，你想要什麼，告訴我，能力所及我都會滿足你。」

「你是神仙了！」他說。「不，我是你的愛人，初戀時的第一個男人。」她說。

「什麼我都不需要，只要你常在我身邊就可以！」艾倫說。「我會安排的，在香港投資做點生意，我就可以常常來！」愛莎說：「我的肌肉都鬆弛了？」

「不，在情人的眼中，你跟十年前一樣。」

「雖然那不會是事實，但我歡喜聽！你肚餓了？」

「有點了！」

「我們去外邊吃晚飯，然後去逛年宵市場，你贊成不？」

「贊成！你離開香港前，我們在維園賣過年宵呢！」

「爲了賺一點錢，我們捱了兩天啊！」

「今天，我們可以自由自在地去完一處又去第二處！」

口是說着要去了，身子仍躺在床上，就是不願爬起來。

「你還沒有告訴我，你怎會購到這房子！」

「我委託一間銀行的地產部，要是這裏建洋房了，便將樓宇的資料告訴我！」

「怎麼一定要買這裏？」

「是要將你我的夢想實現。」

吃過晚飯，兩人走進熱鬧的維園年宵市場。

是大除夕的前夜，維園的年宵攤子都已開始營業。遊人也一陣比一陣多。

艾倫與愛莎手挽着手，不時停留在一些攤位前，欣賞桃花啦，牡丹啦，盤景啦。

「你家的露台沒有花草，買些盤花好麼？」

「家不全是我的，你這話我不同意。」

「說我們的罷！」

「這才適合！」

花檔的人已上前招呼，他們選購了幾盤花，又買了一枝桃桃。

愛莎想到要貼幾張暉春，也就購了「迎春接福」，「紫氣東來」愛莎笑說：「你賭馬麼？」艾倫說：「同事相邀時我會湊份！」愛莎說：「贏過麼？」艾倫說：「常常贏！」

愛莎說：「好，購一張『狗馬常中』，一張『橫財就手』！」艾倫說：「如有愛情永固，可買一張貼在床頭的牆上。」艾倫春曉的聽了，忙說：「有，你要什麼，我寫給你！」

享受汎美式愉快旅程 前往美國

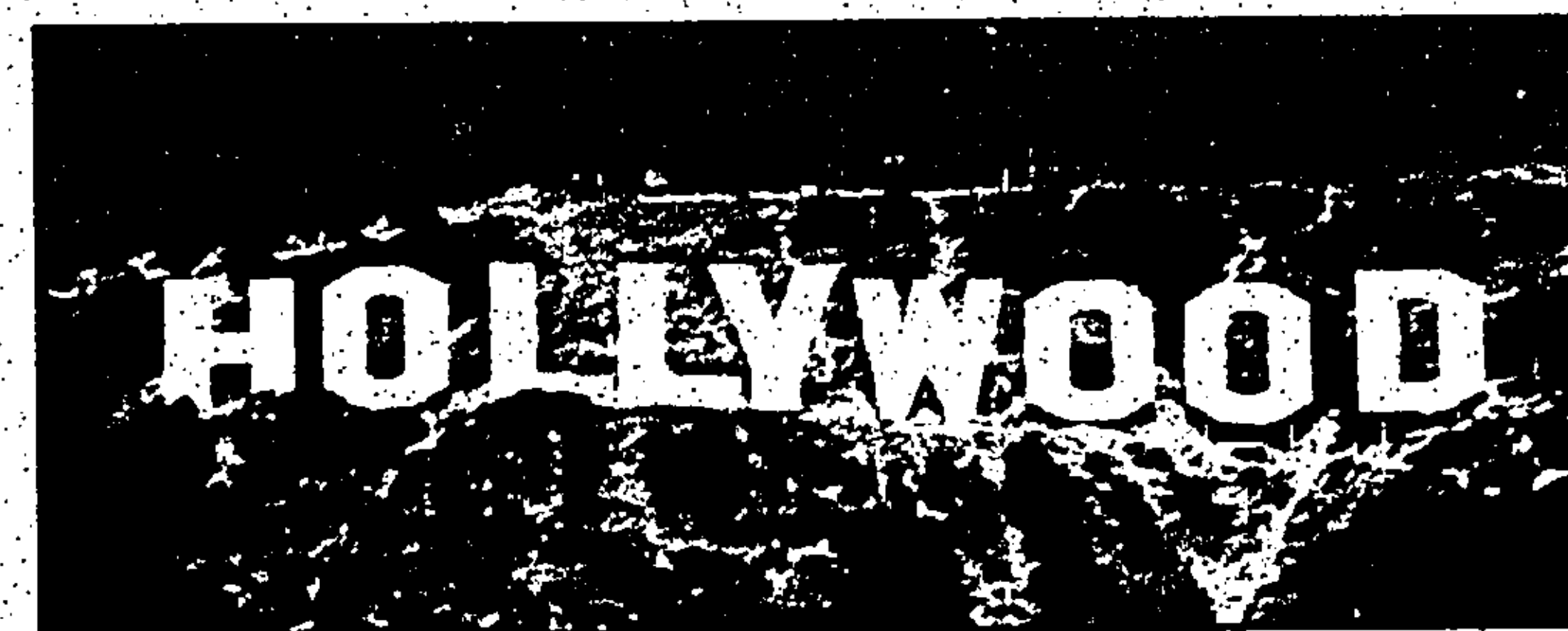


前往三藩市

天天出發
離港時間 下午1:30分 直航
抵三藩市時間 早上9:00分

前往紐約

每日兩班
離港時間 下午1:30分 經三藩市 抵紐約時間 晚上7:38分
下午12:35分 經東京 下午5:35分



前往洛杉磯

天天出發
離港時間 下午12:35分 經東京 抵洛杉磯時間 上午11:10分

汎美以豐富經驗， 締造愉快旅程。

汎美之空中及地勤人員，訓練有素，
秉承優良傳統，態度和藹親切，
侍奉無微不至，令閣下旅途更稱心如意。



請即向汎美訂位部(電話:5-231111)
或各大旅行社預訂機位。

汎美訂位部:香港:中環歷山大廈一樓
九龍:尖沙咀帝國中心地下



汎美.經驗唯我獨尊,享受捨我其誰!

花年賀·市花選

歲新迎貴富開花

雙圖

粉紅



農曆新年，大家都喜歡意頭好的花卉，比如大紅色的桃花，表示「大展鴻圖」，四季桔表示「四季大吉」，牡丹花是「富貴花」等等，尤其是「富貴花」，香港人那個不喜富貴，因此每年的年宵花市，牡丹花非常搶手，無論任何一種花都有賣剩下來，只有牡丹是被搶購一空，所以，要是想新年買一盆牡丹花作清供，便得一早去訂購不可，否則花圃便無法供應了。

牡丹之所以被稱為「富貴花」，是有它的歷史背景的，如果我們翻開牡丹花的歷史，則牡丹是盛於唐朝，是突然而來的，在唐之前，稱「百花王」者不是牡丹，而是芍藥，據通志略有一段關於芍藥與牡丹的記載：「芍藥著於三代之餘，風雅所流詠也。今人貴牡丹而賤芍藥，不知牡丹初無名，依芍藥得名，故其初曰木芍藥，亦如木芙蓉之依芙蓉以為名也。」

由此可知唐以前只有芍藥不知有牡丹，牡丹之突然而來，應該拜賜唐玄宗，唐玄宗甚愛花也不愛，獨愛牡丹，牡丹，牡丹之突然而來，應該拜賜唐玄宗，唐玄宗甚愛花也不愛，獨愛牡丹，牡丹，牡丹之突然而來，應該拜賜唐玄宗，唐玄宗甚愛花也不愛，獨愛牡丹。

每當牡丹花開的時候，便飲酒作樂，由於唐玄宗的獨愛，一時之間成為上流社會爭相栽種的花卉，「富貴花」之名便是由此而來，當然，一般市民便無法栽種得起了，一般市民之所以無法栽種，是因為它的售價貴，當時詩人許渾便有如此的一首詩「近來無奈牡丹何，數千錢買一窠」，故此牡丹又有「百兩金」之稱，這樣貴的花，一般升斗市民又如何栽種得起。

但時到今日，在花市中見到的牡丹花，售價方面雖然算是上貴花，却不是貴到一般人買不起的，售牡丹是按花頭計的，今年的牡丹花頭真正售價我不大清楚，以去年為例，一個花頭的售價是一百元，如果這盆牡丹有三個花頭的話便是三百元了，三百元一盆年花，以香港人的經濟能力，恐怕許多人都買不起，故此牡丹才成了搶手年花了。

牡丹色艷，花大盈尺，花有香味，是「百花之王」，故詩人舒元興在他的牡丹賦中云：「玫瑰羞死，芍藥自失，天桃無妍，穠李慙出，鄺鄺霄霞，木蘭潛逸，朱槿灰心，紫微屈膝。」

牡丹屬毛茛種，牡丹屬，跟芍藥是同種（但近年園藝家却把芍藥列入大麗菊去），故此牡丹的花型跟芍藥很接近。

牡丹原產於我國北部及西部，說起牡丹，大家都知道洛陽最好，說起洛陽牡丹有段古，據異人錄云：「武治詔遊後苑，百花俱開，牡丹獨遲，遂貶於洛陽，故洛陽牡丹冠天下」。但到了今日，中國的牡丹却以山東的荷澤縣栽種得最多最好而名聞各地，而不再是洛陽了。

香港見到的牡丹都是從山東運來的居多，牡丹的開花期多是在四至五日花，開花半日凋謝，香港的牡丹是在農曆新年開放，在栽種方面必須經過一番人工促成，否則要過了新年後才可見到花了。

以前香港有好幾間花園是直接從山東運來牡丹頭，經過一段人工栽培後，到新年開花出售，但近年不再見到有牡丹頭了，原來是先把牡丹頭運到廣州，

在廣州上盆栽種到見花蕾，然後才運來香港出售的。

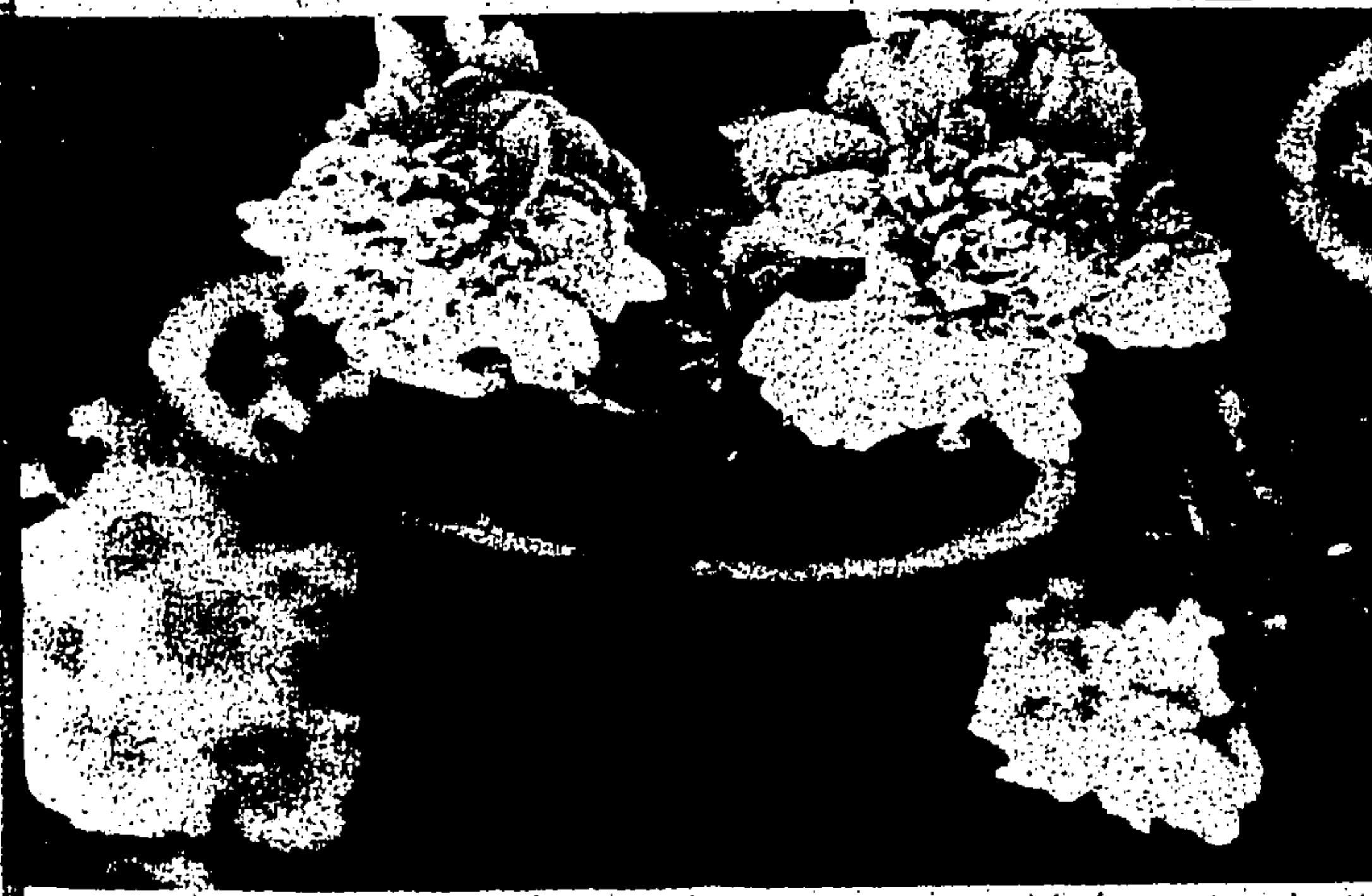
這種催花法在北方也很盛行，大約在九至十日間把牡丹從地掘起上盆，入溫室，保持在攝氏三十度的溫度，每天噴水三至四次，見到枝葉沒有水珠就噴，陽光充足，至農曆時便可開花了。

牡丹除觀賞外，根的皮是名貴中藥，稱為「丹皮」，可治高血壓、伏火、散瘀血、除煩熱等，花瓣可作食，正如我們食菊花一樣，食牡丹古已有之，孟蜀時有一禮部尚書李日天便這樣說：「俟花凋謝，即以酥煎食之，無棄穢也」。故此當他把牡丹分送給朋友時，却以與平酥相贈。

「花經」記載「牡丹為花中之王，北地最多，花有五色，千葉，重樓之異，以黃紫者為最」。

牡丹的品種，經歷代的培育，產生不少新品種，明代王象晉在「羣芳譜」中記載一百八十多個品種，但時至今日，據山東荷澤的報告：新舊品種合計約有三百種左右。

(封面：富貴花 陳球安作)



十二星座本週運程推算



白羊座
3月21日—4月20日
近日的項目令士氣上揚，你的野心特別大，宜把握美好的時機，不要過份看重名利的問題。十五日宜參予社交活動，有助於未來的業務進展。本週將會有愛情的奇遇，也許來自遠方的訪客。但一切應順其自然。



巨蟹座
6月22日—7月23日
未來的展望頗為樂觀，特別與旅遊、法律及學術有關的項目。週初不宜與愛人談論金錢上的問題，否則會出現火爆的氣氛。十五日適宜於找尋職位的人，應着眼於事業的前途及個人興趣的問題，薪金只屬其次。



天秤座
9月24日—10月23日
本週將進入新的生活圈子，愛情和事業都帶來刺激。宜特別注意個人的健康問題，切忌有過勞的現象。某人的情緒不穩，切勿作正面衝突。有意結束愛情長跑的人，不妨在這段時間談婚娶的問題，十七日是幸運日。



山羊座
12月22日—1月20日
不大明朗的事情切勿武斷，應禁止咀唇發出評論，稍後真相自然會揭露的。十五日的活動是一個美好的開始，但你不曾獲得一致的支持，由於反對的勢力頗大。十六日大處置房產的問題，財政方面已有改善。



金牛座
4月21日—5月21日
本週不妨多與友人接觸，但切勿沾染不良的習慣。親屬的情緒不穩，也許會出現不愉快的氣氛，宜加以忍耐和包容。提出的改善計劃，不一定受到歡迎，不必失望和沮喪，這是需要長期的考驗，你必須保持冷靜。



獅子座
7月24日—8月23日
本週宜關注婚姻的問題，不要冷落你的愛侶；單身漢正是談婚論嫁的理想時機。私人的計劃可望在短期內實現，特別是合資的項目，但必須要有充足的準備。昔日的一項問題舊事重提，與某人的關係要弄清楚。



天蠍座
10月24日—11月22日
愛情上略有波折，近日的心情不大穩定，你必須自我控制，多檢討過去的行爲。重要的計劃要集中精神，切勿因私事影響大局。十五日的項目要善於用人，不宜着重交情問題。健康的狀況大有改善，不必憂慮。



水瓶座
1月21日—2月19日
你的責任沉重，不要只顧吃喝玩樂，應盡上本份。朋友的奢侈享受不必羨慕，由於各人的環境不同。有意轉換工作崗位的人，本週是理想的時機。擬好的計劃也許突然有變，宜與家人商量，切勿自作主張。



雙子座
5月22日—6月21日
有關切身的問題，宜與摯愛的人商量，切勿自作主張。新的朋友與家人出現不協調的情況，你將會感到左右為難。週中宜關注健康的問題，特別是身體暗病的人。切勿採取今朝有酒今朝醉的態度，凡事要計劃將來。



處女座
8月24日—9月23日
財政的問題頗為緊張，衆人都感到焦急。週初將出現情緒的困擾，部份人未能接受現實的問題。目前最重要是保持冷靜，切勿受敏感人士的影響。十五日以後將帶來樂觀的消息。健康的情況亦大有改善。

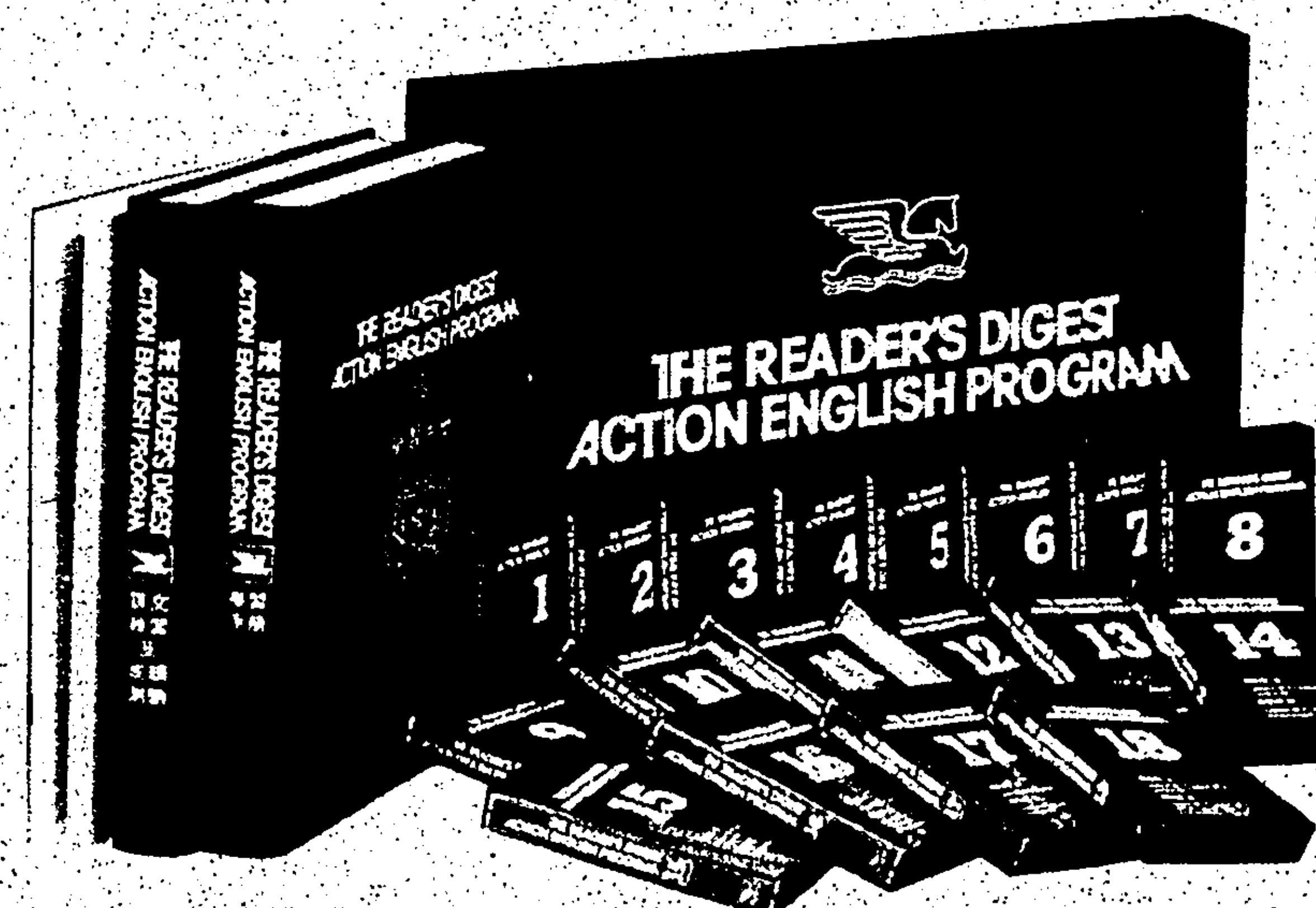


人馬座
11月23日—12月21日
有意在本週內請客的人，不妨考慮接近家居的場地。週初宜多利用電話聯絡，上門探訪可免則免。週中宜召開家庭會議，商討未來前途的問題。在工作崗位上要表現合作的態度，切忌妬忌別人的成就。



雙魚座
2月20日—3月20日
週初各項目顯得緊張，各人都在作戰的狀態。某人的行動古怪，可能令你感到啼笑皆非。十五日大利愛情式金錢上的進展，你的運氣頗佳。面對上司的質問，宜保持冷靜，切勿衝動和暴躁，以免引起嚴重的後果。

ACTION ENGLISH PROGRAM 助你在短期內用英語交談，講得通，聽得懂！



要英語說得流利，當然最好是生活在說英語的社會。讀者文摘 ACTION ENGLISH PROGRAM，採用先進的「置身其中」教學方法（由美國密歇根大學研究成功），能讓你無須遠赴重洋，像置身美國學習地道英語。

請到南華早報家庭書店、港九各大書店購買！

HK\$595.00

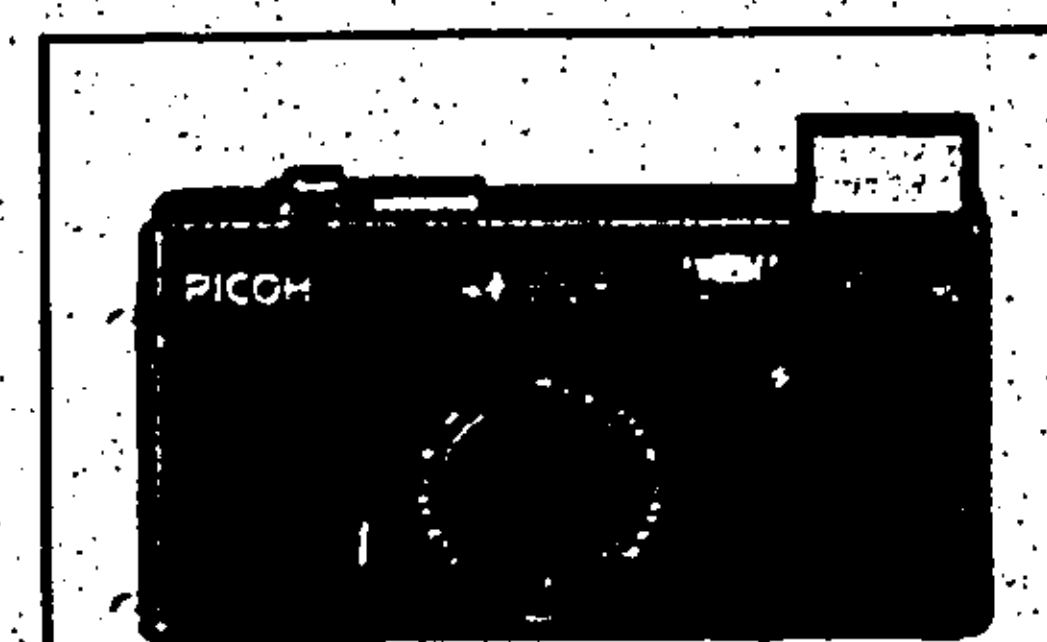
讀者文摘

Family Book Shop SCMP Family Kiosks 世界出版社 天地圖書 樂中圖書中心 (澳門)

RICOH RICOH RICOH RICOH RICOH RICOH



全能自動 掌握精確 顯示拍攝日期 永記歡樂時刻



「麗確」AF-2，AF系列的另一精良出品。

「麗確」最新推出AF-2D型全自動相機，設有：最新FCM(R)自動對焦系統、自動裝片及回捲菲林、彈出式內藏電子閃光燈、日期時間顯示器等二十多項與別不同的優點，拍攝過程全部自動，一氣呵成。

AF-2D型背後附設的日期時間顯示器，不單是精確的時計，更可把拍攝的時間或年月日印在相片的右下角；將歡樂時刻一一紀錄下來。

「麗確」AF系列相機，與你掌握精確的攝影科技。



太平洋行有限公司 英國英之傑集團機構攝影器材部



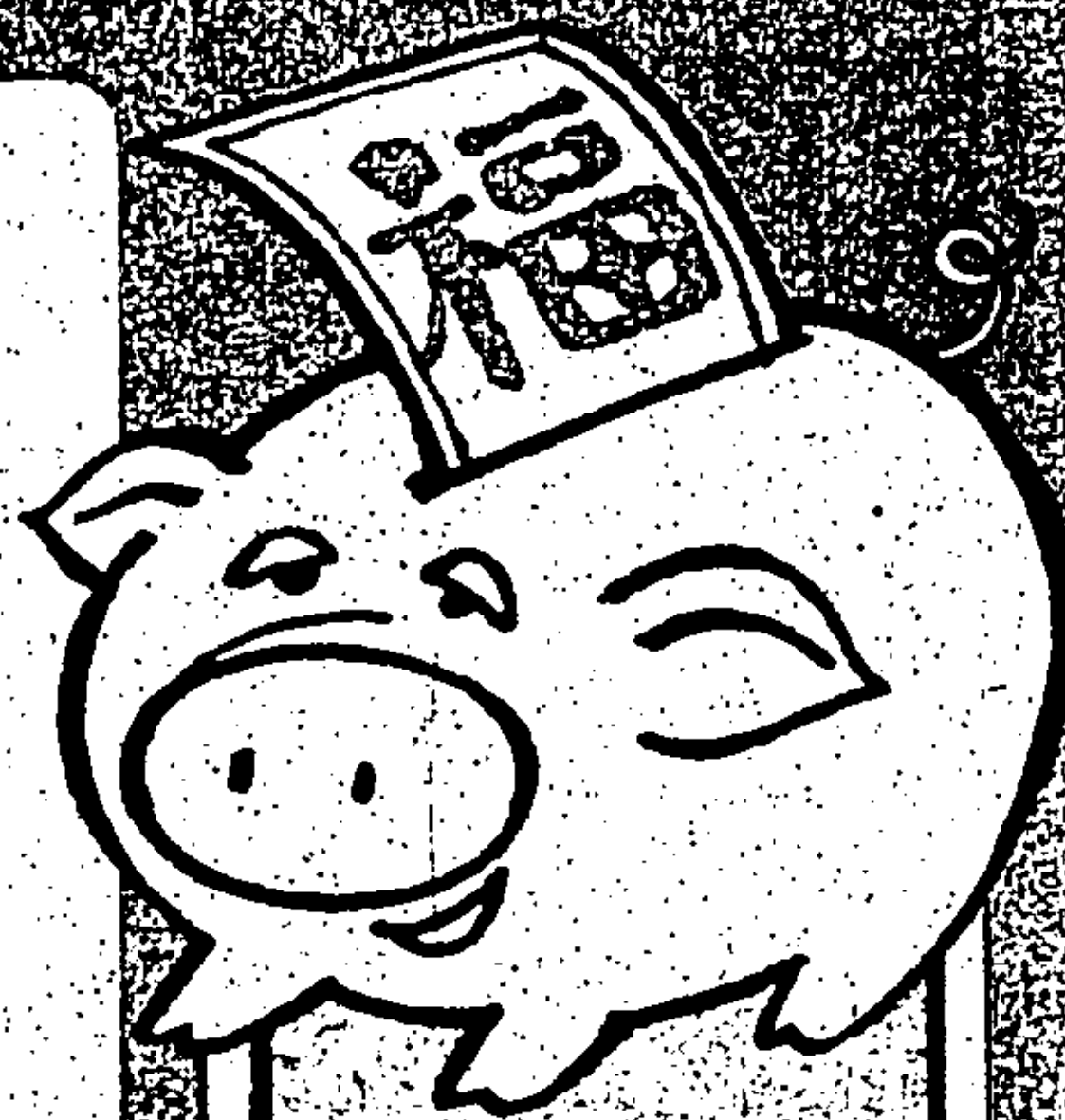
凡購買「麗確」相機，請索取附送太平洋行印製之保用書，索取說明書請寄香港郵政局信箱56號太平洋行攝影部。

新年快樂
青春常駐
福壽康寧

恭祝各位



青春寶
抗衰老片



猪

年

好

運

來

財

新年

進步

寶明(電子)製版中心
仝人鞠躬

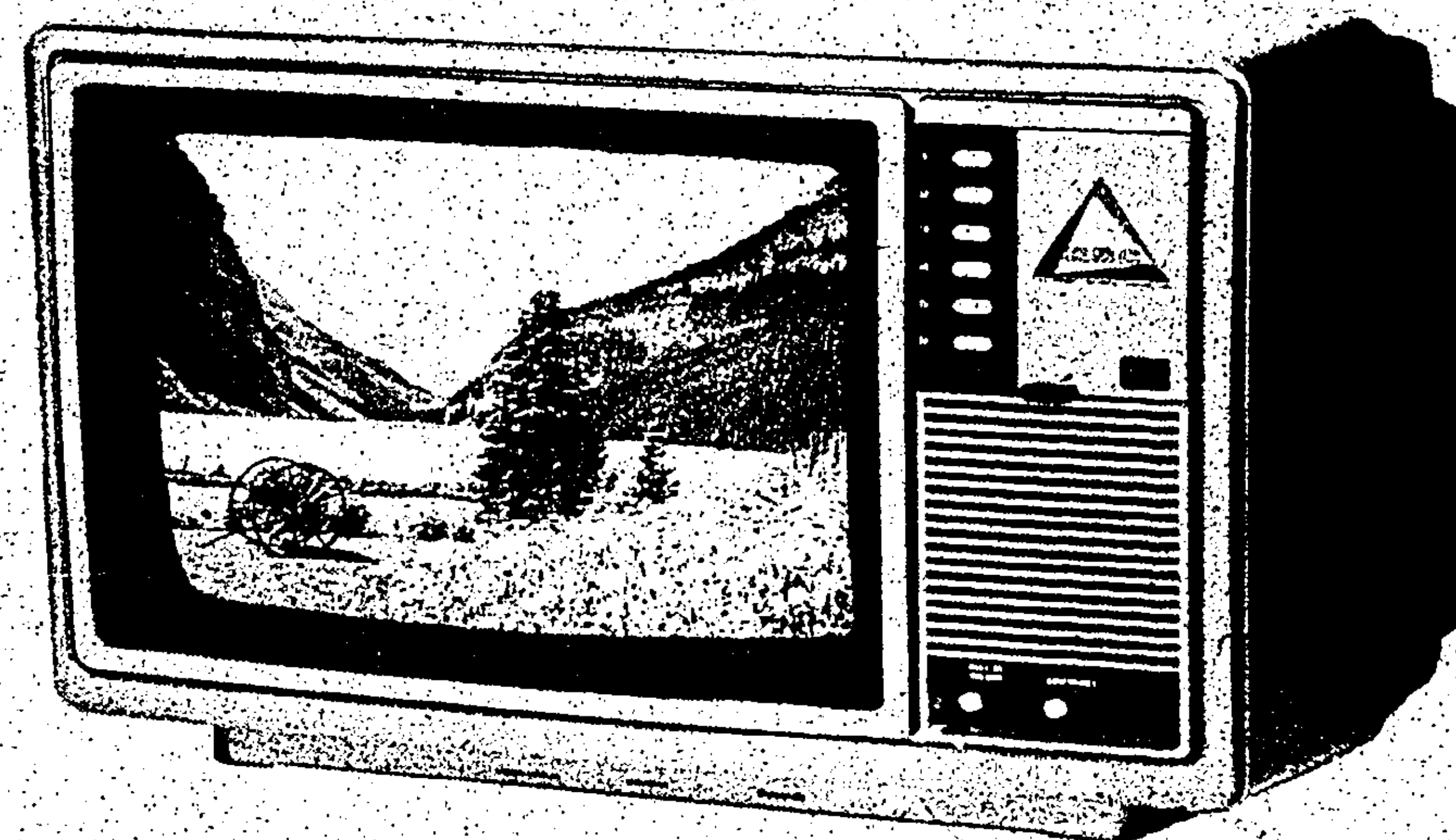
萬事

勝意

大眾印刷公司仝人鞠躬



祇有E.S.C.™能令你覺得
錢仍舊係錢!



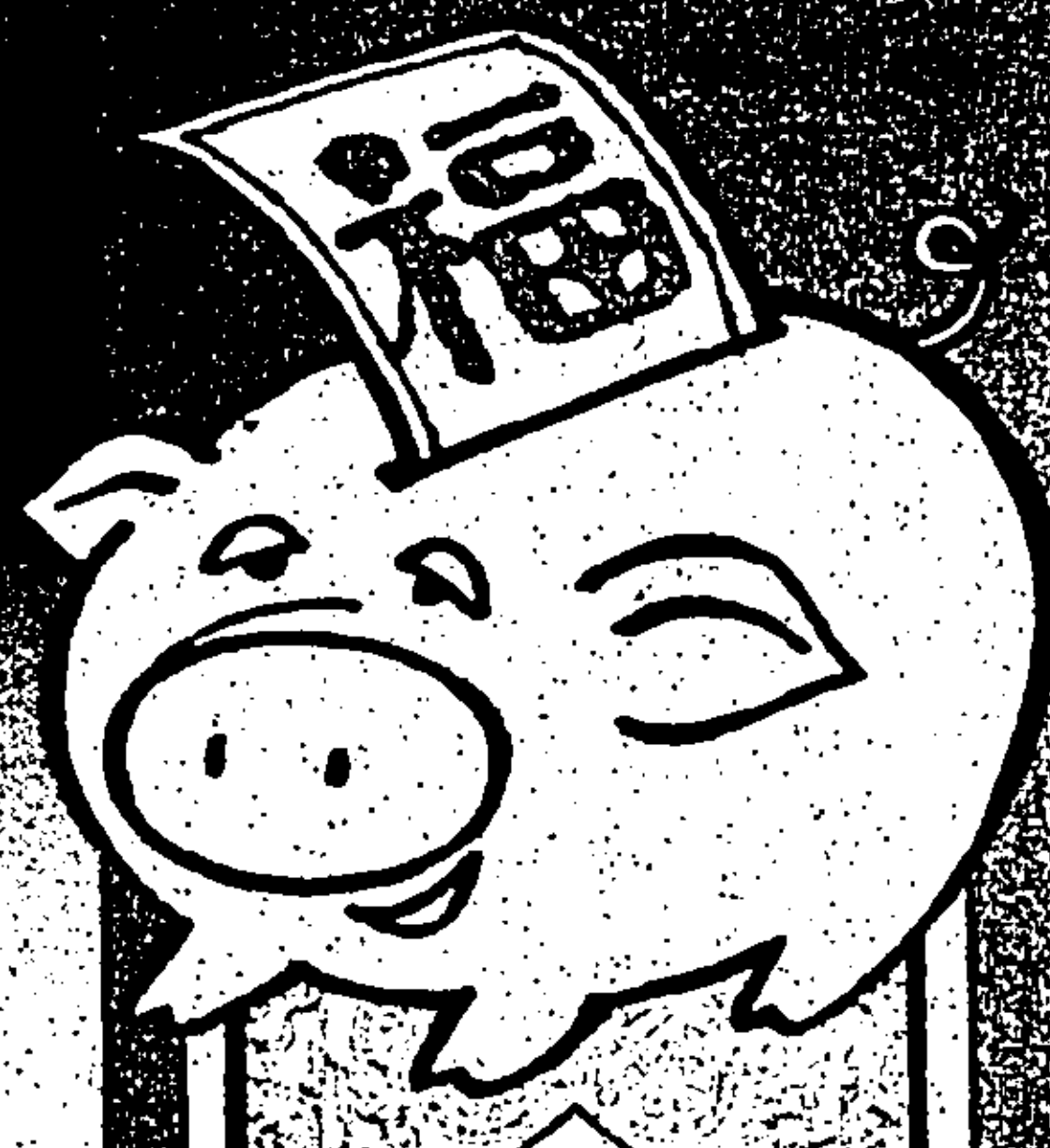
嶄新14" (35.56cm)
彩色電視機祇售港幣 **HK\$995**

ESC™
Electronic Sports Collection

豐澤電器
Fortress

傳統風格 可親可靠
獨家銷售處：豐澤有限公司 (香港仔) ● 西貢
● 堅尼地城 ● 中環 ● 灣仔 ● 北角
● 太古城 ● 海灣 ● 海運大廈 ● 翠園中心
● 佐敦 ● 油麻地 ● 旺角 ● 長沙灣 ● 紅磡
● 新蒲崗 ● 觀塘 ● 荃灣 ● 屯門 ● 元朗 ● 大埔

總代理：宏亨電業有限公司 黃竹坑道65號志昌行中心16A 電話：5-552351 電訊：61618 VH00M HX





週年紀念印花送電話記事簿一本及現金券\$100, 送完即止, 為期兩週。

幻彩328儀容髮廊學院, 機構龐大, 設備齊全——一間專治各式嚴重「問題皮膚」的治療院

儀容部

設有全港首創RENE GUINOT美容儀器治療及獨家代理此儀器, 此儀器特別針對嚴重暗瘡、爛面、高度敏感皮膚、黑頭、酒米、粉刺、脂瘤、皮膚厚實、毛孔粗大、皺紋、缺水、眼袋、皮膚鬆弛等。另外更設有男女治療部門, 由男女美容師及護士親身主理。此儀器在港治療一年被治療者無一不痊癒。歡迎親臨而無效者, 不妨到本院一試。此外, 更設有永久脫毛、全身指壓按摩減肥、蒸氣、桑拿、新娘化妝、按摩漂面、倒模、修眉、增肥等服務。

學院部

我們全部課程理論與實習並重, 具極高水準, 採用最先進教學方法及電視錄影特技教學。使學員更加充實成為傑出之美容美髮師。

- 各科招收新生, 凡修畢各科, 均可獲頒國際承認之證書及文憑, 確定專業資格。
- 海外學生代安排住宿, 代辦簽證。

設有①職業醫藥物理治療美容部
②職業美容師選科
③教師級文憑
④蓋斑化粧文憑

髮廊部

全由麗花高級髮型師主理, 設計均達高度水準。另更採用法國特別藥物治療頭皮屑過多、頭癢、禿髮再生及防脫髮等治療。

髮型設計班:
初班 \$ 500
高級班 \$ 1000
洗恤 \$ 19 洗剪恤 \$ 37
電髮 \$ 100起
頭皮屑及頭癢治療 \$ 28

幻彩328儀容髮廊學院

香港九龍彌敦道東海大廈10樓20-21號(大大公司樓上)

Rainbow 328 Beauty Culture Institute & Co.

9/F., 20-21, Flat, Cosmopolitan House, 760 Nathan Rd., Kln. H.K.
Tel.: 3-808443, 3-817251

星期日 SUNDAY 13 FEBRUARY 二月十三日

TVB 翡翠

- 7.00 叮噹卡通片集
- 8.00 卡通精選
- 9.00 全日本紅歌星大賽
- 10.15 鄧麗君特輯
- 11.05 葉振棠特輯
- 12.00 賀豬萬福慶新春
- 1.00 午間新聞
- 1.15 少年警訊
- 1.30 歡樂滿人間
- 3.00 新春精選
- 5.00 開工大吉
- 5.30 卡通精選
- 6.00 明日世界
- 6.30 六點鐘新聞報導及天氣報告
- 7.00 經濟集
- 7.30 T恤波鞋牛仔褲
- 8.00 勁歌金曲
- 8.30 新聞簡報
- 8.35 新蜀山劍特輯之二 蜀山羣星賀新年
- 9.00 歡樂今宵之烟花吐露賀新禧
- 9.35 體育世界
- 11.15 新聞報導
- 11.30 星際純胎電影廣告雜誌
- 11.45 赤的疑惑
- 12.35 無雙譜
- 6.05 全日播映完畢

TVB 明珠

- 8.30 時事摘錄
- 9.00 卡通片
- 9.20 小童荒野歷險記
- 10.55 玫瑰花車大遊行
- 1.25 聯合國際 (兒童會) 專輯
- 1.40 TEDDY PEV DERGRASS
- 現場演唱會實況
- 2.30 古·埃及歷險記
- 4.00 卡通片
- 4.10 萬能勇士
- 5.00 聰明笨伯歷險記
- 5.25 螢火蟲
- 5.50 歡呼聲
- 6.05 迎迓新春
- 6.30 六·六·六中留
- 7.00 新聞報導及天氣報告
- 7.20 日本人面而觀
- 8.30 風曲人生
- 9.30 新聞簡報
- 9.35 鹿角李
- 11.30 新聞報導
- 11.45 精英英雄傳
- 1.45 全日播映完畢
- 8.30 AM NEWS REVIEW
- 9.00 AM CARTOONS
- 9.30 AM HOLIDAY SPECIAL "MY SIDE OF THE MOUNTAIN"
- 10.30 AM TOURNAAMENT OF THE MONK (1972)
- 12.30 PM "IN CHINA'S MOUNTAINARY"
- 1.00 PM TERRY FENDERBASS IN COME LET IT
- 2.30 PM SUNDAY FANTASY SHOW (13) "TUT AND TUTTLE"
- 4.00 PM CARTOONS
- 4.30 PM CHILDREN'S HOUR
- 5.00 PM NEWS
- 5.30 PM SUNDAY SPECIAL "IN THE MOUTH OF THE DRAGON" (WITH CHINESE SUBTITLES)
- 6.00 PM NEWS
- 6.30 PM NEWS
- 7.00 PM NEWS
- 7.30 PM NEWS
- 8.00 PM NEWS
- 8.30 PM NEWS
- 9.00 PM NEWS
- 9.30 PM NEWS
- 10.00 PM NEWS
- 10.30 PM NEWS
- 11.00 PM NEWS
- 11.30 PM NEWS
- 12.00 AM NEWS
- 12.30 AM NEWS
- 1.00 AM NEWS
- 1.30 AM NEWS
- 2.00 AM NEWS
- 2.30 AM NEWS
- 3.00 AM NEWS
- 3.30 AM NEWS
- 4.00 AM NEWS
- 4.30 AM NEWS
- 5.00 AM NEWS
- 5.30 AM NEWS
- 6.00 AM NEWS
- 6.30 AM NEWS
- 7.00 AM NEWS
- 7.30 AM NEWS
- 8.00 AM NEWS
- 8.30 AM NEWS
- 9.00 AM NEWS
- 9.30 AM NEWS
- 10.00 AM NEWS
- 10.30 AM NEWS
- 11.00 AM NEWS
- 11.30 AM NEWS
- 12.00 AM NEWS
- 12.30 AM NEWS
- 1.00 AM NEWS
- 1.30 AM NEWS
- 2.00 AM NEWS
- 2.30 AM NEWS
- 3.00 AM NEWS
- 3.30 AM NEWS
- 4.00 AM NEWS
- 4.30 AM NEWS
- 5.00 AM NEWS
- 5.30 AM NEWS
- 6.00 AM NEWS
- 6.30 AM NEWS
- 7.00 AM NEWS
- 7.30 AM NEWS
- 8.00 AM NEWS
- 8.30 AM NEWS
- 9.00 AM NEWS
- 9.30 AM NEWS
- 10.00 AM NEWS
- 10.30 AM NEWS
- 11.00 AM NEWS
- 11.30 AM NEWS
- 12.00 AM NEWS
- 12.30 AM NEWS
- 1.00 AM NEWS
- 1.30 AM NEWS
- 2.00 AM NEWS
- 2.30 AM NEWS
- 3.00 AM NEWS
- 3.30 AM NEWS
- 4.00 AM NEWS
- 4.30 AM NEWS
- 5.00 AM NEWS
- 5.30 AM NEWS
- 6.00 AM NEWS
- 6.30 AM NEWS
- 7.00 AM NEWS
- 7.30 AM NEWS
- 8.00 AM NEWS
- 8.30 AM NEWS
- 9.00 AM NEWS
- 9.30 AM NEWS
- 10.00 AM NEWS
- 10.30 AM NEWS
- 11.00 AM NEWS
- 11.30 AM NEWS
- 12.00 AM NEWS
- 12.30 AM NEWS
- 1.00 AM NEWS
- 1.30 AM NEWS
- 2.00 AM NEWS
- 2.30 AM NEWS
- 3.00 AM NEWS
- 3.30 AM NEWS
- 4.00 AM NEWS
- 4.30 AM NEWS
- 5.00 AM NEWS
- 5.30 AM NEWS
- 6.00 AM NEWS
- 6.30 AM NEWS
- 7.00 AM NEWS
- 7.30 AM NEWS
- 8.00 AM NEWS
- 8.30 AM NEWS
- 9.00 AM NEWS
- 9.30 AM NEWS
- 10.00 AM NEWS
- 10.30 AM NEWS
- 11.00 AM NEWS
- 11.30 AM NEWS
- 12.00 AM NEWS
- 12.30 AM NEWS
- 1.00 AM NEWS
- 1.30 AM NEWS
- 2.00 AM NEWS
- 2.30 AM NEWS
- 3.00 AM NEWS
- 3.30 AM NEWS
- 4.00 AM NEWS
- 4.30 AM NEWS
- 5.00 AM NEWS
- 5.30 AM NEWS
- 6.00 AM NEWS
- 6.30 AM NEWS
- 7.00 AM NEWS
- 7.30 AM NEWS
- 8.00 AM NEWS
- 8.30 AM NEWS
- 9.00 AM NEWS
- 9.30 AM NEWS
- 10.00 AM NEWS
- 10.30 AM NEWS
- 11.00 AM NEWS
- 11.30 AM NEWS
- 12.00 AM NEWS
- 12.30 AM NEWS
- 1.00 AM NEWS
- 1.30 AM NEWS
- 2.00 AM NEWS
- 2.30 AM NEWS
- 3.00 AM NEWS
- 3.30 AM NEWS
- 4.00 AM NEWS
- 4.30 AM NEWS
- 5.00 AM NEWS
- 5.30 AM NEWS
- 6.00 AM NEWS
- 6.30 AM NEWS
- 7.00 AM NEWS
- 7.30 AM NEWS
- 8.00 AM NEWS
- 8.30 AM NEWS
- 9.00 AM NEWS
- 9.30 AM NEWS
- 10.00 AM NEWS
- 10.30 AM NEWS
- 11.00 AM NEWS
- 11.30 AM NEWS
- 12.00 AM NEWS
- 12.30 AM NEWS
- 1.00 AM NEWS
- 1.30 AM NEWS
- 2.00 AM NEWS
- 2.30 AM NEWS
- 3.00 AM NEWS
- 3.30 AM NEWS
- 4.00 AM NEWS
- 4.30 AM NEWS
- 5.00 AM NEWS
- 5.30 AM NEWS
- 6.00 AM NEWS
- 6.30 AM NEWS
- 7.00 AM NEWS
- 7.30 AM NEWS
- 8.00 AM NEWS
- 8.30 AM NEWS
- 9.00 AM NEWS
- 9.30 AM NEWS
- 10.00 AM NEWS
- 10.30 AM NEWS
- 11.00 AM NEWS
- 11.30 AM NEWS
- 12.00 AM NEWS
- 12.30 AM NEWS
- 1.00 AM NEWS
- 1.30 AM NEWS
- 2.00 AM NEWS
- 2.30 AM NEWS
- 3.00 AM NEWS
- 3.30 AM NEWS
- 4.00 AM NEWS
- 4.30 AM NEWS
- 5.00 AM NEWS
- 5.30 AM NEWS
- 6.00 AM NEWS
- 6.30 AM NEWS
- 7.00 AM NEWS
- 7.30 AM NEWS
- 8.00 AM NEWS
- 8.30 AM NEWS
- 9.00 AM NEWS
- 9.30 AM NEWS
- 10.00 AM NEWS
- 10.30 AM NEWS
- 11.00 AM NEWS
- 11.30 AM NEWS
- 12.00 AM NEWS
- 12.30 AM NEWS
- 1.00 AM NEWS
- 1.30 AM NEWS
- 2.00 AM NEWS
- 2.30 AM NEWS
- 3.00 AM NEWS
- 3.30 AM NEWS
- 4.00 AM NEWS
- 4.30 AM NEWS
- 5.00 AM NEWS
- 5.30 AM NEWS
- 6.00 AM NEWS
- 6.30 AM NEWS
- 7.00 AM NEWS
- 7.30 AM NEWS
- 8.00 AM NEWS
- 8.30 AM NEWS
- 9.00 AM NEWS
- 9.30 AM NEWS
- 10.00 AM NEWS
- 10.30 AM NEWS
- 11.00 AM NEWS
- 11.30 AM NEWS
- 12.00 AM NEWS
- 12.30 AM NEWS
- 1.00 AM NEWS
- 1.30 AM NEWS
- 2.00 AM NEWS
- 2.30 AM NEWS
- 3.00 AM NEWS
- 3.30 AM NEWS
- 4.00 AM NEWS
- 4.30 AM NEWS
- 5.00 AM NEWS
- 5.30 AM NEWS
- 6.00 AM NEWS
- 6.30 AM NEWS
- 7.00 AM NEWS
- 7.30 AM NEWS
- 8.00 AM NEWS
- 8.30 AM NEWS
- 9.00 AM NEWS
- 9.30 AM NEWS
- 10.00 AM NEWS
- 10.30 AM NEWS
- 11.00 AM NEWS
- 11.30 AM NEWS
- 12.00 AM NEWS
- 12.30 AM NEWS
- 1.00 AM NEWS
- 1.30 AM NEWS
- 2.00 AM NEWS
- 2.30 AM NEWS
- 3.00 AM NEWS
- 3.30 AM NEWS
- 4.00 AM NEWS
- 4.30 AM NEWS
- 5.00 AM NEWS
- 5.30 AM NEWS
- 6.00 AM NEWS
- 6.30 AM NEWS
- 7.00 AM NEWS
- 7.30 AM NEWS
- 8.00 AM NEWS
- 8.30 AM NEWS
- 9.00 AM NEWS
- 9.30 AM NEWS
- 10.00 AM NEWS
- 10.30 AM NEWS
- 11.00 AM NEWS
- 11.30 AM NEWS
- 12.00 AM NEWS
- 12.30 AM NEWS
- 1.00 AM NEWS
- 1.30 AM NEWS
- 2.00 AM NEWS
- 2.30 AM NEWS
- 3.00 AM NEWS
- 3.30 AM NEWS
- 4.00 AM NEWS
- 4.30 AM NEWS
- 5.00 AM NEWS
- 5.30 AM NEWS
- 6.00 AM NEWS
- 6.30 AM NEWS
- 7.00 AM NEWS
- 7.30 AM NEWS
- 8.00 AM NEWS
- 8.30 AM NEWS
- 9.00 AM NEWS
- 9.30 AM NEWS
- 10.00 AM NEWS
- 10.30 AM NEWS
- 11.00 AM NEWS
- 11.30 AM NEWS
- 12.00 AM NEWS
- 12.30 AM NEWS
- 1.00 AM NEWS
- 1.30 AM NEWS
- 2.00 AM NEWS
- 2.30 AM NEWS
- 3.00 AM NEWS
- 3.30 AM NEWS
- 4.00 AM NEWS
- 4.30 AM NEWS
- 5.00 AM NEWS
- 5.30 AM NEWS
- 6.00 AM NEWS
- 6.30 AM NEWS
- 7.00 AM NEWS
- 7.30 AM NEWS
- 8.00 AM NEWS
- 8.30 AM NEWS
- 9.00 AM NEWS
- 9.30 AM NEWS
- 10.00 AM NEWS
- 10.30 AM NEWS
- 11.00 AM NEWS
- 11.30 AM NEWS
- 12.00 AM NEWS
- 12.30 AM NEWS
- 1.00 AM NEWS
- 1.30 AM NEWS
- 2.00 AM NEWS
- 2.30 AM NEWS
- 3.00 AM NEWS
- 3.30 AM NEWS
- 4.00 AM NEWS
- 4.30 AM NEWS
- 5.00 AM NEWS
- 5.30 AM NEWS
- 6.00 AM NEWS
- 6.30 AM NEWS
- 7.00 AM NEWS
- 7.30 AM NEWS
- 8.00 AM NEWS
- 8.30 AM NEWS
- 9.00 AM NEWS
- 9.30 AM NEWS
- 10.00 AM NEWS
- 10.30 AM NEWS
- 11.00 AM NEWS
- 11.30 AM NEWS
- 12.00 AM NEWS
- 12.30 AM NEWS
- 1.00 AM NEWS
- 1.30 AM NEWS
- 2.00 AM NEWS
- 2.30 AM NEWS
- 3.00 AM NEWS
- 3.30 AM NEWS
- 4.00 AM NEWS
- 4.30 AM NEWS
- 5.00 AM NEWS
- 5.30 AM NEWS
- 6.00 AM NEWS
- 6.30 AM NEWS
- 7.00 AM NEWS
- 7.30 AM NEWS
- 8.00 AM NEWS
- 8.30 AM NEWS
- 9.00 AM NEWS
- 9.30 AM NEWS
- 10.00 AM NEWS
- 10.30 AM NEWS
- 11.00 AM NEWS
- 11.30 AM NEWS
- 12.00 AM NEWS
- 12.30 AM NEWS
- 1.00 AM NEWS
- 1.30 AM NEWS
- 2.00 AM NEWS
- 2.30 AM NEWS
- 3.00 AM NEWS
- 3.30 AM NEWS
- 4.00 AM NEWS
- 4.30 AM NEWS
- 5.00 AM NEWS
- 5.30 AM NEWS
- 6.00 AM NEWS
- 6.30 AM NEWS
- 7.00 AM NEWS
- 7.30 AM NEWS
- 8.00 AM NEWS
- 8.30 AM NEWS
- 9.00 AM NEWS
- 9.30 AM NEWS
- 10.00 AM NEWS
- 10.30 AM NEWS
- 11.00 AM NEWS
- 11.30 AM NEWS
- 12.00 AM NEWS
- 12.30 AM NEWS
- 1.00 AM NEWS
- 1.30 AM NEWS
- 2.00 AM NEWS
- 2.30 AM NEWS
- 3.00 AM NEWS
- 3.30 AM NEWS
- 4.00 AM NEWS
- 4.30 AM NEWS
- 5.00 AM NEWS
- 5.30 AM NEWS
- 6.00 AM NEWS
- 6.30 AM NEWS
- 7.00 AM NEWS
- 7.30 AM NEWS
- 8.00 AM NEWS
- 8.30 AM NEWS
- 9.00 AM NEWS
- 9.30 AM NEWS
- 10.00 AM NEWS
- 10.30 AM NEWS
- 11.00 AM NEWS
- 11.30 AM NEWS
- 12.00 AM NEWS
- 12.30 AM NEWS
- 1.00 AM NEWS
- 1.30 AM NEWS
- 2.00 AM NEWS
- 2.30 AM NEWS
- 3.00 AM NEWS
- 3.30 AM NEWS
- 4.00 AM NEWS
- 4.30 AM NEWS
- 5.00 AM NEWS
- 5.30 AM NEWS
- 6.00 AM NEWS
- 6.30 AM NEWS
- 7.00 AM NEWS
- 7.30 AM NEWS
- 8.00 AM NEWS
- 8.30 AM NEWS
- 9.00 AM NEWS
- 9.30 AM NEWS
- 10.00 AM NEWS
- 10.30 AM NEWS
- 11.00 AM NEWS
- 11.30 AM NEWS
- 12.00 AM NEWS
- 12.30 AM NEWS
- 1.00 AM NEWS
- 1.30 AM NEWS
- 2.00 AM NEWS
- 2.30 AM NEWS
- 3.00 AM NEWS
- 3.30 AM NEWS
- 4.00 AM NEWS
- 4.30 AM NEWS
- 5.00 AM NEWS
- 5.30 AM NEWS
- 6.00 AM NEWS
- 6.30 AM NEWS
- 7.00 AM NEWS
- 7.30 AM NEWS
- 8.00 AM NEWS
- 8.30 AM NEWS
- 9.00 AM NEWS
- 9.30 AM NEWS
- 10.00 AM NEWS
- 10.30 AM NEWS
- 11.00 AM NEWS
- 11.30 AM NEWS
- 12.00 AM NEWS
- 12.30 AM NEWS
- 1.00 AM NEWS
- 1.30 AM NEWS
- 2.00 AM NEWS
- 2.30 AM NEWS
- 3.00 AM NEWS
- 3.30 AM NEWS
- 4.00 AM NEWS
- 4.30 AM NEWS
- 5.00 AM NEWS
- 5.30 AM NEWS
- 6.00 AM NEWS
- 6.30 AM NEWS
- 7.00 AM NEWS
- 7.30 AM NEWS
- 8.00 AM NEWS
- 8.30 AM NEWS
- 9.00 AM NEWS
- 9.30 AM NEWS
- 10.00 AM NEWS
- 10.30 AM NEWS
- 11.00 AM NEWS
- 11.30 AM NEWS
- 12.00 AM NEWS
- 12.30 AM NEWS
- 1.00 AM NEWS
- 1.30 AM NEWS
- 2.00 AM NEWS
- 2.30 AM NEWS
- 3.00 AM NEWS
- 3.30 AM NEWS
- 4.00 AM NEWS
- 4.30 AM NEWS
- 5.00 AM NEWS
- 5.30 AM NEWS
- 6.00 AM NEWS
- 6.30 AM NEWS
- 7.00 AM NEWS
- 7.30 AM NEWS
- 8.00 AM NEWS
- 8.30 AM NEWS
- 9.00 AM NEWS
- 9.30 AM NEWS
- 10.00 AM NEWS
- 10.30 AM NEWS
- 11.00 AM NEWS
- 11.30 AM NEWS
- 12.00 AM NEWS
- 12.30 AM NEWS
- 1.00 AM NEWS
- 1.30 AM NEWS
- 2.00 AM NEWS
- 2.30 AM NEWS
- 3.00 AM NEWS
- 3.30 AM NEWS
- 4.00 AM NEWS
- 4.30 AM NEWS
- 5.00 AM NEWS
- 5.30 AM NEWS
- 6.00 AM NEWS
- 6.30 AM NEWS
- 7.00 AM NEWS
- 7.30 AM NEWS
- 8.00 AM NEWS
- 8.30 AM NEWS
- 9.00 AM NEWS
- 9.30 AM NEWS
- 10.00 AM NEWS
- 10.30 AM NEWS
- 11.00 AM NEWS
- 11.30 AM NEWS
- 12.00 AM NEWS
- 12.30 AM NEWS
- 1.00 AM NEWS
- 1.30 AM NEWS
- 2.00 AM NEWS
- 2.30 AM NEWS
- 3.00 AM NEWS
- 3.30 AM NEWS
- 4.00 AM NEWS
- 4.30 AM NEWS
- 5.00 AM NEWS
- 5.30 AM NEWS
- 6.00 AM NEWS
- 6.30 AM NEWS
- 7.00 AM NEWS
- 7.30 AM NEWS
- 8.00 AM NEWS
- 8.30 AM NEWS
- 9.00 AM NEWS
- 9.30 AM NEWS
- 10.00 AM NEWS
- 10.30 AM NEWS
- 11.00 AM NEWS
- 11.30 AM NEWS
- 12.00 AM NEWS
- 12.30 AM NEWS
- 1.00 AM NEWS
- 1.30 AM NEWS
- 2.00 AM NEWS
- 2.30 AM NEWS
- 3.00 AM NEWS
- 3.30 AM NEWS
- 4.00 AM NEWS
- 4.30 AM NEWS
- 5.00 AM NEWS
- 5.30 AM NEWS
- 6.00 AM NEWS
- 6.30 AM NEWS
- 7.00 AM NEWS
- 7.30 AM NEWS
- 8.00 AM NEWS
- 8.30 AM NEWS
- 9.00 AM NEWS
- 9.30 AM NEWS
- 10.00 AM NEWS
- 10.30 AM NEWS
- 11.00 AM NEWS
- 11.30 AM NEWS
- 12.00 AM NEWS
- 12.30 AM NEWS
- 1.00 AM NEWS
- 1.30 AM NEWS
- 2.00 AM NEWS
- 2.30 AM NEWS
- 3.00 AM NEWS
- 3.30 AM NEWS
- 4.00 AM NEWS
- 4.30 AM NEWS
- 5.00 AM NEWS
- 5.30 AM NEWS
- 6.00 AM NEWS
- 6.30 AM NEWS
- 7.00 AM NEWS
- 7.30 AM NEWS
- 8.00 AM NEWS
- 8.30 AM NEWS
- 9.00 AM NEWS
- 9.30 AM NEWS
- 10.00 AM NEWS
- 10.30 AM NEWS
- 11.00 AM NEWS
- 11.30 AM NEWS
- 12.00 AM NEWS
- 12.30 AM NEWS
- 1.00 AM NEWS
- 1.30 AM NEWS
- 2.00 AM NEWS
- 2.30 AM NEWS
- 3.00 AM NEWS
- 3.30 AM NEWS
- 4.00 AM NEWS
- 4.30 AM NEWS
- 5.00 AM NEWS
- 5.30 AM NEWS
- 6.00 AM NEWS
- 6.30 AM NEWS
- 7.00 AM NEWS
- 7.30 AM NEWS
- 8.00 AM NEWS
- 8.30 AM NEWS
- 9.00 AM NEWS
- 9.30 AM NEWS
- 10.00 AM NEWS
- 10.30 AM NEWS
- 11.00 AM NEWS
- 11.30 AM NEWS
- 12.00 AM NEWS
- 12.30 AM NEWS
- 1.00 AM NEWS
- 1.30 AM NEWS
- 2.00 AM NEWS
- 2.30 AM NEWS
- 3.00 AM NEWS
- 3.30 AM NEWS
- 4.00 AM NEWS
- 4.30 AM NEWS
- 5.00 AM NEWS
- 5.30 AM NEWS
- 6.00 AM NEWS
- 6.30 AM NEWS
- 7.00 AM NEWS
- 7.30 AM NEWS
- 8.00 AM NEWS
- 8.30 AM NEWS
- 9.00 AM NEWS
- 9.30 AM NEWS
- 10.00 AM NEWS
- 10.30 AM NEWS
- 11.00 AM NEWS
- 11.30 AM NEWS
- 12.00 AM NEWS
- 12.30 AM NEWS
- 1.00 AM NEWS
- 1.30 AM NEWS
- 2.00 AM NEWS
- 2.30 AM NEWS
- 3.00 AM NEWS
- 3.30 AM NEWS
- 4.00 AM NEWS
- 4.30 AM NEWS
- 5.00 AM NEWS
- 5.30 AM NEWS
- 6.00 AM NEWS
- 6.30 AM NEWS
- 7.00 AM NEWS
- 7.30 AM NEWS
- 8.00 AM NEWS
- 8.30 AM NEWS
- 9.00 AM NEWS
- 9.30 AM NEWS
- 10.00 AM NEWS
- 10.30 AM NEWS
- 11.00 AM NEWS
- 11.30 AM NEWS
- 12.00 AM NEWS
- 12.30 AM NEWS
- 1.00 AM NEWS
- 1.30 AM NEWS
- 2.00 AM NEWS
- 2.30 AM NEWS
- 3.00 AM NEWS
- 3.30 AM NEWS
- 4.00 AM NEWS
- 4.30 AM NEWS
- 5.00 AM NEWS
- 5.30 AM NEWS
- 6.00 AM NEWS
- 6.30 AM NEWS
- 7.00 AM NEWS
- 7.30 AM NEWS
- 8.00 AM NEWS
- 8.30 AM NEWS
- 9.00 AM NEWS
- 9.30 AM NEWS
- 10.00 AM NEWS
- 10.30 AM NEWS
- 11.00 AM NEWS
- 11.30 AM NEWS
- 12.00 AM NEWS
- 12.30 AM NEWS
- 1.00 AM NEWS
- 1.30 AM NEWS
- 2.00 AM NEWS
- 2.30 AM NEWS
- 3.00 AM NEWS
- 3.30 AM NEWS
- 4.00 AM NEWS
- 4.30 AM NEWS
- 5.00 AM NEWS
- 5.30 AM NEWS
- 6.00 AM NEWS
- 6.30 AM NEWS
- 7.00 AM NEWS
- 7.30 AM NEWS
- 8.00 AM NEWS
- 8.30 AM NEWS
- 9.00 AM NEWS
- 9.30 AM NEWS
- 10.00 AM NEWS
- 10.30 AM NEWS
- 11.00 AM NEWS
- 11.30 AM NEWS
- 12.00 AM NEWS
- 12.30 AM NEWS
- 1.00 AM NEWS
- 1.30 AM NEWS
- 2.00 AM NEWS
- 2.30 AM NEWS
- 3.00 AM NEWS
- 3.30 AM NEWS
- 4.00 AM NEWS
- 4.30 AM NEWS
- 5.00 AM NEWS
- 5.30 AM NEWS
- 6.00 AM NEWS
- 6.30 AM NEWS
- 7.00 AM NEWS
- 7.30 AM NEWS
- 8.00 AM NEWS
- 8.30 AM NEWS
- 9.00 AM NEWS
- 9.30 AM NEWS
- 10.00 AM NEWS
- 10.30 AM NEWS
- 11.00 AM NEWS
- 11.30 AM NEWS
- 12.00 AM NEWS
- 12.30 AM NEWS
- 1.00 AM NEWS
- 1.30 AM NEWS
- 2.00 AM NEWS
- 2.30 AM NEWS
- 3.00 AM NEWS
- 3.30 AM NEWS
- 4.00 AM NEWS
- 4.30 AM NEWS
- 5.00 AM NEWS
- 5.30 AM NEWS
- 6.00 AM NEWS
- 6.30 AM NEWS
- 7.00 AM NEWS
- 7.30 AM NEWS
- 8.00 AM NEWS
- 8.30 AM NEWS
- 9.00 AM NEWS
- 9.30 AM NEWS
- 10.00 AM NEWS
- 10.30 AM NEWS
- 11.00 AM NEWS
- 11.30 AM NEWS
- 12.00 AM NEWS
- 12.30 AM NEWS
- 1.00 AM NEWS
- 1.30 AM NEWS
- 2.00 AM NEWS
- 2.30 AM NEWS
- 3.00 AM NEWS
- 3.30 AM NEWS
- 4.00 AM NEWS
- 4.30 AM NEWS
- 5.00 AM NEWS
- 5.30 AM NEWS
- 6.00 AM NEWS
- 6.30 AM NEWS
- 7.00 AM NEWS
- 7.30 AM NEWS
- 8.00 AM NEWS
- 8.30 AM NEWS
- 9.00 AM NEWS
- 9.30 AM NEWS
- 10.00 AM NEWS
- 10.30 AM NEWS
- 11.00 AM NEWS
- 11.30 AM NEWS
- 12.00 AM NEWS
- 12.30 AM NEWS
- 1.00 AM NEWS
- 1.30 AM NEWS
- 2.00 AM NEWS
- 2.30 AM NEWS
- 3.00 AM NEWS
- 3.30 AM NEWS
- 4.00 AM NEWS
- 4.30 AM NEWS
- 5.00 AM NEWS
- 5.30 AM NEWS
- 6.00 AM NEWS
- 6.30 AM NEWS
- 7.00 AM NEWS
- 7.30 AM NEWS
- 8.00 AM NEWS
- 8.30 AM NEWS
- 9.00 AM NEWS
- 9.30 AM NEWS
- 10.0

新年快樂

恭賀發財

亨通財運

明華印制公司敬賀

永生股票公司
永生證券投資公司
全人鞠躬

李昌傢具工程裝飾
全人敬賀

永安旅行團

地址：德輔道中50號裕昌大廈401-403室 電話：5-256243、8
北角：英皇道193號英皇中心地庫 電話：5-705352、5-703616

尖沙咀：尖沙咀星光行1026室 電話：3-694447、4
旺角：彌敦道銀行中心1015室 電話：5-846484
旺角：青山道通泰銀行大廈地下 電話：0-431406、0-432631、0-432708
九龍灣：德福商場C43號 電話：3-7566993、3線

日本本州富士山八天豪華團 \$3280
天天出發
日本鹿兒島、九州、廣島八天豪華團 \$3480
逢星期四、六出發
全日本九州、本州超級八天豪華團 \$3880
全年逢星期六出發
日本北海道北本州八天團 \$3980
逢星期三出發
韓國四天豪華團 \$2680
日期：2月14日

曼谷芭堤雅七天豪華團 \$1950
天天出發
馬(檳城)星七天豪華團 \$2850
逢星期一、三、六出發
菲律賓百島碧瑤七天團 \$1890
逢星期四、六出發
台灣環島七天豪華團 \$1880
逢星期二、四、六、日出發
台灣環島九天豪華團 \$2180
逢星期三、六、日出發

泰馬星十天豪華團 \$3580
逢星期四出發
美國西岸九天豪華團 \$6980
日期：2月9、11、13、16、18日、3月9、16、23日
美加西岸十一天豪華團 \$9980
日期：2月9、11、13、16、18日、3月9、16、23日
西歐豪華團十四天 \$8180 十八天 \$9880
日期：2月10、13日、3月19日
4月2日、5月21日、6月25日
斯里蘭卡、馬爾代夫、曼谷十天豪華團
日期：2月10日 \$5680

星期二 TUESDAY 15 FEBRUARY 二月十五日

TVB 翡翠	TVB 明珠	ATV 亞洲中文	ATV 亞洲英文
6.50 香港早晨 9.05 武漢雜技精華 10.00 康藝徐小鳳新歌賀新歲 11.05 新春精選 12.00 十彩新地 1.00 午間新聞 1.15 福星高照 2.15 婦女新姿 4.00 無敵大鐵人 4.30 430穿梭機 5.15 香蕉船 5.45 430穿梭機 6.00 忍者小靈精 6.30 六點半新聞報導及天氣報告 7.00 奉告 7.05 奔向太陽 8.00 香港83 8.30 十三妹 9.30 九點半新聞報導 9.35 歡樂今宵 11.15 新聞報導 11.30 翡翠大盒 12.25 豪門恩怨 1.25 民間傳奇 6.50 全日播映完畢	9.00 卡通片 9.20 兩度特輯 10.30 野外生態 11.20 盧鏞主領唱會 12.10 美式足球啦啦隊表演特輯 1.00 聲樂處處聞 1.35 白雲飛史 4.00 芝麻街 5.00 聰明笨伯歷險記 5.25 帽子城卡通 5.40 回力棒 6.10 原野傳奇 6.30 珍聞廣角鏡 7.00 新聞報導及天氣報告 7.30 美國游泳邀請賽 8.30 明珠體育世界 9.20 CONVERSE SPORT ROUNDUP 9.30 職業網球精英大賽 英國足球大賽 11.45 新聞報導 12.00 六十分鐘時事雜誌 12.50 全日播映完畢 9.00 CARTOONS 9.30 HOLIDAY VENTURE (C) 10.30 WILD WARRIORS (C) 11.30 AN EVENING WITH LOU RAWLS (C) 12.10 BATTLE OF THE BELL (C) 1.00 LOYE MACHINE 1.30 AFTERNOON PATRIOTS (C) 2.30 BACKLASH AT THE WHITE HOUSE (C) 3.00 BLANKET 3.30 SUNDAY PROBLEMS 4.30 HATVION 5.00 BOUNCING 6.00 WILD KINGDOM 6.30 NEWS 7.00 NEWS AT SEVEN FOLLOWED BY WEATHER REPORT (C) 7.30 U.S. SWIMMING INVITATIONAL MEET 8.30 PEARL SPORTS WORLD (C) 9.30 CONVOY: THE BROTHERHOOD 9.30 NEWS 515 (C) 9.35 STUNO 930 (C) 1.30 1.30 PM "CHU CHU HAS THE TENNIS TOURNAMENT" 2.30 2.30 PM "HILL LEAGUE RUCKER" 3.30 3.30 PM NEWS ROUNDUP (C) 4.30 4.30 PM 60 MINUTE FLIP (C) 5.30 5.30 PM PEARL NETWORK CLOSURE	6.00 神奇笛子 7.00 世界新聞 7.15 新聞摘要 7.30 英文新聞報導 7.45 趣味之軟性新聞 8.00 醒目仔時間 8.30 七海小英雄 9.00 媽咪早晨 9.30 劉文正特輯 10.15 結婚三級跳 12.00 人在江湖 1.00 午間新聞 1.15 賽馬(直播) 6.00 小神拳 6.30 新聞及天氣報告 6.58 節目簡報 7.00 唐伯虎三戲秋香 8.00 家姐細佬飛髮舖 8.30 七彩繽紛話香港 9.15 新聞簡報 9.25 奉告 9.30 八美圖 10.30 最後新聞 10.45 賽馬結果 11.30 穆桂英大戰洪州 2.30 大四喜 6.00 小矮子	7.30-7.45 中文台英語報 導晨早新聞 9.00 小肥豬卡通片 9.25 七海小英雄 9.55 卡通新樂園 10.20 俠聖 11.15 滑稽笑匠 1.00 體育世界 6.00 醒目仔時間 6.30 邪惡女壯士 7.00 新聞及天氣報告 7.30 花弗老豆醒目仔 8.00 搖滾樂隊演唱會 9.30 新聞簡報 9.35 媽媽十五歲 11.15 新聞報導 11.25 賽馬結果 12.00 全日播映完畢 7.30 AM MORNING NEWS ON ATV CHINESE 7.40 AM 9.25 AM PORRY PU 9.30 AM HARVEY CARTOONS 10.20 AM THE BART 11.15 AM HOLIDAY FLAVORS 12.00 AM WORLD OF SPORT 1.00 PM OLIVE TILLYARD OF HORSE RACE 2.00 PM WHILE KIDS' TIME 2.30 PM THE FACTORS OF LOVE 3.00 PM BARBARA BUNCH 3.30 PM MAIN NEWS AND WEATHER REPORT 4.00 PM SILVER BROOMS 4.30 PM CONCERT FOR THE AMERICAS 5.00 PM NEWS IN BRIEF 5.30 PM TUESDAY NIGHT MOVIE 6.00 PM "I WANT TO KISS MY BABY" 6.30 PM LATE NEWS 7.00 PM BACK CARD 7.30 PM CLOSING DOWN

星期一 MONDAY 14 FEBRUARY 二月十四日

TVB 翡翠	TVB 明珠	ATV 亞洲中文	ATV 亞洲英文
6.50 香港早晨 9.05 全日本紅歌星大賽 10.15 甄妮慈善義演專輯 11.05 新春精選 12.00 十彩新地 1.00 午間新聞 1.15 下午劇場之福星高照 2.15 婦女新姿 4.00 無敵大鐵人 4.30 430穿梭機 6.00 忍者小靈精 6.30 六點半新聞報導及天氣報告 7.00 奉告 7.05 奔向太陽 8.00 香港83 8.30 十三妹 9.30 九點半新聞報導 9.35 歡樂今宵 11.15 新聞報導 11.30 翡翠大盒 12.25 豪門恩怨 1.25 無雙譜 6.50 全日播映完畢	9.00 卡通片 9.20 黃昏之戀 10.55 吉賽爾 12.20 聲樂處處聞 1.10 美式足球啦啦隊表演特輯 2.00 歡樂牧場 3.35 情人節卡通精選 4.00 芝麻街 5.00 聰明笨伯歷險記 5.25 帽子城卡通 5.40 彩虹曲 6.05 小人國歷險記 6.30 珍聞廣角鏡 7.00 新聞報導及天氣報告 7.30 江湖客 8.30 特種部隊 9.30 新聞簡報 9.35 紅星照愛情島 11.45 軍火特工隊 12.35 全日播映完畢 9.00 AM CAROON 9.30 AM HOLIDAY FLAVORS (C) 10.15 AM "WALKING" 10.30 AM GILLES (C) 11.30 AM GILLES SMITH (C) 12.30 AM HALL CHICKEN AND CHICKEN (C) 1.00 PM AFTERNOON FEATURES (C) 1.30 PM "THE LITTLE TIGER" 2.30 PM A SPECIAL VALENTINE WITH THE FAMILY LUNCH (C) 3.30 PM "SEAM STREET" 4.00 PM "TELEPHONE PHOENIX" 4.30 PM HATTYDOR 5.00 PM GATHER YOUR DREAMS 5.30 PM WORTH KNOWING TALKS 6.00 PM GILLES AND HIS LITTLE PUP (C) 6.30 PM NEWS (C) 7.00 PM NEWS AT SEVEN FOLLOWED BY WEATHER REPORT (C) 7.30 PM BEST HAVEN (C) 8.00 PM "ON THE LINE" 8.30 PM "HILL STREET BLUE" 9.00 PM "NEWS 1152 (C)" 9.30 PM "STUNO 930 (C)" 10.00 PM "THE LITTLE TIGER" 10.30 PM "VALIANT MAC" 11.00 PM "NEWS ROUNDUP (C)" 11.30 PM "DANGER ZONE (C)" 12.00 PM "PEARL NETWORK CLOSURE"	6.00 仙境奇遇記(下) 7.00 世界新聞 7.30 英文新聞報導 8.00 醒目仔時間 8.30 七海小英雄 9.00 媽咪早晨 9.30 青春的跳躍 10.30 狗咬狗骨 12.00 人在江湖 1.00 午間新聞 1.15 午間小叙 1.45 金枝玉葉 3.45 下午茶 4.30 醒目仔時間 5.00 肥皂泡 5.30 星球大戰 6.00 小神拳 6.30 新聞及天氣報告 6.55 經濟快訊 6.58 節目簡報 7.00 唐伯虎三戲秋香 8.00 家姐細佬飛髮舖 8.30 七彩繽紛話香港 9.15 新聞簡報 9.25 奉告 9.30 八美圖 10.30 勁速特備貢獻 12.30 賽馬預測 1.15 最後新聞 1.30 大四喜 6.00 神奇笛子	7.30-7.45 中文台英語報 導晨早新聞 9.00 大力水手之情人節特輯 9.25 愛麗斯奇案集 9.50 夢幻成真 10.45 除暴安良 好戲連場 12.35 小鬼頭與威爾阿答 2.15 神犬天涯兒知春 4.00 醫者父母心 4.25 生活的旋律 4.50 醒目仔時間 6.00 鄉親 6.30 鬼馬嘍星 7.00 新聞及天氣報告 7.28 場外存Q心水配搭 7.30 新脂粉七雄 8.30 環球——五國大賽 9.30 新聞簡報 9.35 最後警告 12.10 新聞報導 12.20 賽馬預測 12.50 全日播映完畢 7.30 AM MORNING NEWS ON ATV CHINESE 7.40 AM THE ROYAL VALENTINE SPECIAL 8.00 AM ALICE 8.30 AM FANTASY ISLAND 9.00 AM CAPTAIN AMERICA 9.30 AM "DURIE MALONE" 10.00 AM "DURIE MALONE" 10.30 AM "DURIE MALONE" 11.00 AM "DURIE MALONE" 11.30 AM "DURIE MALONE" 12.00 AM "DURIE MALONE" 12.30 AM "DURIE MALONE" 1.00 PM "DURIE MALONE" 1.30 PM "DURIE MALONE" 2.00 PM "DURIE MALONE" 2.30 PM "DURIE MALONE" 3.00 PM "DURIE MALONE" 3.30 PM "DURIE MALONE" 4.00 PM "DURIE MALONE" 4.30 PM "DURIE MALONE" 5.00 PM "DURIE MALONE" 5.30 PM "DURIE MALONE" 6.00 PM "DURIE MALONE" 6.30 PM "DURIE MALONE" 7.00 PM "DURIE MALONE" 7.30 PM "DURIE MALONE" 8.00 PM "DURIE MALONE" 8.30 PM "DURIE MALONE" 9.00 PM "DURIE MALONE" 9.30 PM "DURIE MALONE" 10.00 PM "DURIE MALONE" 10.30 PM "DURIE MALONE" 11.00 PM "DURIE MALONE" 11.30 PM "DURIE MALONE" 12.00 PM "DURIE MALONE" 12.30 PM "DURIE MALONE"

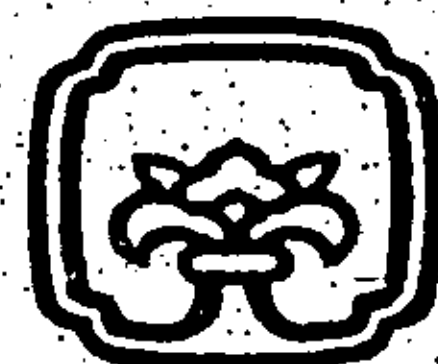
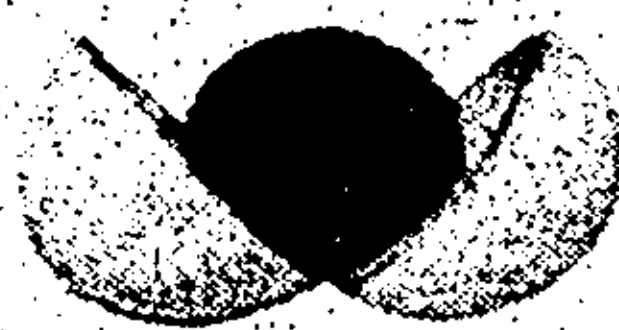
1680年

中藥滋補養顏

中國人最懂得滋補養顏之道，早在三百年前，
已經開始製造白鳳丸，醫治婦女病症及
健體強身，不過由於當時並非科學機械化
社會，所以製造方法簡陋，藥丸要用人手搓成，
大如彈丸，服食時需要咀嚼或用水燉溶，
難以下嚥又麻煩。



普通臘丸



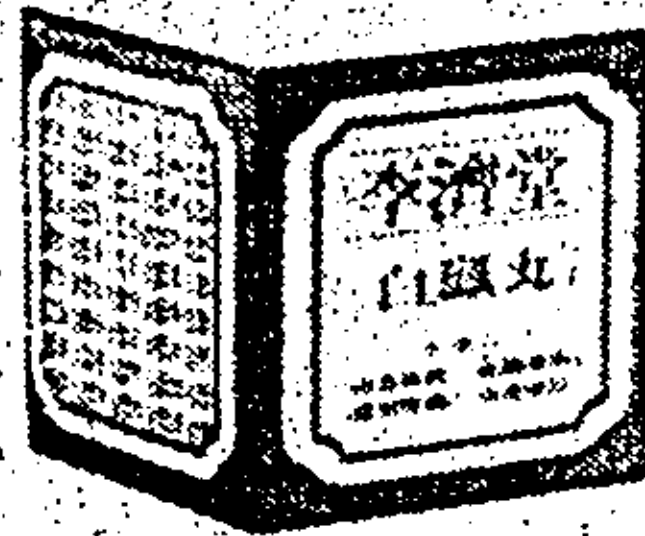
李濟堂藥廠有限公司
香港仔黃竹坑道65號志昌行中心27樓 電話：5-526234

李濟堂 三百年古方，始創小丸裝

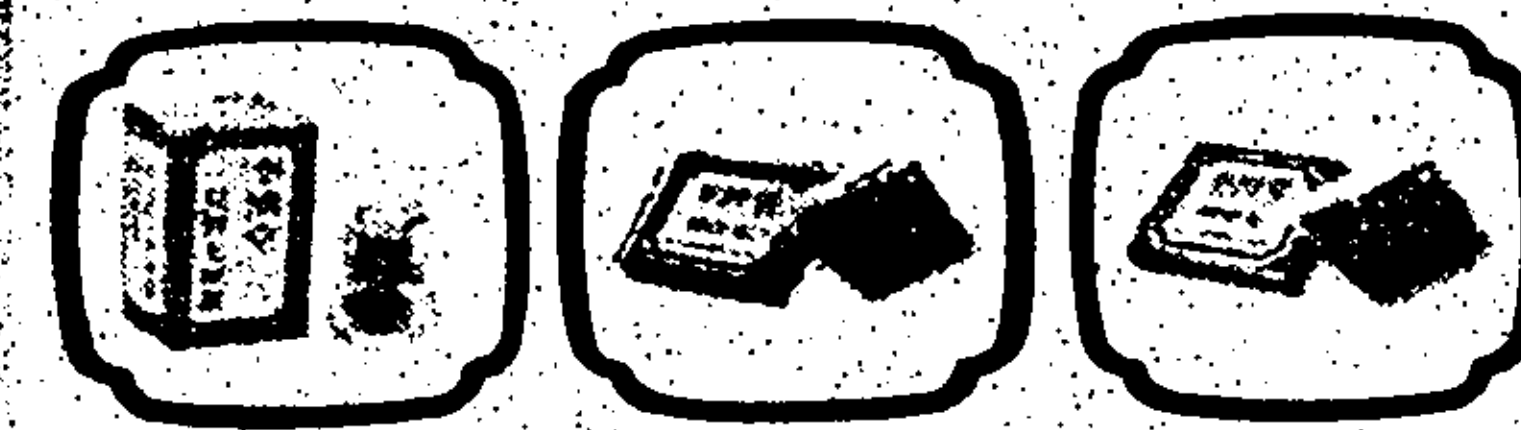
1982年

李濟堂古方正藥新包裝

今時今日，雖然科學昌明，時代
進步，中藥滋補之好處，恆古不變。
李濟堂悉遵古法良方，採用上等
人蔘、鹿茸、烏雞及正藥，並且
設計機器，改良包裝，用不透氣
膠囊盛小丸，入口容易，服食方便。



李濟堂新設計扁形小丸方便庄



李濟堂 兒科七厘散 (男女合用) 李濟堂 婦科白鳳丸 (男女老少合用)
驚風不語，不進飲食，中氣虛損，日夜咳嗽，四肢無力，酒醉食滯，
嘔乳夜啼，煩躁有風，精神不振，不思飲食，嘔吐腹痛，產後腹痛。

李濟堂白鳳丸主治婦科諸症暗病，產前產後，
血少虛弱，精神疲倦，常服能調理血氣，養顏強身，
滋補有益，青春常駐。

小丸庄簡單方便，只須用白開水送服，不用咀嚼或燉食，與別不同。各藥房、藥行均有代售。

李濟堂白鳳丸 白鳳丸嘅白鳳丸

星期四 THURSDAY 17 FEBRUARY 二月十七日

翡翠	明珠	亞洲中文	亞洲英文
6.50 香港早晨 9.05 叮噠卡通片集 9.30 彩色世界 10.30 迷你姑娘 12.00 十彩新地 1.00 午間新聞 1.15 下午劇場之 福星高照 2.15 婦女新姿 4.00 無敵大鐵人 4.30 430穿梭機 5.15 肥皂泡 5.45 430穿梭機 6.00 忍者小靈精 6.30 六點半新聞報導及 天氣報告 7.00 奉告 7.05 奔向太陽 8.00 香港83 8.30 十三妹 9.30 九點半新聞報導 9.35 歡樂今宵 11.15 新聞報導 11.30 今日財經 11.35 最佳拍檔大顯神通 電影廣告雜誌第二 輯 11.30 翡翠大全盒 12.45 豪門恩怨 1.40 民間傳奇 6.50 全日播映完畢	2.00 白宮秘史 3.30 五個俏姐兒 4.00 芝麻街 5.00 聰明笑伯歷險記 5.25 帽子城卡通 5.40 義犬奇兵 6.05 MEN AND MACHINES 6.30 珍聞廣角鏡 7.00 新聞報導及天氣報告 7.30 驚動巡警 8.30 豪門恩怨 9.30 新聞簡報 9.35 芝加哥殺人夜 11.00 新聞報導 11.15 明珠K-100 11.45 特務風流 1.25 全日播映完畢	7.00 世界新聞 7.15 經濟快訊新聞摘要 7.30 英文新聞報導 7.45 趣味性之軟性新聞 8.00 醒目仔時間 8.30 七海小英雄 9.00 媽咪早晨 9.30 出線 10.15 招財進寶 12.00 人在江湖 1.00 午間新聞經濟快訊 1.15 午間小敘 1.45 十二生肖 2.10 鱷魚淚 3.45 下午茶 4.30 醒目仔時間 5.00 仙巴歷險記 5.30 星球大戰 5.35 機靈小和尚 6.00 小神拳 6.30 新聞及天氣報告 6.55 經濟快訊 6.58 節目簡報 7.00 唐伯虎三戲秋香 8.00 家姐細佬飛髮舖 8.30 七彩繽紛話香港 9.15 新聞簡報 9.20 經濟行情 9.25 奉告 9.30 八美圖 10.30 候鳥之愛 12.00 最後新聞 12.15 金鳳迎春 1.45 全日播映完畢	7.30-7.45 中文台英語報 導晨早新聞 導者父母心 4.25 生活的旋律 4.50 醒目仔時間 6.30 我家男歌星 7.00 新聞及天氣報告 7.30 英國十大流行榜 8.00 英雄人之思 8.30 驚世逃兵 9.30 新聞簡報 9.35 少女十六變(下集) 11.25 新聞報導 11.35 全日播映完畢

星期三 WEDNESDAY 16 FEBRUARY 二月十六日

翡翠	明珠	亞洲中文	亞洲英文
6.50 香港早晨 9.05 叮噠卡通片集 9.30 彩色世界 10.30 藍鷹 12.00 十彩新地 1.00 午間新聞 1.15 下午劇場之福星高 照 2.15 婦女新姿 4.00 無敵大鐵人 4.30 430穿梭機 6.00 忍者小靈精 6.30 六點半新聞報導及 天氣報告 7.00 奉告 7.05 奔向太陽 8.00 香港83 8.30 十三妹 9.30 九點半新聞報導 9.35 歡樂今宵 11.15 新聞報導 11.30 今日財經 11.35 翡翠大全盒 12.25 豪門恩怨 1.25 民間傳奇 6.50 全日播映完畢	2.00 白宮秘史 3.30 五個俏姐兒 4.00 芝麻街 5.00 聰明笑伯歷險記 5.25 帽子城卡通 5.40 卡通動物園 6.05 生物奇觀之 海洋小生物 6.30 珍聞廣角鏡 7.00 新聞報導及天氣報告 7.30 驚動巡警 8.00 明珠K-100 8.30 金榜流行曲 9.30 新聞簡報 9.35 BLOOD SWEAT AND TEARS 演唱會 11.30 新聞報導 11.45 彩和比諾歌藝特輯 12.35 全日播映完畢	6.00 小矮子 7.00 世界新聞 7.15 經濟快訊新聞摘要 7.30 英文新聞摘要 7.45 趣味性之軟性新聞 8.00 醒目仔時間 8.30 七海小英雄 9.00 媽咪早晨 9.30 出線 10.15 大小濟公 12.00 人在江湖 1.00 午間新聞經濟快訊 1.15 午間小聚 1.45 十二生肖 2.10 六合彩 2.05 龍鳳吉祥 3.45 下午茶 4.30 醒目仔時間 5.00 仙巴歷險記 5.30 星球大戰 5.35 機靈小和尚 6.00 小神拳 6.30 新聞及天氣報告 6.55 經濟快訊 6.58 節目簡報 7.00 唐伯虎三戲秋香 8.00 家姐細佬飛髮舖 8.30 七彩繽紛話香港 9.15 新聞簡報 9.20 經濟行情 9.25 奉告 9.30 八美圖 10.30 勁運特備貢獻 12.30 最後新聞 12.45 失足夾萬 2.15 全日播映完畢	7.30-7.45 中文台英語報 導晨早新聞 導者父母心 4.25 生活的旋律 4.50 醒目仔時間 6.30 我家男歌星 7.00 新聞及天氣報告 7.30 英國十大流行榜 8.00 英雄人之思 8.30 驚世逃兵 9.30 新聞簡報 9.35 少女十六變(上集) 11.25 新聞報導 11.35 全日播映完畢



叫狗學要了輸跤摔

姿多采多趣奇育體

中國是一個多民族的國家，但多到甚麼程度，相信專門研究者都無法回答得準確。...

俠武裝古調強克徐

佳奇果效攝拍技特

嘉禾公司出品，徐克執導的古裝武俠片「新蜀山劍俠」，用徐克的話說，這是一部真正的古裝武俠片。...



星期六 SATURDAY 19 FEBRUARY 二月十九日

Table with 4 columns: TVB (翡翠), TVB (明珠), ATV (亞洲中文), and ATV (亞洲英文). It lists various TV programs and their start times for Saturday, February 19th.

星期五 FRIDAY 18 FEBRUARY 二月十八日

Table with 4 columns: TVB (翡翠), TVB (明珠), ATV (亞洲中文), and ATV (亞洲英文). It lists various TV programs and their start times for Friday, February 18th.

一帆風順
生意興隆

新世界彩色印刷有限公司 仝人鞠躬
電話：3-650459 3-334908



步步高陞

五洲行有限公司
仝人鞠躬

恭賀
新禧

喜明珠酒樓
有限公司仝人鞠躬



恭賀
新禧

海洋電腦排版植字有限公司
仝人敬賀

恭賀新禧
並賀春釐



新泉新景迎新歲
新泉新秀賀新春

新泉快餐店仝人鞠躬

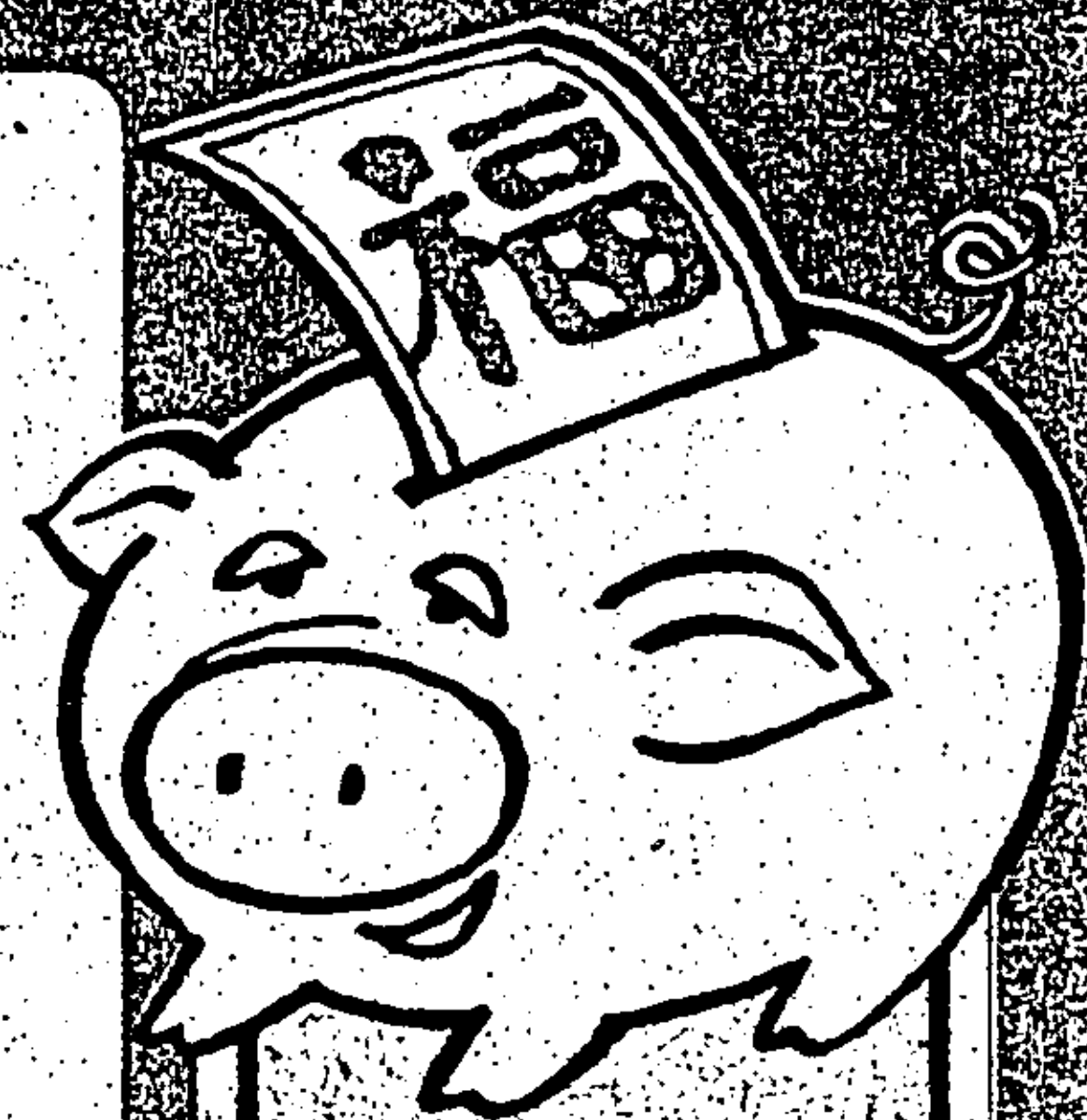


彩姬人參護膚品

恭祝各位

青春常駐
福壽延年

松康企業有限公司(香港)
畫廊國際企業有限公司(澳門)
仝人敬賀



新年
進步

深盛印刷公司仝人敬賀

萬事
勝意

精一製作公司
仝人鞠躬

恭賀新禧

藝達排版映版廣告公司仝人敬賀

恭賀新禧
財源廣進

Zebra Pen
香港廣記筆行
日本斑馬筆廠 敬賀



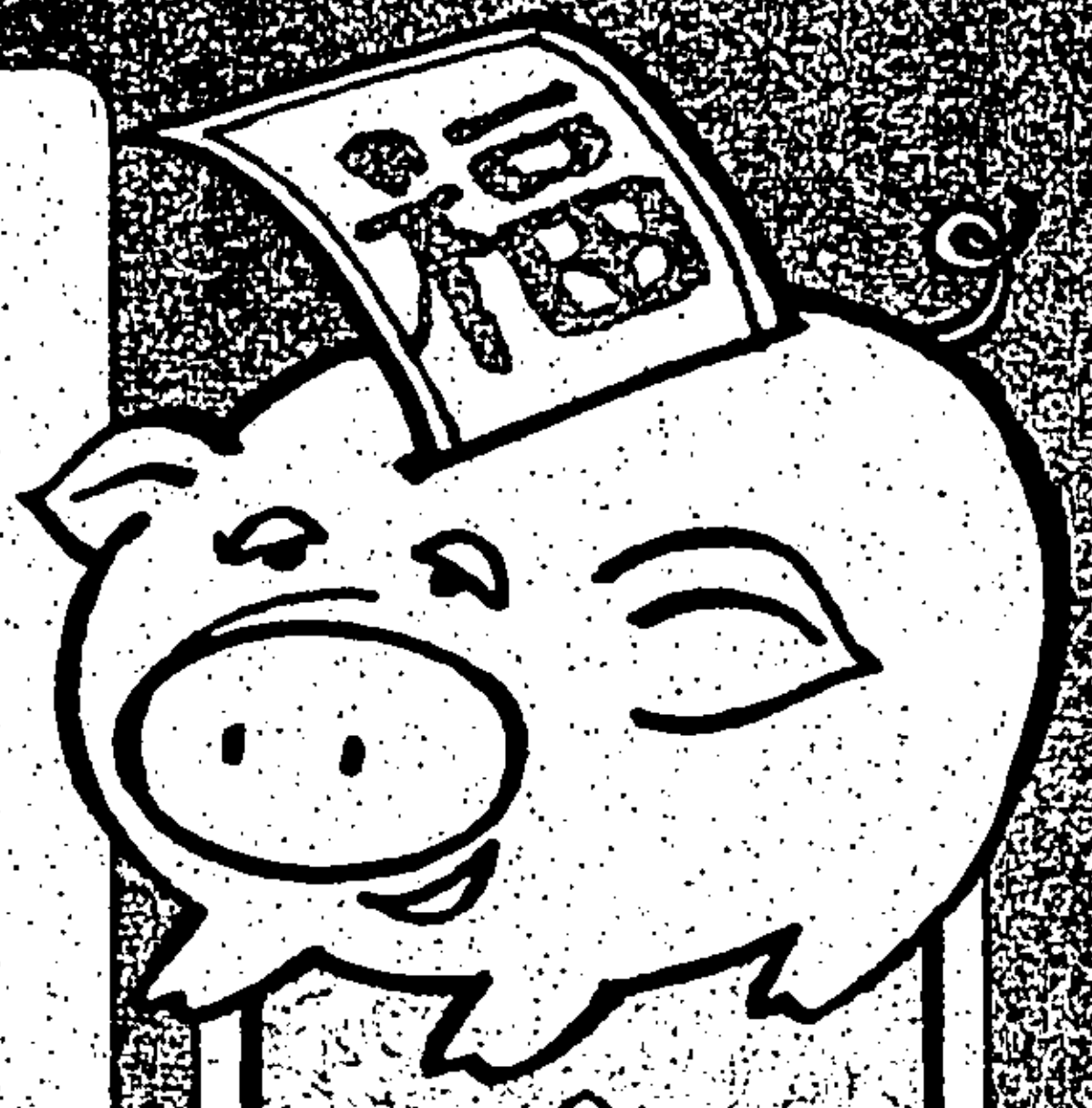
恭賀
新禧

RICOH 理光 相機 敬賀

萬事勝意
財源廣進

英皇鐘表珠寶有限公司
仝人鞠躬





恭賀
新禧

永明印刷廠敬賀

新年
快樂

永明印刷廠
黃永昭敬賀

家居健康
安健幫忙

香港安健科學床褥有限公司
仝人敬賀

新年進步

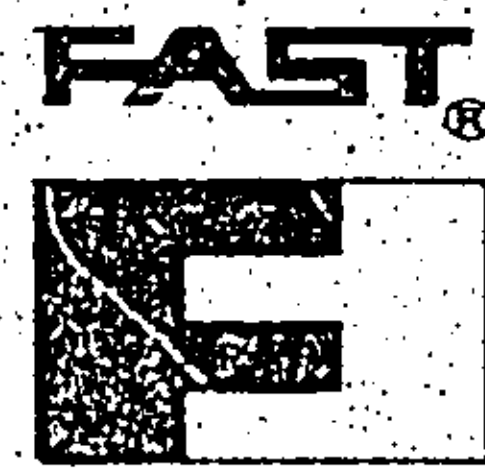
千里達玩具模型公司
仝人鞠躬

恭賀新禧
並賀春釐

Universal
Studio
photography, graphic design,
photo-typesetting

恭賀
新禧

龍門電版公司敬賀



快意牌運動鞋

恭祝各位：

步步高陞
年年行運

偉豐貿易公司仝人鞠躬

元朗藝術節二月底起舉行

第三屆元朗藝術節將於二月廿四日隆重開幕。節目內容豐富多采，其中包括畫、舞、劇、樂及電影、棋藝等中西文化娛樂藝術節目，連續十七天在元朗舉行。

元朗政務主任楊耀聲表示，今屆藝術節的特別節目編排，較上兩屆更為充實。其中舉辦的一項最為獨特的「元朗頌」公開徵求歌詞比賽，藉以歌頌具有歷史性的元朗區，由農村蛻變為可愛的「新城市」。有關「元朗頌」歌詞，現正公開徵求，港九人士均可參與。屆時將邀請本港音樂界知名人士顧家輝、李再唐、黃霑、鄭國江等名家，擔任評判。

第三屆元朗藝術節節目如下：開幕禮暨香港管弦樂團演奏定於二月廿四日下午七時在車修堂舉行。廿五日至三月一日一連五天在元朗大會堂展出一「中國名鋼琴家卓卡斯基」。

重來香港舉行獨奏

名鋼琴家舒拿·卓卡斯基闊別香港八年後，再為應屆香港藝術節舉行一場獨奏會。舒拿生於蘇聯，早年的音樂教育由其母親親自指點。移民美國後，便師事安東·魯賓斯坦的入室弟子約瑟·何夫曼。他是至今尚存的後期浪漫派鋼琴大師之一，擁有精湛的琴技和卓越的演奏才能，於美國首演時即被譽為「一位音樂神童」。他經常被世界各地樂壇邀請演奏，先後到訪澳洲、南非、歐洲、蘇聯、日本和遠東等地；而遠東更是最受他歡迎的地區。舒拿是當代最傑出的鋼琴家之一，他的演奏技巧與情感融於一身。他在二月二十五日的音樂會，將演奏蕭邦四首敘事曲，及李斯特的塔朗泰拉舞曲「威尼及那波利」、「愛之夢」降A大調第三首和唐璜主題幻想曲。門票現已在藝術節票房出售。

名家書法大展。廿五日七時半為芭蕾舞之夜，由香港芭蕾舞學院在車修堂演出。廿六日七時半合唱之夜，由香港銀禧合唱團在車修堂演出。二月廿七日、廿八日及三月一日七時半，在車修堂舉行「民族之夜」。由海豹劇團演出粵語話劇「天生一對」於三月二日七時半在車修堂演出。由樂步社主辦的現代舞之夜於三月三日七時半舉行。三月四日七時半有文藝綜合晚會。

三月四日至八日，每日七時半有一粵曲演唱會。三月五日，有林祥園、岳華演唱會，在車修堂演出。三月六日上午九時有電影欣賞「父子情」，地點在光華戲院。七時半之中樂演奏會，由華樂民族樂團演出，地點在車修堂。是三月七日下午七時半的好節目。三月八日：有民族舞之夜，在車修堂，而雷射數碼HIFI音樂會，亦在同日舉行，地點在元朗商會中學。三月八日至十一日，一連四晚，雛鳳鳴劇團在車修堂公演，順次為「俏潘安」、「李後主」、「牡丹亭驚夢」、「紫釵記」，門票分三、四、五、六、十元四種。十一及十二

二月廿五晚至港大會堂 四位名家演唱中外名曲

女高音楊羅娜及程雅南，男中低音程路馬及男中音陳供生，將於二月廿五晚八時，在港大會堂舉行演唱會。這是第五屆香港藝術節的節目之一。歌唱曲包括：中國歌曲「浪淘沙」及「大江東去」，「天下黃河十八灣」及西洋歌劇選曲。門票分五元、十元及十五元三種，已在港大會堂及新界流動圖書館發售。今次的四位演唱家，均曾隨意大利、加拿大及中國聲樂名師鑽研音樂。多年來，他們活躍港樂壇，經常舉行音樂會，灌錄唱片，演唱中外歌劇，組織及指揮合唱團等。

日十時至下午五時，有西洋樂器展覽，由音統處負責，在車修堂舉行。十二日下午三時之棋藝表演，在商會中學舉行。同日之露天音樂會，在元朗大會堂舉行，至下午七時半有一「民族之夜」在車修堂舉行。（注：有★者門票分三元及五元兩種，二月十六日起，在車修堂售票，其餘節目免費，免費入場券在二月十六日起可向元朗政務處索取，先到先得。）

中西區成立

青年合唱團

中西區文化藝術協會現正籌備成立一個「中西區青年合唱團」。籌備委員會稱：「香港其他區多已成立了兒童合唱團，而我們中西區的合唱團是比較遲成立的，不過我們利用了區內的其中一個特點，就是在職及就讀的青年較多，他們的音樂素質亦很高。因此，中西區文化藝術協會的音樂小組希望成立青年合唱團，另樹一幟，以圖創出新局面。」

「中西區青年合唱團」第一任團長是香港大學物理系高級講師楊健明博士（亦是香港聖樂團主席）。副團長阮品強，秘書張煥輝，並邀請了翁偉傑、陳晃相、曾業發、阮品強等擔任指揮。並由香港大學校長黃麗松博士及名指揮家黃永熙擔任該合唱團贊助人。

「狄拉克加」假面劇團

由香港大東電報局贊助之「狄拉克加」假面劇團，將於二月廿三至廿七在藝術中心劇院上演。由祖·拜沙斯導演。一九七八年，狄拉克加假面劇團於倫敦上演「妖人之死」時，當時的每日郵報劇評評論員這樣報導：「倫敦從沒有一個表演，是那麼壯觀、恐怖但又那麼細膩了。」狄拉克加假面劇團是一個來自巴那隆那的實驗舞蹈劇團，它的

表演令人又股慄又刺激。團員中包括有演員、技師和假面工匠，他們將卡盧利安街頭節目的表演搬上舞台，把巨型的假面弄得如幻如真。本世紀偉大的畫家祖安·米路亦與該團合作，設計一些形狀龐大而奇醜的面具。加上演員爆發突然其來的滑稽笑料，就有如倫敦報所說的：「這是一個極富創意、花樣百出的表演，令你簡直不相信自己的眼睛。」

劉天華和民族器樂的發展

(上)

藍玉松

我們的民族器樂藝術，源遠流長，在很長的歷史時期內，造就了光輝燦爛的器樂文化。我們現在還能看到新石器時代原始社會的吹奏器「埙」，一九七七年湖北隨縣發掘的戰國早期的曾侯乙墓出土的完整的全套的編鐘，編磬及其他管樂器，展示了春秋戰國時期樂器文化的驚人成就。特別是其中的六十五件一套的編鐘，具備了相當精確完整的十二律；純美的音響，和極精確的鑄造工藝。它以確鑿的物證，印證了古代文獻中關於兩周「雅樂」發展狀況的記載。那時樂器種類已很齊全，已有一百九十種各種不同種屬的樂器。

隨着封建社會進入全盛時期，以及伴隨着各派和中外文化的交流、融合，唐代的器樂藝術和整個唐代的文化藝術一樣，都進入了輝煌的發展階段。宮廷樂隊「坐部伎」，「立部伎」規模達到幾百人，集中了大量的樂人。我國今日通行的各種民族樂器，當時絕大多數已形成。樂器如琵琶、古琴、笛、笙、鼓等的演奏藝術已很成熟，出現了衆多的優秀演奏家。敦煌壁畫中大量的唐代的

陳淑貞

鋼琴獨奏會

國際間名的音樂演奏家固然是藝術節重點介紹的對象，但部份的藝壇新秀也是不容忽視的。陳淑貞便是一個例子。她於台灣出生，在英國跟隨著名的鋼琴家安德烈·柴可夫斯基及湯馬士·華沙里學習。她在最近一次演奏會裏彈奏蕭邦的華麗的大波蘭舞曲時，湯馬士寫道：「她演奏這首蕭邦作品，是我聽過的三次最好的演奏之一。」

演奏地點是：藝術中心壽臣劇院；日期是二月二十一日

音樂畫面，還可使我們感受那時發達的器樂文化的流風遺韻。

明、清時期出現的大量器樂獨奏曲，合奏曲，包括過去流傳下來而在這個時期出現譜本的作品，是我們現在還能聽到的器樂古典的主要部份。有許多作品意境深邃，旋律優美而富有創造性，結構完整，手法獨特，演奏技巧繁雜，不但是我們民族藝術的珍寶，而且也是對世界音樂文化寶庫的貢獻。這些杰出的作品正日益為世界所認識。以古琴為代表，這個時期出現了大量的譜本，對演奏理論的探討也達到了一定的深度和廣度。

當然，這種器樂藝術還是在民間狀態中發展着，還沒有進入「專業」階段。沒有專業的作曲家，作品大都是民間的「集體」創作。民族器樂在古代的發展，儘管有許多變遷和轉折，有起有伏，但成就就是輝煌的，根底是深厚的，多數時期在世界文化中居於領先地位。這樣繁榮的民族器樂藝術，當進入十九世紀後半葉，一直到二十世紀前半葉，也就是在整個的中國社會的封建半殖民地歷史時期，却逐漸陷入異常荒蕪沉寂的境地。為數有限的演奏者，抱殘守缺地傳統拘泥於過去，優秀樂曲瀕於絕滅，而又不見有發展創新的生機。

在這樣蕭條的民族器樂範圍里，在「五四」時期才崛起了一位突出而有力的健將——劉天華。

器第一次成為高等學校的專業，造就了一大批人材。劉天華是二胡和琵琶這兩種重要的民族樂器的近代革新道路的開拓者，是使這兩種樂器走上近代的專業化道路的真基人。他還創辦了一個團體「國樂改進社」，出版了一個音樂雜誌（共十期），對民族音樂傳統的繼承和創新進行了探討，既勇敢地頂住了當時音樂界全盤西化，鄙視民族音樂的潮流，又和民衆領域的復古保守的暗流旗鼓相對。他短短的一生，對民族器樂的發展做出了出了不可磨滅的貢獻，使處於危機之中的民族器樂，獲得了生機和經驗，值得我們認真地加以總結。

(未完)

編者按：

藍玉松先生是著名的中國音樂史學家，著名二胡藝術家、教育家和書法家，久已蜚聲中外，現為音樂學院教授民族音樂系副主任。他的著作、言論、淵深精闢，向為海內外所矚目。

去年六月八日是近代民族音樂的真基者劉天華先生逝世五十週年紀念。為了紀念劉天華先生，藍先生特別寫了這篇長文，以資紀念。雖然文章較長，但很值得一讀本刊特將分期轉載，以饗對中樂有興趣之讀者。

技術一流的三重奏團

香港藝術節獻技

由三位國際知名的音樂家組成的卡歷斯坦、黎烈道、羅賓遜三重奏，將於二月十六日及十八日假大會堂劇院演奏兩場，節目包括布拉姆斯、海頓、孟德爾頌及貝多芬的三重奏作品。

爾頌及貝多芬的三重奏作品。

歐洲最優秀樂團之一

蘇格蘭室內樂團

擁有扎實技巧的蘇格蘭室內樂團將來港為第十一屆香港藝術節演奏六場。蘇格蘭室內樂團於一九七四年成立，被公認為歐洲最優秀的樂團之一。它經常應邀到海外演出，參加國際重大的藝術節，獲得極高的評價。樂團的曲目大致上是以古典時期的音樂為主，同時也演奏巴洛克、莫特維爾時期的音樂；近代十九世紀以至今日的現代作品，他們亦有演奏，範圍可算廣泛。

該團將於二月二十日、二十一日、二十四日、二十六及二十七日在大會堂；二月二十三日在葵青大會堂演奏數場。

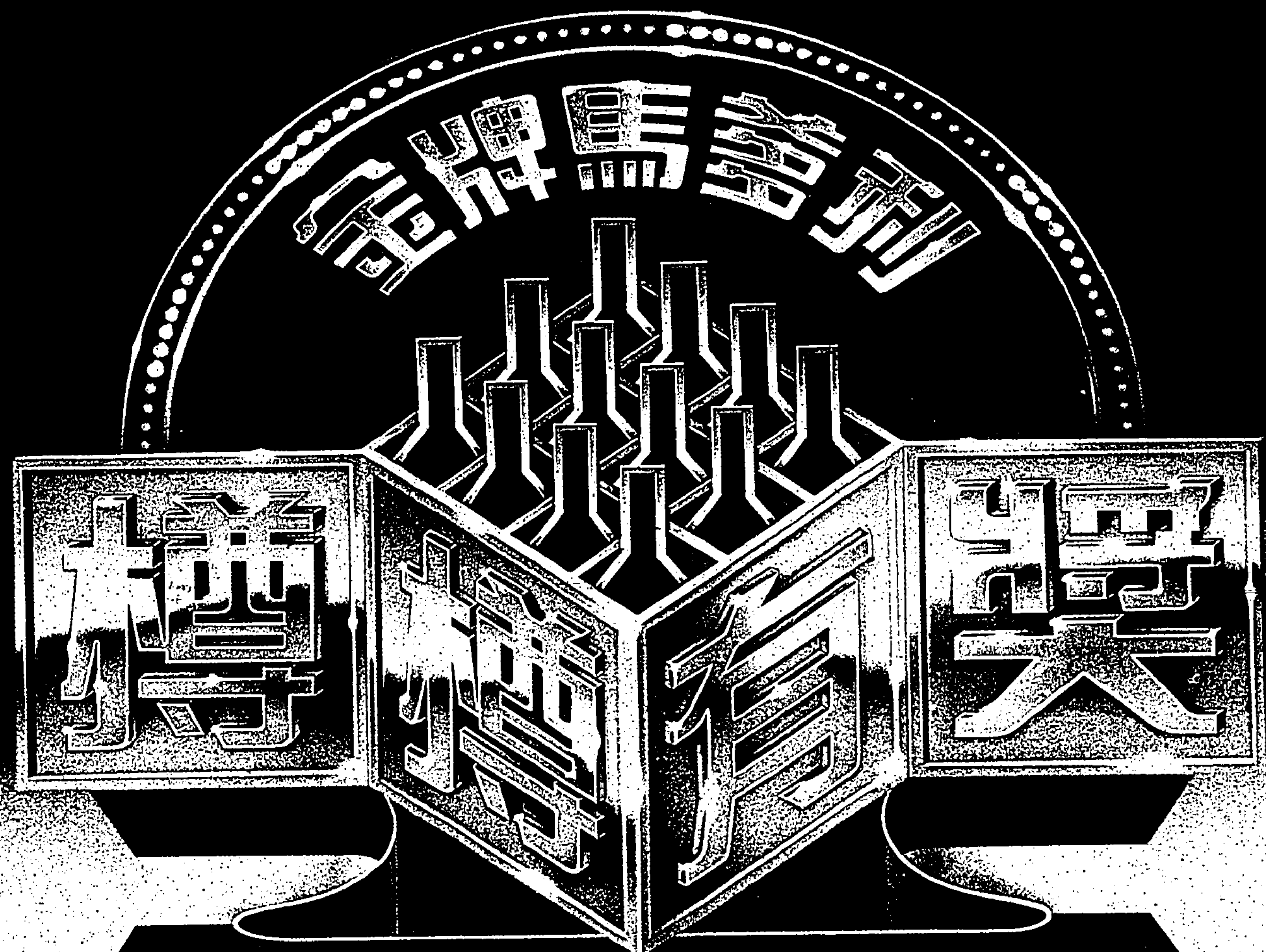
樂團分別由著名小提琴家占姆·黎烈道及占士·鄺倫指揮，而名聞遐邇的大提琴家羅斯卓波維契將與樂團合作兩晚，演奏海頓的C大調第二十五交響曲及柴可夫斯基的洛可可主題變奏曲。此外，鋼琴家約瑟·卡歷斯坦和提琴家莎朗·羅賓遜亦會在二十日晚與蘇格蘭室內樂團合奏一場。

音樂會的各場門票現已在香港藝術節票房有售。

三重奏的成員包括鋼琴家約瑟·卡歷斯坦、小提琴家占姆·黎烈道和大提琴家莎朗·羅賓遜。

費城諮詢報曾讚美卡歷斯坦的演奏「有光彩、活力，更有歡樂的氣味，是同輩中最傑出的鋼琴家」。紐約人雜誌則稱黎烈道為「一個非同凡响，藝術修養極高的小提琴家」。大提琴家羅賓遜的演奏亦深受樂迷讚賞，紐約時報載，她的演奏「能給予作品以生命力」。

這兩場門票現已在藝術節票房有售。



多室禮盒

每箱十二樽，樽樽有獎！買任何一樽，即刻中獎！

凡買任何一樽附有「樽樽有獎」標誌之禮盒裝大號金牌馬爹利，請打開樽口鉛蓋，揭起樽頂獎牌，三項獎品，必中其一！

馬爹利
干邑拔蘭地
法國銷量第一
香港銷量第一



憑紅色獎牌一個，可往港九新界超級商店，免費換領超群A級西餅一打。



憑藍色獎牌一個，可往港九天然有限公司門市部，沖印36張照片及林一筒或24張兩筒，可獲\$15折扣。



沖印
節省\$15



憑金色獎牌一個，可得法國都彭金筆一枝，價值\$510。得獎者請撥電3-694631，或於辦公時間，親往九龍尖沙咀亞士厘道29號九龍中心三樓馬爹利遠東有限公司領獎。

1983年6月30日截止領獎，期限特別長，多買多中獎！



再往前走，又發現了欣欣給兔子的圍巾。



在距離發現手套不遠的地方，小兔子果然在這裡走過。



欣欣的小兔子受了驚嚇，走了。欣欣連忙追過去，可是已經失去了小兔子的影踪。只見一件小兔子穿的一隻手套掛在小樹上。

在不遠的地方，是另一隻手套。欣欣於是一直追跡往前走。

果然，就在一棵大樹的地洞裡，欣欣發現了小兔子在那裡，還有兔子的媽媽和兄弟姊妹。
(未完)



苗苗的小兔子

梁大 江画

最合你耳



新力牌盒帶，創新設計，獨有SP MECHANISM，音色完美，錄音播送，效果特佳，最合你耳。新力牌盒帶，種類最齊，並有30、46、60、90、120分鐘等可供選擇。

新力牌
SONY
THE ONE AND ONLY

總代理：福原電業有限公司
總經理：中原電器行有限公司
香港店：中環德輔道中106號 電話：5-435188
旺角店：旺角彌敦道574號 電話：8-300311
紐約：5-450482
維修：5-632231 3-642276 廣州：33089

迎春接福



最好的禮物

· 顯兒 ·

新年到了，家家戶戶都喜氣洋洋。珊珊一早起床，穿得整齊齊的，然後蹦蹦跳跳的去到爸爸媽媽房裡，恭喜爸爸媽媽新年快樂。然後媽媽說：「表弟什麼時候來？」

「還早呢，」媽媽說，「現在才是八點鐘，姑媽他們要到十一時左右才到。」

「我希望他們早些來，我希望和表弟玩。」珊珊說。

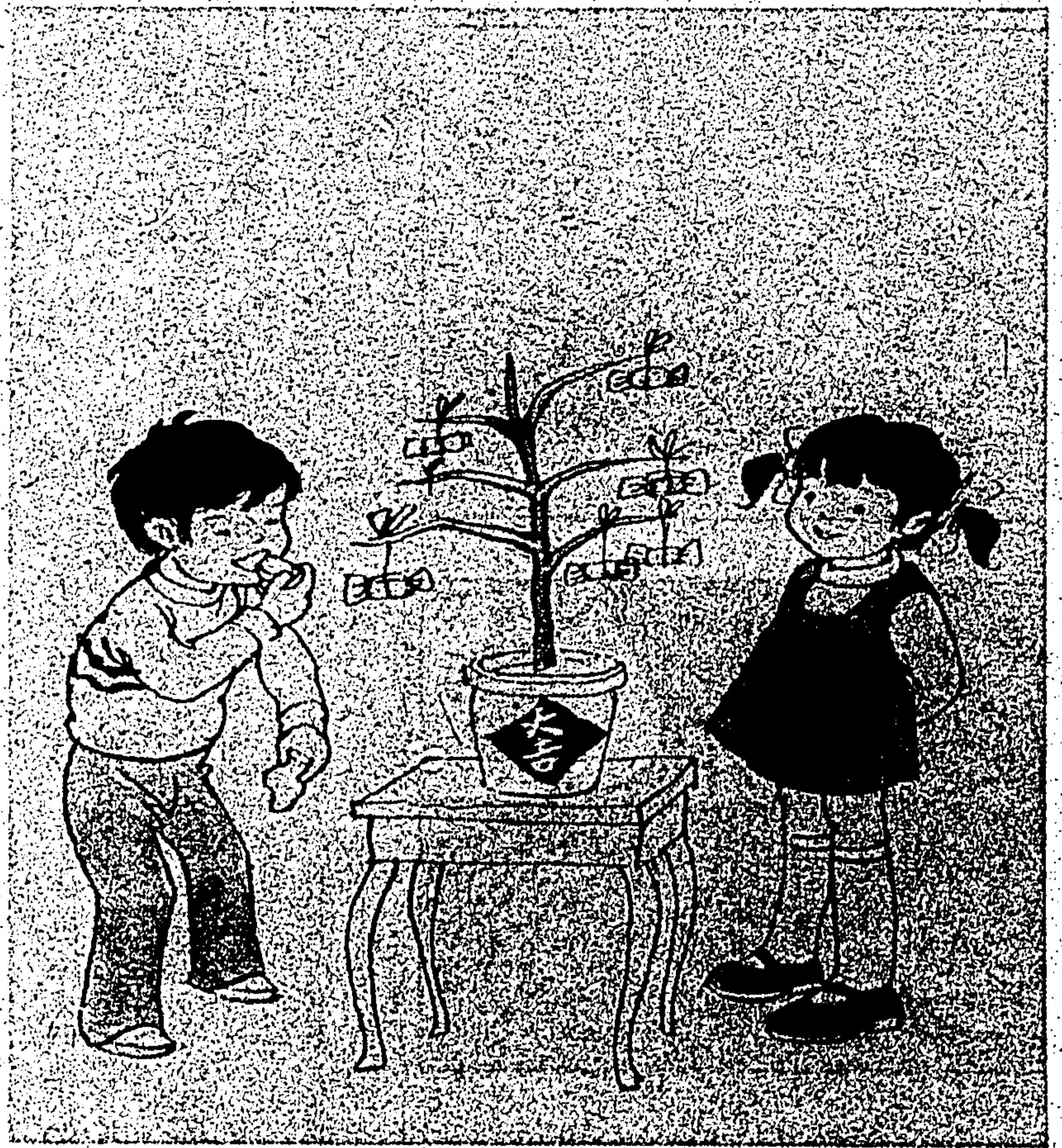
珊珊的表弟比他小一歲，他們自小便玩在一起，相處得很融洽。珊珊因為是家中的獨女，沒有兄弟姊妹陪她一起玩，常常都感到寂寞。因此，當前幾天聽說姑媽姑父和表弟會在新年來她家拜年，她便日盼夜盼的。她要與表弟玩



個夠，畢竟，新年是個快樂的日子啊！十一時左右，門鈴響了，進來的果然是姑丈姑媽和表弟，大家見了面，都說些恭喜的話，表弟送了一件禮物給珊珊，是他自己動手做的一張小書籤。珊珊滿心歡喜的接了過來，然後想了一想，好像想到了什麼，便對表弟說：「表弟，你等我一會，然後我會給你一些特別的東西看。」說完，她找了一個花盆，便到外面去了。

珊珊走到外面，找來了一枝樹枝，然後走到房子裡，關上房門，把樹枝插在盆裡，再用線把媽媽給她的糖，一粒粒的綁起來，掛在樹枝上。只一會的功夫，便做成了一棵別緻的糖果樹。她要把它送給表弟，送給表弟做新年禮物。

「這是送給你的。」珊珊請表弟進來，把糖果樹送給他，表弟十分開心，說：「這是最好的新年禮物。」



中國神話介紹

蠶 神 姑 娘



種桑養蠶，是古代人們的一項重要生產活動。但最初的神話是怎麼來的呢？古時候流傳着這樣一個故事。

從前有一家人，家裏只有父女兩人。女兒非常聰明伶俐。一天，父親有事要到遠方去，留下女兒和他們所珍愛的一匹白馬。這馬生得非常神駿健壯，跑起來一日千里，象風一樣快。更奇特的是，這匹馬十分通曉人性，它懂得人的話語。大家都說這是一匹「神馬」，大約也的確是的，後面我們就會知道這匹馬確實很不平凡。

父親出門時，囑咐女兒說，要好好愛護和精心喂養這匹馬，他不久就會回來的。父親走後，家裏只剩下這匹馬跟女兒做伴兒。每逢她感到孤獨時，就跟馬兒說話，馬雖不會答言，但牠會點點頭，甩甩尾，表示出很親熱的樣子。不料，日子一天天過去了，父親却

一直不見回來。女兒非常想念父親，更擔心父親在外遇到什麼事故。一天，她半認真半玩笑地對馬兒說：「馬兒啊！你懂我的話嗎？如果你能把我親愛的父親迎回來，我就嫁給你做妻子。」

誰料姑娘的話剛落音，這匹馬便脫繮而去，一溜煙似的不見了。

原來父親在遠方生了病，正憂愁離家日久，不能回去。這天，突然發現自家中的馬奔騰而至，十分驚喜。這匹馬向着來的路上不斷地悲鳴，父親思女心切，於是跨上馬背，立時往家中奔去。

回家後，父女團聚，格外高興。父親覺得這匹馬有很大功勞，就特別添草加料，精心喂養。但使父親感到奇怪的是，精草細料不少，但馬兒却一口不肯吃，每當見到女兒出入，就奔騰跳躍，

引頸長鳴，發出或喜或怒的聲音。父親奇怪，便偷偷地問女兒是怎麼回事。女兒於是把她向馬說過的話，告訴了父親。父親聽後，十分不安，沉思了一會兒，低聲囑咐女兒說：「記住，這件事千萬不可張揚出去。如果讓人知道我將女兒嫁給了一匹馬，那像什麼話呢？你暫時不要出房門，不要到馬廄前去。」

第二天，父親便在馬廄周圍，裝上了弓箭，趁馬不防，把馬射死了。然後剝掉馬皮，掛在院裏的一棵大樹上。

一天，女兒跟着鄰居的幾位女伴，在院子裏玩耍。她看到晒在樹上的馬皮，心中老大不忍，很難過。她想，歸根結蒂，還是我惹出來的禍呀！當她走到馬皮前，想去撫摸一下馬皮上的鬃毛時，意外的事情發生了。馬皮突然大張開

來，往女兒身上一撲。一陣風似地把它捲走了。鄰居的女伴兒們嚇壞了，急忙去報告給姑媽的父親。當父親趕來時，女兒和晒在樹上的那張馬皮，早已無影無踪，不知去向。

原來，神馬捲了可愛的女兒，徑直往西南方飛去。在遙遠的西南方，有個叫大鵬的地方，是個人跡罕到的荒野。滿山遍野，都是桑林。神馬便停下了下來。但這時，披了馬皮的姑娘，已經失去了自己的原形，變成了有着馬頭形狀的、爬在樹上的蠶。她不吃別的東西，只靠吃桑樹葉子過活。後來，她便成了這片桑林的主人，天帝封她做了蠶神。

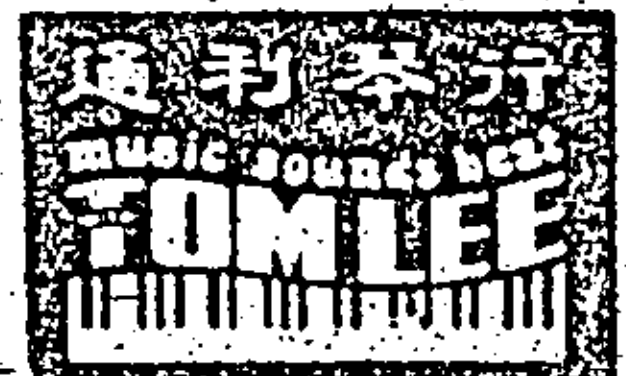
她對這場遭遇，有說不出的苦處，日夜想念着自己的家鄉，想念着自己的父親和女伴，每當她思緒萬千的時候，便不斷地從口裏吐出長絲，寄托着她悠長不盡的思慮。後人就稱蠶神居住的那塊地方，叫「蠶絲之野」。據到過那裏的人說，每逢春天的時候，就會看到一個美麗年輕的女子，跪在桑樹枝杈上，口裏不斷地吐出又白又亮的長絲。人們都親熱地稱她做蠶神姑娘。

既然她變成了蠶，已經是蠶形了，為什麼有時看上去又是個姑娘呢？這大概是因為她既然做了蠶神，就具有了神性，可以自由變化了吧！年代多了，蠶神姑娘也養了許多蠶寶寶，繁衍了許多子孫。牠們有潔白的身體，姑娘般溫柔的性格，個個都吃桑葉、會吐絲，只是身體卻小得多了。

據古書上說，蠶桑是皇帝的妻子嫫祖西陵氏發明的。當皇帝和嫫祖在中原地區大戰，取得勝利的時候，嫫祖娘娘首先用蠶絲為皇帝織了一身冕服。這大概是因為嫫祖西陵氏，原本是西方的女神，她到過「蠶絲之野」，因而把蠶桑帶到了人間，發明了用蠶絲織帛做衣，這個功勞當然也是不小的。

據說，現在還有些地方，把蠶稱做「馬頭娘」，這正是因為有我們上面說過的這樣一個故事的緣故了。

恭賀新禧

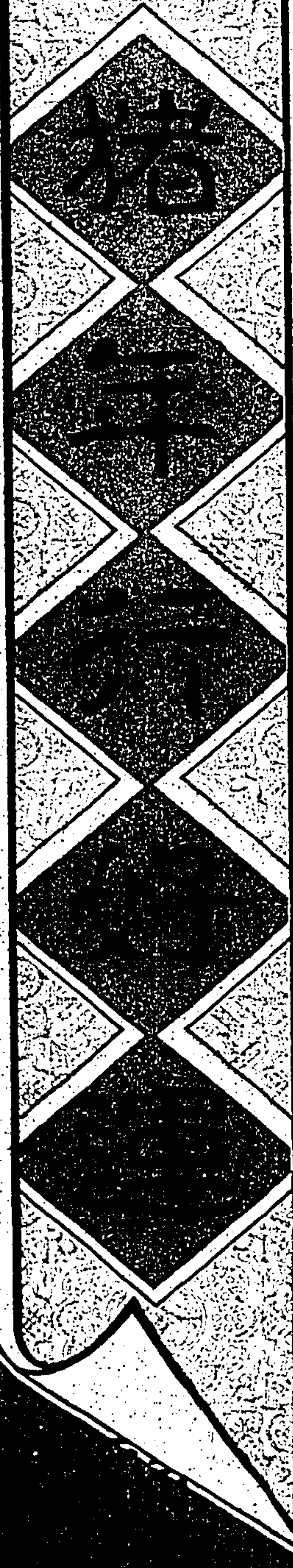
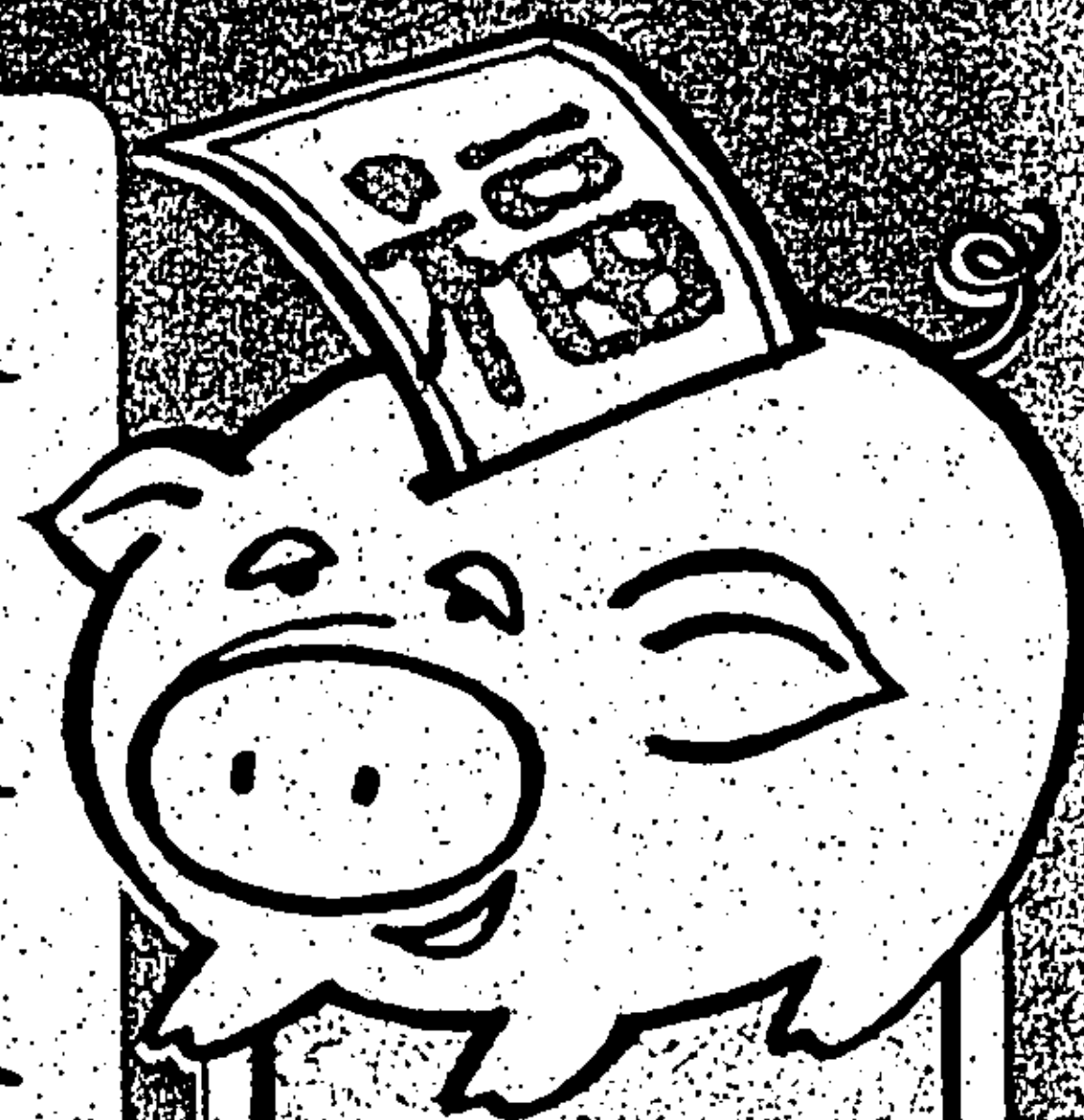


通利琴行
仝人鞠躬

李施德林漱口水敬賀



恭賀新禧



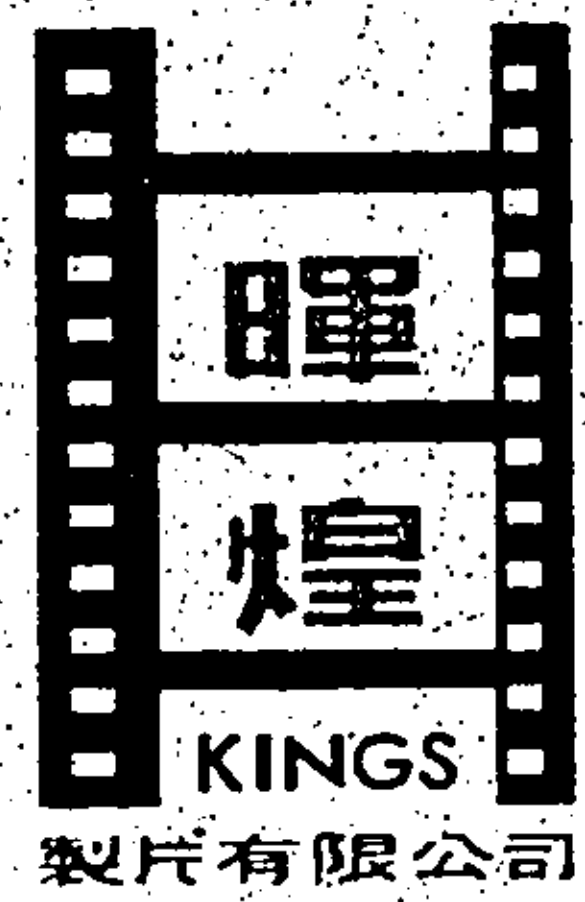
恭賀新禧

華盛頓國際財務
有限公司仝人鞠躬



新年進步

暉煌製片有限公司
仝人鞠躬



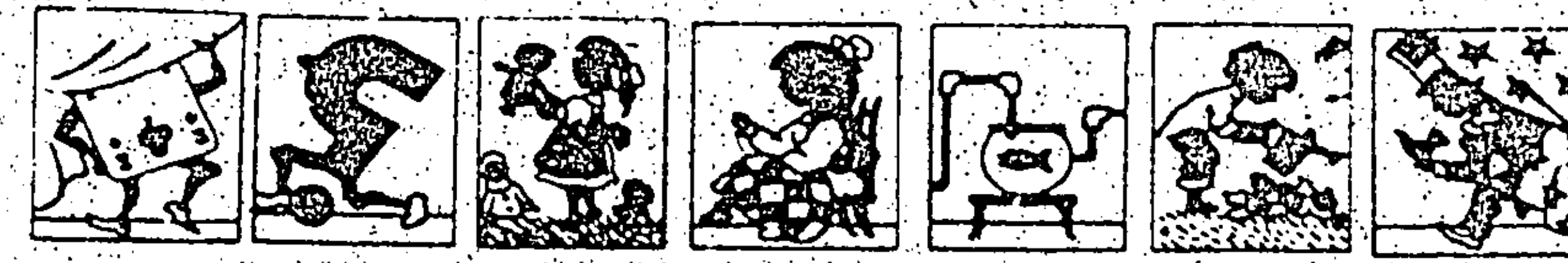
恭喜發財

「康適牌」英國名廠傢俬總代理
西南貿易公司敬賀



快樂園地

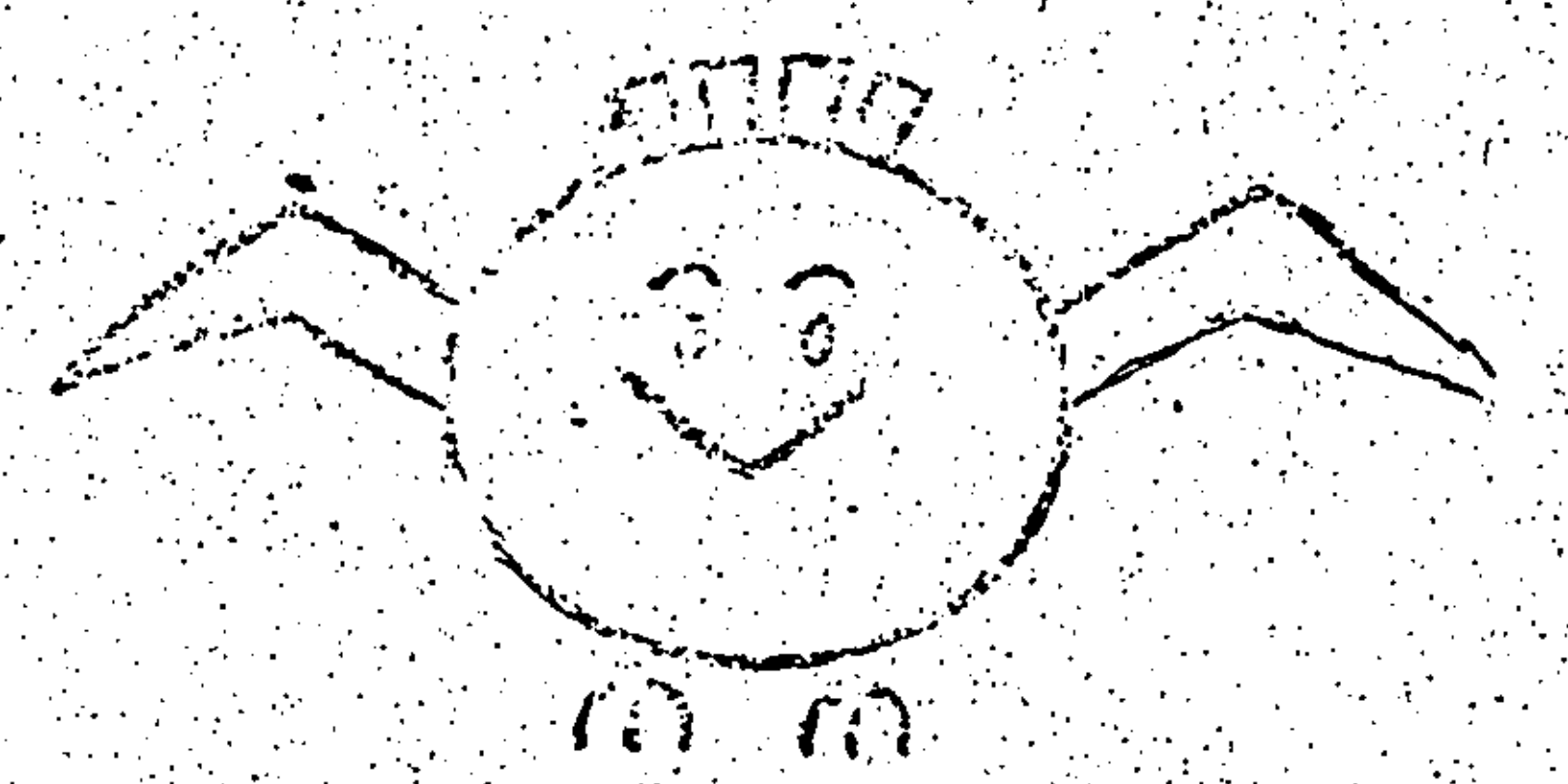
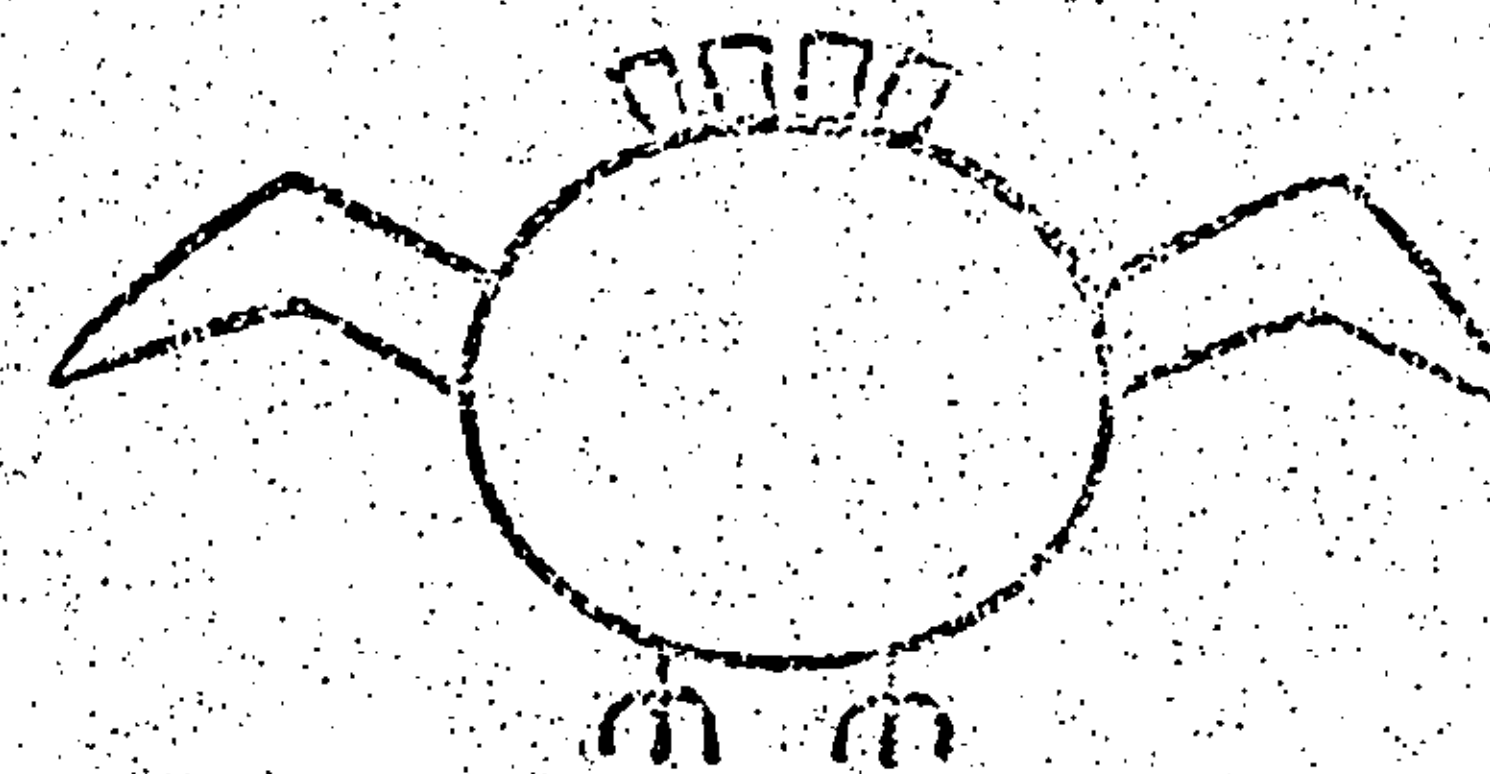
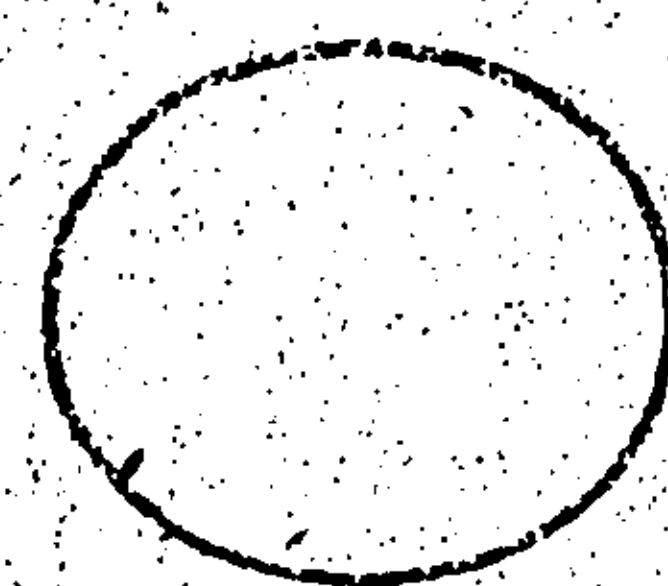
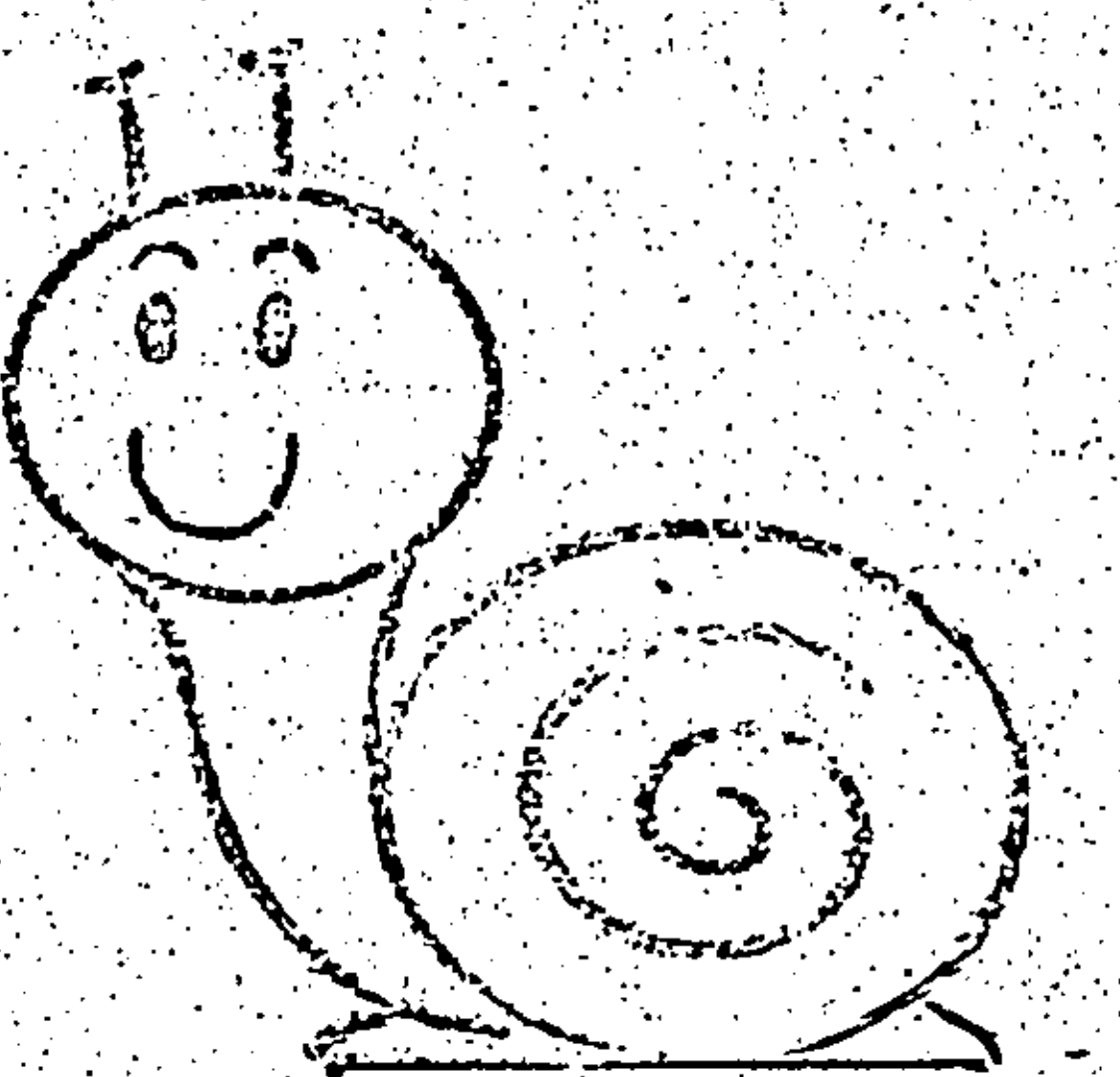
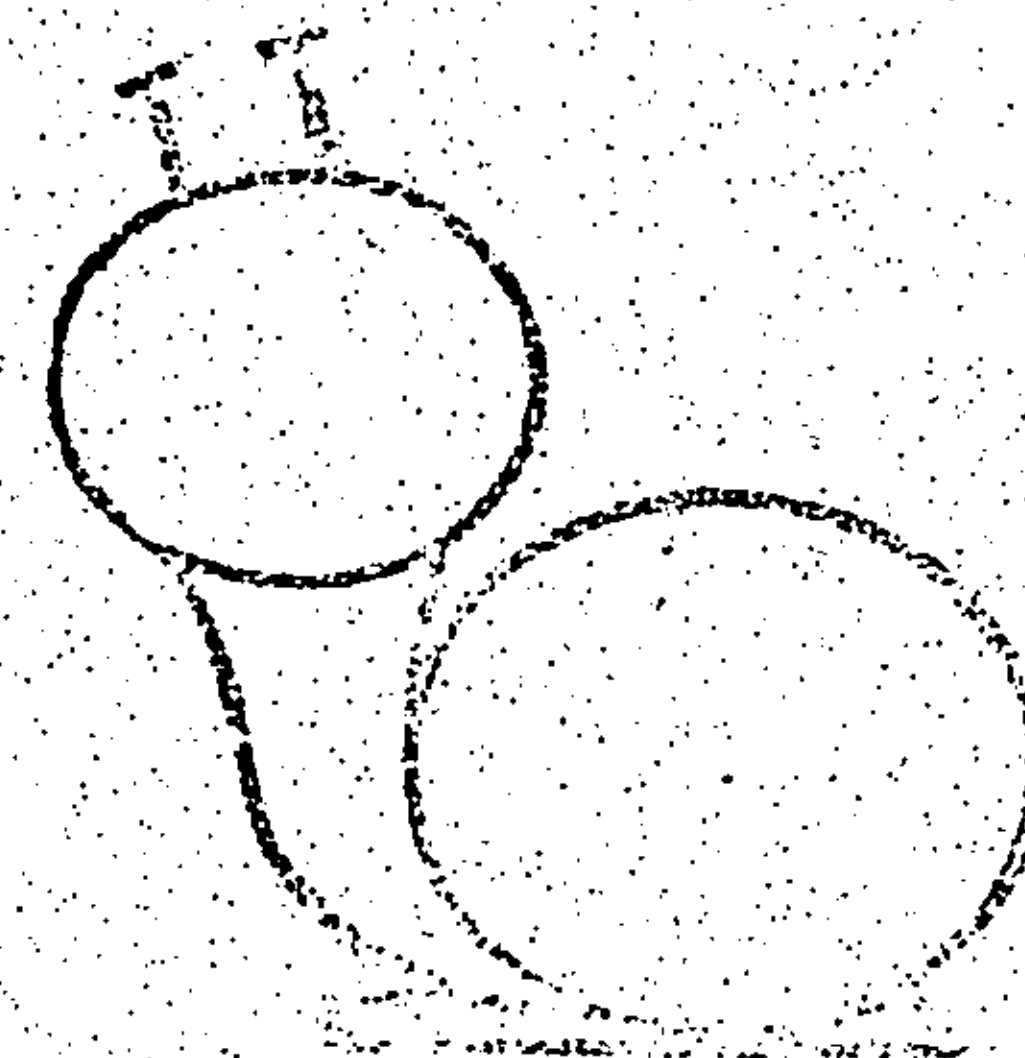
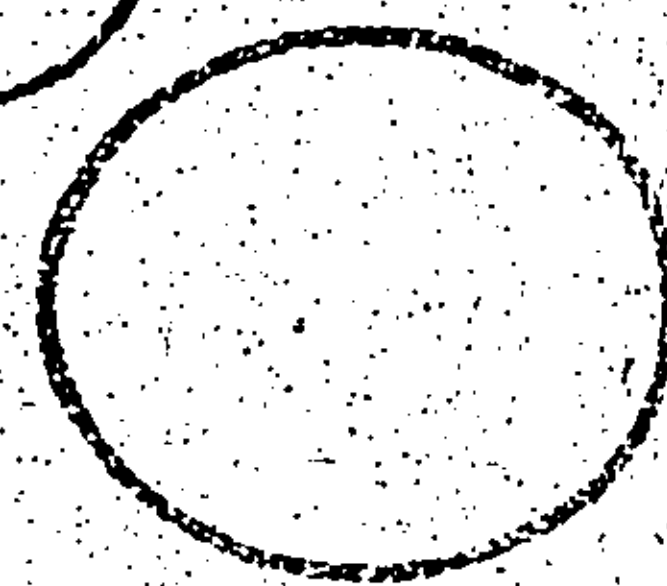
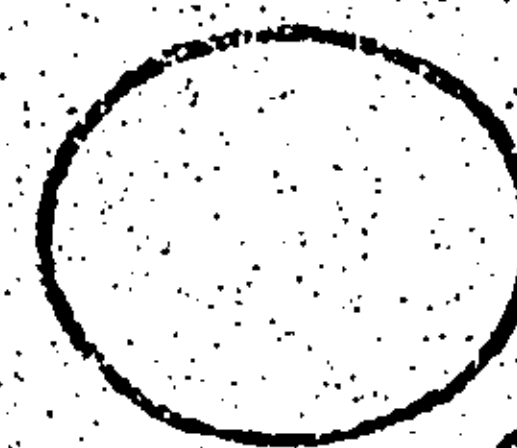
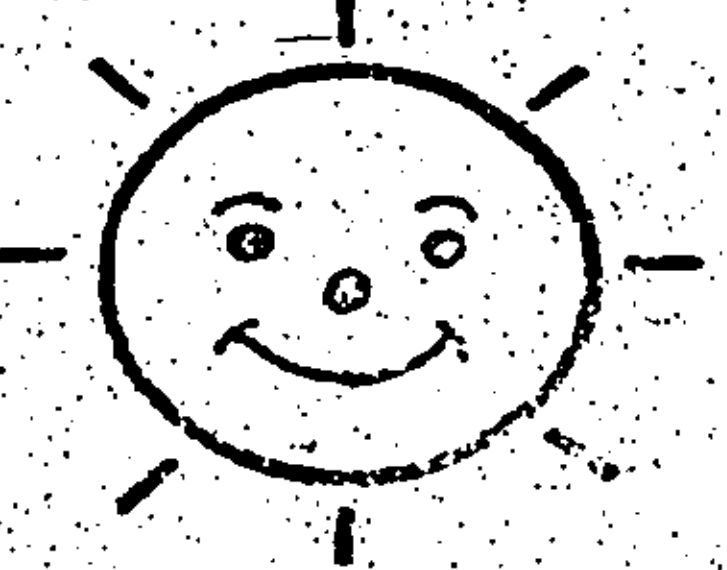
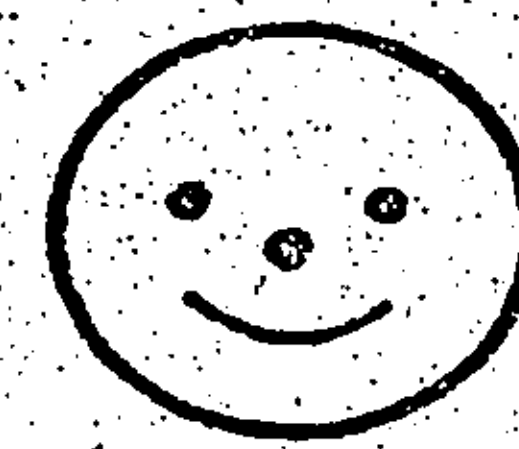
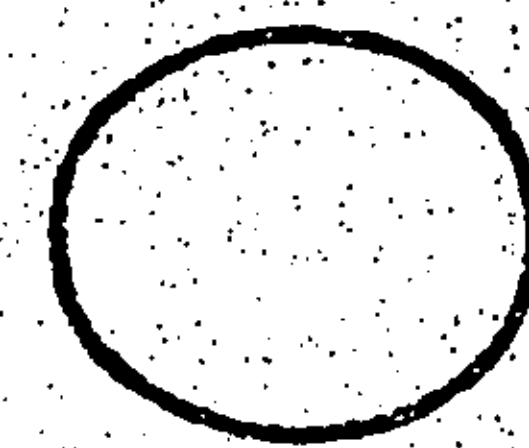
狄克主持



小玩意：

用硬幣變成的圖畫①

一個五毫和一個一毫的硬幣，可以變成一些有趣的圖畫。本期先介紹三款給你們，下期繼續介紹另一些，然後將它們拼合在一起，便是一幅充滿生氣的圖畫了。各位朋友，請你們動手試試看。



五出祁山

話說苟安送糧誤期，被諸葛亮下令打了八十大板。苟安恨在心，連夜帶了五六個心腹，直去魏寨投降。司馬懿說：「你可以回成都散佈謠言，說諸葛亮怨恨主上，早晚自己要篡位，倘若能使主上召回諸葛亮，就是你的功勞。」

苟安回到成都，便在官中散布諸葛亮要篡位的謠言。到禪果然聽信，立即命令諸葛亮返回成都。諸葛亮見了詔書仰天長嘆說：「主上年幼，必有奸臣在旁！我正想立功，為何叫我回去？我如不回，是不遵守命令，倘若帶兵回師，將來再難有這樣的機會。」於是用減兵添灶辦法，分五路退兵。司馬懿預料苟安散佈的謠言，一定會騙得到禪。

相信，只等蜀兵退時，趁機掩殺一陣。聽到蜀寨空虛的消息，考慮到諸葛亮計多，不敢輕易追趕，每日只叫軍士查點營灶數，發覺每日都有增加。司馬懿對部下說：「我料諸葛亮計多，現在果然添兵增灶，我若追趕，一定中他計策，不如暫且退兵，再想好的辦法。」於是回軍不追。諸葛亮不折一兵回到成都，司馬懿後來聽當地人說：「諸葛亮退兵時，並未添兵，只是添灶。」司馬懿仰天長嘆說：「諸葛亮用增灶法騙過我，他的謀略我真比不上啊！」

諸葛亮回到成都，知道劉禪因誤聽謠言方被召回。這時劉禪也深深後悔，諸葛亮查出造謠的人是苟安，急忙派人捕捉。這時苟安已投魏國，便將妄傳謠言的宦官殺了。於是急忙回漢中，一面命令李嚴準備糧草，一面再議起兵。楊儀說：「前幾次出師，兵力用得太多，糧食接濟不上，如今不妨將兵馬分做兩班，三個月輪換一次，從二十萬兵中只帶十萬，這樣兵士不致疲勞，輪番前往，中原就可到手。」諸葛亮說：「這話正合我意，如今攻取中原，不是一兩天的事，應該作長久計算。」於是下令，把兵馬分成兩班，一百天換一次，循環相轉。(未完)



花落滿地



怕黑怎麼辦？

姐姐姐：我是一個十歲的女孩子，但不知為什麼，我很怕黑，因此晚上不敢一個人去廁所，洗澡的時候，即使家人就在屋子裡，我心裡也害怕。有時，我甚至會



叫妹妹陪着我，但又怕別人笑我，姐姐姐，你說我應該怎麼辦？我為什麼會怕黑？我是否很沒用？是否不正常？膽小的人上

「膽小的人」一友：不必擔心自己沒有用，因為人人都會懼怕一些東西，只是程度上的深淺罷了。

怕黑，是最普遍的，這種恐懼，多半在兩歲半左右就開始，而可能以不同的方式，持續到十七、八歲。至於人為什麼會有恐懼呢？原因是多方面的。有些是從經驗中得來。在成長的過程中，總會發生一些意外的事或聽到一些使人害怕的事。有些是從自己的想像中得來，例如妖魔鬼怪或超自然力量等。可以說，差不多任何孩子，在他逐漸長大的時候，總會有些比較普遍的恐懼。十歲的孩子，最恐懼的是動物，尤其是蛇和野獸，甚至螞蟥蠅都會嚇得他大聲驚叫。也有一些怕黑，怕火，怕小偷……所以，你並非不正常，將來長大以後，對黑暗的懼怕會漸漸消失。

至於現在怕一個人洗澡，我提議你洗澡時不妨帶一架小型收音機，有聲音和你作伴，便可以壯膽了。新年收到利是錢，不妨和媽媽商量，買一架小型收音機，不會很貴的，三數十元便可以了。希望你遲些寫信來告訴我你這個辦法是否有效。祝新年快樂。· 姐姐姐 ·

星期日樂園

專欄

由香港電台「小朋友時間」及華僑日報兒童週刊編輯部聯合編輯

「我的週記」之

蘿蔔糕

· 家欣 ·

時間過得真快，農曆新年又到了。媽媽說這是中國幾千年來的大節日，所以家家戶戶都會很隆重的迎接這個日子。我和家欣，都很喜歡過農曆新年。因為不但可以跟隨爸爸媽媽到處去拜年，逗利是，還有很多可口的東西吃。而過年食品中，我和家欣最愛吃的，便是媽媽蒸的蘿蔔糕。

不過前天我無意中聽到爸爸叫媽媽今年不要蒸蘿蔔糕了。因為前幾個月才搬家，忙得透不過氣，也該休息休息了，不要弄得太辛苦。媽媽當時好像沒有說什麼。到了晚上，我把這件事悄悄地對家欣說了。家欣很失望，因為她最愛吃媽媽做的蘿蔔糕。

但是，第二天的下午，媽媽從外面回來的時候，却買了很多蘿蔔回來，家欣見了，高興得直叫：

「媽媽，我們今年蒸糕嗎？」

「為什麼不蒸？這裡的蘿蔔又新鮮又多汁，怎能不買來蒸糕？」媽媽說。

「你不怕辛苦麼？」

「不辛苦，我們全家人都愛吃蘿蔔糕嘛。」

晚飯的時候，爸爸知道了媽媽買了蘿蔔，便說：

「又蒸糕了？我不是說……」

「我喜歡吃嘛，反正是一年一度，麻煩點也不要緊。」

媽媽不待爸爸說完，便打斷了他的話。

「家欣家欣喜歡吃才是真的。每年蒸的蘿蔔糕，媽媽吃得最少，他們吃得最多，尤其是家欣。」

「因為媽媽蒸的蘿蔔糕，是全世界最好吃的。」

家欣的話，惹得媽媽笑了起來。晚飯就在快樂的氣氛

中渡過。飯後，我低聲對家欣說：

「家欣，我有一件事對你說，我們先到房裡去。」

「好的，什麼事？」

「明天我們要一早起床。」我說。

「為什麼？我們又不用上學。」

「媽媽明天蒸糕，我們幫她的忙。我們最好趕在她起床之前，把蘿蔔削了皮，然後刨成絲。」

「你懂嗎？」家欣問。

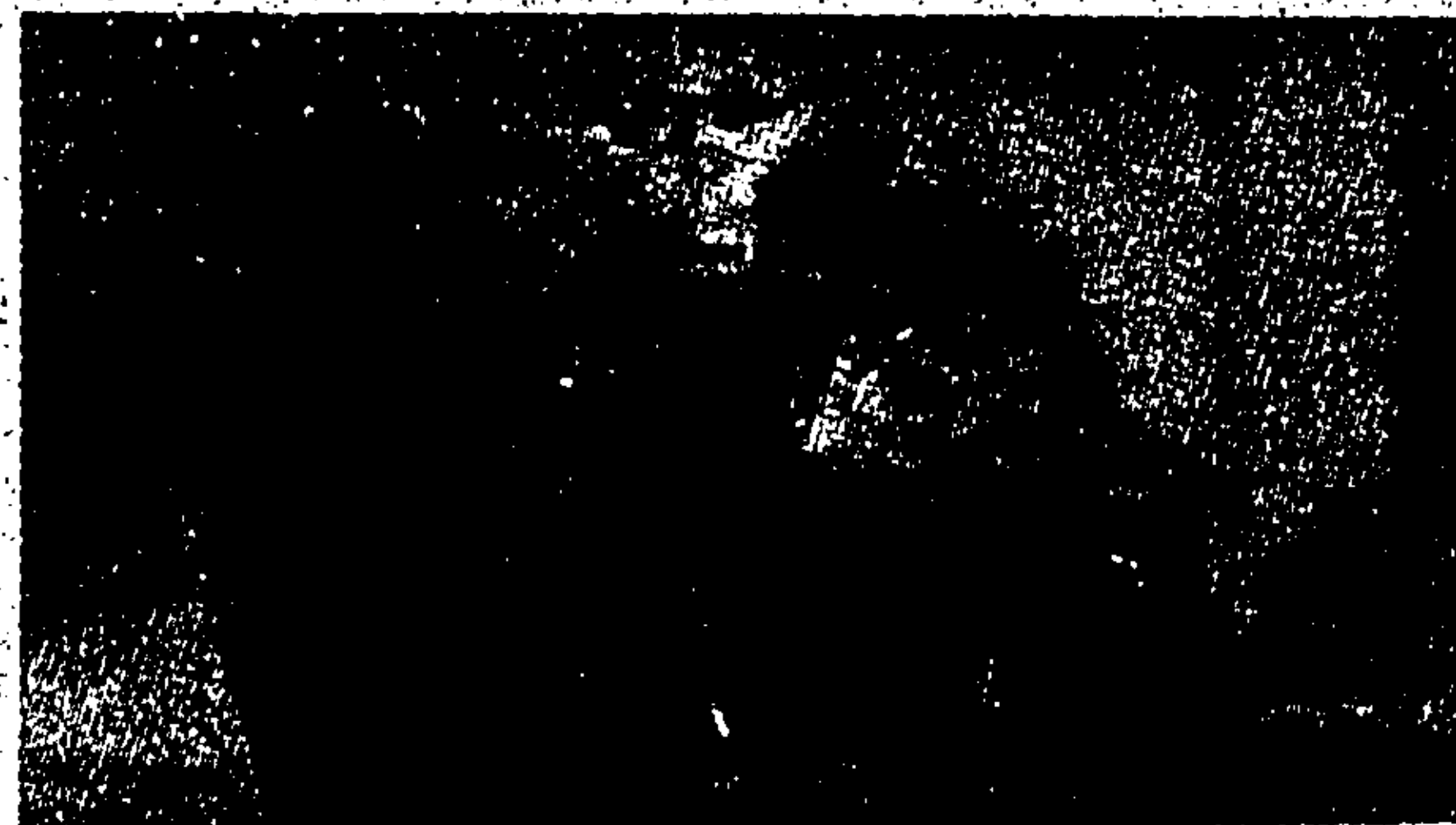
「懂，去年媽媽教了我。」

「好哇，我也要刨。哥哥，你教我！」

「輕聲點，別讓媽媽知道了，明天讓她驚喜一下。」

「好，你明天一早叫醒我。」

這一晚，我和家欣的心情特別興奮。也許因為我們想到了一個可以減輕媽媽辛勞的辦法，也許因為這樣可以表達一點點我們對她的愛。



可愛的動物：

猴子

猴子是很惹人喜歡的動物，看看這三幅圖片，不是都很有趣嗎？

香港電台星期日樂園

入場券申請表格

姓名：	年齡：
住址：	
電話：	
申請入場券張	

節目表演申請表格

姓名：	年齡：
住址：	
電話：	
表演項目：	

把表格填好，剪下寄來九龍中央郵政信箱二〇〇號香港電台小朋友時間節目主持人收，並附上回郵信封，你便可以參加節目了。

設計2000衆多十分滿意的顧客都曾說： “設計2000的「適居策劃」使我對 美化居室的夢想全部一一實現了！”

如果你想把夢寐以求的美侖美奐居室設計變成事實，只有設計2000的「適居策劃」才能真正助你一臂之力！購置物業已令你花費了一筆可觀的金錢，故此，不要再亂花錢在不合乎水準的室內設計及裝修；而且品味低劣的設計還給你帶來日後的煩惱。

當你與我們聯絡時，我們的其中一位專業設計師便親自造訪府上，與閣下詳細商談各樣的需要。我們只收取很少的設計費（當我們承造各項裝修工程時，此費用是可以扣除的）。在正式動工前，我們便會呈上詳細的平面圖、透視圖，以及

各項工程內的樣辦，如地氈、牆紙、磁磚、木料、鏡器及布簾等等，使閣下能更清楚所有用料的品種、質地、顏色及完工後的情形。我們當然會把閣下的預算銘記在心，並有各項工程的詳細及合理報價給你批閱。這樣便按步就班地把你的夢想變成事實。

設計2000的「適居策劃」已完成了很多各項大小工程，其中包括了一百二十平方呎的房間以至四千五百平方呎的巨宅，並獲得如上的讚許。無論你的家居大與小，讓設計2000也助你一臂，這是最方便及明智的選擇。



有關「適居策劃」詳細資料，請電
3-695161，與王桂雄先生、王桂祥先生
或黃偉明先生聯絡。

試車報告

寶馬 635CSi

（自動變檔型）轎跑車

李發

繼全新的5-系列房車後，寶馬的頂級車種——6-系列轎跑車——亦以同樣的新姿態面世了。全新的寶馬628CSi 和635CSi 轎跑車的本身改變甚少，但內裡的改良就很多。車頭氣壩下垂甚多，並配上兩盞方形的霧燈，非常起眼。車尾防撞泵把上多了一條黑色的裝飾邊，是舊款6系列寶馬轎跑車所沒有的，軟膠的黑色車尾定風翼仍然是新車的標準裝置。車身裡面，先進的科技新設施，就不勝枚舉，例如，引擎是新設計的，懸掛系統是新改良的，A B S 煞掣系統已列為標準的設備，鍍板是全新設計排列，並裝有汽車科技最前衛的電子行車檢查系統，電腦資料板以及維修提示燈號等。

寶馬635CSi 轎跑車的動力單位雖然與舊款的非常相似，但實際上却是全新的引擎，而且還是寶馬動力系統中更輕更慳油的引擎。全新引擎實質上亦比舊引擎為小，汽缸容積只有3430 C.C.，舊引擎容積略大，有3453 C.C.，這是由改小汽缸口徑（現為92 mm，改小了1.4 mm）和拉長汽缸衝程（現為86 mm，增長了2 mm）所致。汽缸壓縮比已由9.3比1改為10.0比1。而點火系統和燃料注射系統亦是由解碼式電子設備所控制。引擎的最大功率輸出為218 馬力（DIN），在5200 rpm 時輸出，最大扭矩則比舊引擎提升了些少，229 磅呎（310 牛頓米）

的扭力在4000rpm 時出現。寶馬的新引擎是以經濟慳油為大前題的，因此每當收油時引擎轉數是在1200rpm 之上者，汽油供應便會自動切斷，進一步減少耗油量。

寶馬635CSi 為前置引擎後輪推動的轎跑車，馬力經過五前速手動波箱或三變速自動波箱。轉向系統為迴旋走珠式，配2 F 動力輔助轉向體系及安全潰縮或轉向軸，動力輔助會隨着速度的增加而減少，確保轉向軟盤上的感應性能。極左至極右只需3.25 手軚。

懸掛系統已重新改良，可以說是全新5-系列寶馬懸掛系統特性的翻版，因此635CSi 的前輪麥花臣支柱現已備有雙接頭式連桿（這個設計首先使用在7-系列寶馬房車上），這設計可避免任何一隻前輪走過軟地或水面時，轉向有被扯向一方的反應。635CSi 與528i 另一相同的地方是其後輪懸掛的半拖曳臂亦是作13° 的拖曳角設計，而每邊亦有輔助連桿。這個設計可以減少在彎角中突然收油因後輪傾角的改變而做成的突然而來過多轉向的反應，保障操作穩定。

四個車輪却是使用碟型煞掣，前輪為透氣式，直徑為11.1吋，後輪煞掣碟直徑則為11.2吋。煞掣油路為對角分體式雙重油路，煞掣輔助為液壓操作，A B S 防止鎖死煞掣系統是635CSi 的標準裝置。在任何情況下煞掣，車身永遠都能夠在直線下停

來，甚至在濕地或雪地上亦然。煞掣踏板柔軟若海棉，反應為漸進式，踏板踏下幾多，便有幾多的煞掣反應。

以相等的馬力，但輕了60 千克（132 磅）的車身，新款的635CSi 比舊款加速更為快捷。在電腦控制的保殊解碼式燃料注射系統幫助之下，引擎起動非常容易怠速非常穩定，起步亦極之爽朗。踏下油門，雄渾的引擎聲浪便隨之而來，在高轉速之下，引擎仍然是運轉得暢順而無怨言。輕快之起步反應是635CSi 的特色，你眞想不到體積如此巨型的車身，只要在油門踏一之後，便能脫弓而去。由零至100 千米/小時（62mpg）635CSi 三變速自動波箱型只需9.0 秒，（手動波箱型更加快速，只需7.4 秒）。¼ 千米起步時間只需要29.7 秒（手動波箱型只需28.0 秒）。最快時速則可達221 千米（137 哩）。635CSi 除了起步快捷外，再度加速能力，亦是爽快俐落的，在任何時間，只要踏下油，把軟盤扭出，635CSi 便能輕鬆地揚長超越了。眞想不到，這部大型轎跑車亦是如此的靈敏活躍的。

635CSi 的轉變反應是異常的好，轉每個彎角時，車身一點擺動也沒有，穩定性表現甚佳。在凹凸不平的路面上，懸掛系統却能一一適應，轉向系統反應分之分有致，在快速情況下，輔助動力隨之而減少，汽車的動向都可以從軟盤處感覺得到。米芝蓮車胎的貼路性能極之出色，有膠着路面的感覺。

寶馬635 的新科技設計，都是以經濟為目的，平均耗油量不會少過22.5mpg。以恒速90 千米/小時行車，耗油量約為8.4 升/100 千米（33.6 mpg）（五前速手動波箱型則有7.2 升/100 千米）。市區耗油量則為14.9 升/100 千米（19mpg）（五前速手動波箱型則有15.7 升/100 千米，18mpg）。



家庭清潔與衛生

「得極」出品 照顧週全

BEHOLD® 「美好」傢俬噴蜡

VANISH® 「藍寶」清香潔廁品

DRANO® 「真露」通渠霜及潔瀆液

WINDEX® 「明滴」玻璃水及噴霧

TWINKLE® 「晶光」洗銀洗銅膏

